Airwell

Just feel well

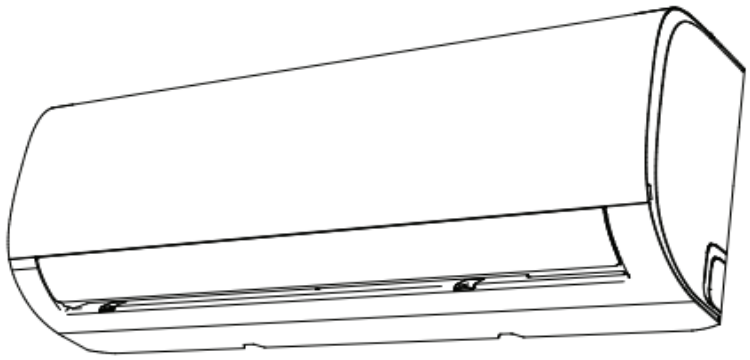
User & installation manual

SPLIT-TYPE ROOM AIR CONDITIONER
HHF R410A

Multilingual Manual

(English - French)

AWSI-HHF009-N11 / AWAU-YGF009-H11
AWSI-HHF012-N11 / AWAU-YGF012-H11
AWSI-HHF018-N11 / AWAU-YGF018-H11
AWSI-HHF024-N11 / AWAU-YGF024-H11



IMPORTANT NOTE:
Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

21.AW.HHF.09-24.R410A.UM+IM.EN.FR.AR.08.16.Rev01

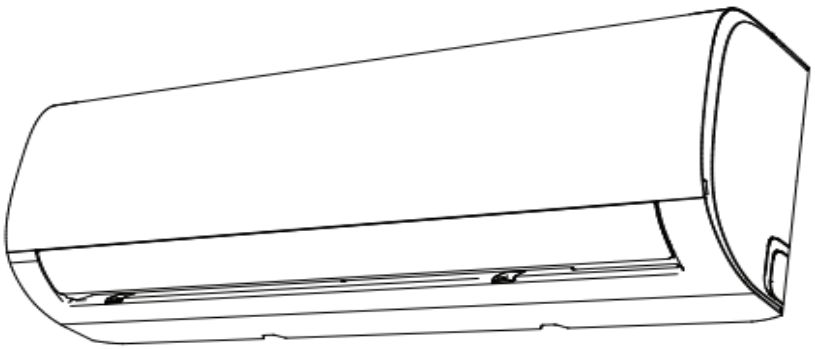
Airwell

Just feel well

User & Installation Manual

SPLIT-TYPE ROOM AIR CONDITIONER
HHF R410A
English Manual

AWSI-HHF009-N11 / AWAU-YGF009-H11
AWSI-HHF012-N11 / AWAU-YGF012-H11
AWSI-HHF018-N11 / AWAU-YGF018-H11
AWSI-HHF024-N11 / AWAU-YGF024-H11



IMPORTANT NOTE:
Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

21.AW.HHF.09-24.R410A.UM+IM.EN.FR.AR.08.16.Rev01

Table of Contents

Safety Precautions 03

Owner's Manual

Unit Specifications and Features.....07

1. Indoor unit display.....07
2. Operating temperature.....08
3. Other features 09
4. Setting angle of airflow.....10
5. Manual operation (without Remote).....10

Care and Maintenance.....11

Troubleshooting.....13

Installation Manual

Accessories.....16

Installation Summary - Indoor Unit 17

Unit Parts.....18

Indoor Unit Installation.....19

1. Select installation location.....19
2. Attach mounting plate to wall.....19
3. Drill wall hole for connective piping.....20
4. Prepare refrigerant piping.....21
5. Connect drain hose.....21
6. Connect signal and power cables.....22
7. Wrap piping and cables.....23
8. Mount indoor unit.....24

Outdoor Unit Installation.....25

1. Select installation location.....25
2. Install drain joint.....26
3. Anchor outdoor unit.....26
4. Connect signal and power cables.....28

Refrigerant Piping Connection.....30

A. Note on Pipe Length.....30

B. Connection Instructions –Refrigerant Piping.....30

   1. Cut pipe.....30
   2. Remove burrs.....31
   3. Flare pipe ends.....31
   4. Connect pipes.....31

Air Evacuation.....33

1. Evacuation Instructions.....33
2. Note on Adding Refrigerant.....34

Electrical and Gas Leak Checks.....35

Test Run.....36

Safety Precautions

Read Safety Precautions Before Operation and Installation

Incorrect installation due to ignoring instructions can cause serious damage or injury.
The seriousness of potential damage or injuries is classified as either a **WARNING** or **CAUTION**.

⚠ WARNING
This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life.

⚠ CAUTION
This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.

⚠ WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision(European Union countries).

This appliance is not intended for use by persons(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

⚠ WARNINGS FOR PRODUCT USE

- If an abnormal situation arises (like a burning smell), immediately turn off the unit and disconnect the power. Call your dealer for instructions to avoid electric shock, fire or injury.
- **Do not** insert fingers, rods or other objects into the air inlet or outlet. This may cause injury, since the fan may be rotating at high speeds.
- **Do not** use flammable sprays such as hair spray, lacquer or paint near the unit. This may cause fire or combustion.
- **Do not** operate the air conditioner in places near or around combustible gases. Emitted gas may collect around the unit and cause explosion.
- **Do not** operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water can cause electrical components to short circuit.
- **Do not** expose your body directly to cool air for a prolonged period of time.
- **Do not** allow children to play with the air conditioner. Children must be supervised around the unit at all times.
- If the air conditioner is used together with burners or other heating devices, thoroughly ventilate the room to avoid oxygen deficiency.
- In certain functional environments, such as kitchens, server rooms, etc., the use of specially designed air-conditioning units is highly recommended.

CLEANING AND MAINTENANCE WARNINGS

- Turn off the device and disconnect the power before cleaning. Failure to do so can cause electrical shock.
- **Do not** clean the air conditioner with excessive amounts of water.
- **Do not** clean the air conditioner with combustible cleaning agents. Combustible cleaning agents can cause fire or deformation.

⚠ CAUTION

- Turn off the air conditioner and disconnect the power if you are not going to use it for a long time.
- Turn off and unplug the unit during storms.
- Make sure that water condensation can drain unhindered from the unit.
- **Do not** operate the air conditioner with wet hands. This may cause electric shock.
- **Do not** use device for any other purpose than its intended use.
- **Do not** climb onto or place objects on top of the outdoor unit.
- **Do not** allow the air conditioner to operate for long periods of time with doors or windows open, or if the humidity is very high.

⚠ ELECTRICAL WARNINGS

- Only use the specified power cord. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep power plug clean. Remove any dust or grime that accumulates on or around the plug. Dirty plugs can cause fire or electric shock.
- **Do not** pull power cord to unplug unit. Hold the plug firmly and pull it from the outlet. Pulling directly on the cord can damage it, which can lead to fire or electric shock.
- **Do not** modify the length of the power supply cord or use an extension cord to power the unit.
- **Do not** share the electrical outlet with other appliances. Improper or insufficient power supply can cause fire or electrical shock.
- The product must be properly grounded at the time of installation, or electrical shock may occur.
- For all electrical work, follow all local and national wiring standards, regulations, and the Installation Manual. Connect cables tightly, and clamp them securely to prevent external forces from damaging the terminal. Improper electrical connections can overheat and cause fire, and may also cause shock. All electrical connections must be made according to the Electrical Connection Diagram located on the panels of the indoor and outdoor units.
- All wiring must be properly arranged to ensure that the control board cover can close properly. If the control board cover is not closed properly, it can lead to corrosion and cause the connection points on the terminal to heat up, catch fire, or cause electrical shock.
- If connecting power to fixed wiring, an all-pole disconnection device which has at least 3mm clearances in all poles, and have a leakage current that may exceed 10mA, the residual current device(RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA, and disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

TAKE NOTE OF FUSE SPECIFICATIONS

The air conditioner's circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board ,such as : T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC,etc.

NOTE: For the units with R32 or R290 refrigerant , only the blast-proof ceramic fuse can be used.

⚠ WARNINGS FOR PRODUCT INSTALLATION

1. Installation must be performed by an authorized dealer or specialist. Defective installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
2. Installation must be performed according to the installation instructions. Improper installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
   (In North America,installation must be performed in accordance with the requirement of NEC and CEC by authorized personnel only.)
3. Contact an authorized service technician for repair or maintenance of this unit. This appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
4. Only use the included accessories, parts, and specified parts for installation. Using non-standard parts can cause water leakage, electrical shock, fire, and can cause the unit to fail.
5. Install the unit in a firm location that can support the unit's weight. If the chosen location cannot support the unit's weight, or the installation is not done properly, the unit may drop and cause serious injury and damage.
6. Install drainage piping according to the instructions in this manual. Improper drainage may cause water damage to your home and property.
7. For units that have an auxiliary electric heater, **do not** install the unit within 1 meter (3 feet) of any combustible materials.
8. **Do not** install the unit in a location that may be exposed to combustible gas leaks. If combustible gas accumulates around the unit, it may cause fire.
9. Do not turn on the power until all work has been completed.
10. When moving or relocating the air conditioner, consult experienced service technicians for disconnection and reinstallation of the unit.
11. How to install the appliance to its support, please read the information for details in "indoor unit installation" and "outdoor unit installation" sections .

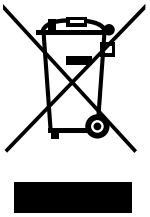
Note about Fluorinated Gasses(Not applicable to the unit using R290 Refrigerant)

1. This air-conditioning unit contains fluorinated greenhouse gasses. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself or the "Owner's Manual - Product Fiche " in the packaging of the outdoor unit. (European Union products only).
2. Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
3. Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.
4. For equipment that contains fluorinated greenhouse gases in quantities of 5 tonnes of CO_2 equivalent or more, but of less than 50 tonnes of CO_2 equivalent, If the system has a leak-detection system installed, it must be checked for leaks at least every 24 months.
5. When the unit is checked for leaks, proper record-keeping of all checks is strongly recommended.

- Reusable mechanical connectors and flared joints are not allowed indoors. (**EN** Standard Requirements).
- Mechanical connectors used indoors shall have a rate of not more than 3g/year at 25% of the maximum allowable pressure. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated. (**UL** Standard Requirements)
- When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated. (**IEC** Standard Requirements)
- Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903.

European Disposal Guidelines

This marking shown on the product or its literature, indicates that waste electrical and eletrical equipment should not be mixed with general household waste.



Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

This appliance contains refrigerant and other potentially hazardous materials. When disposing of this appliance, the law requires special collection and treatment. **Do not** dispose of this product as household waste or unsorted municipal waste.

When disposing of this appliance, you have the following options:

- Dispose of the appliance at designated municipal electronic waste collection facility.
- When buying a new appliance, the retailer will take back the old appliance free of charge.
- The manufacturer will take back the old appliance free of charge.
- Sell the appliance to certified scrap metal dealers.

Special notice

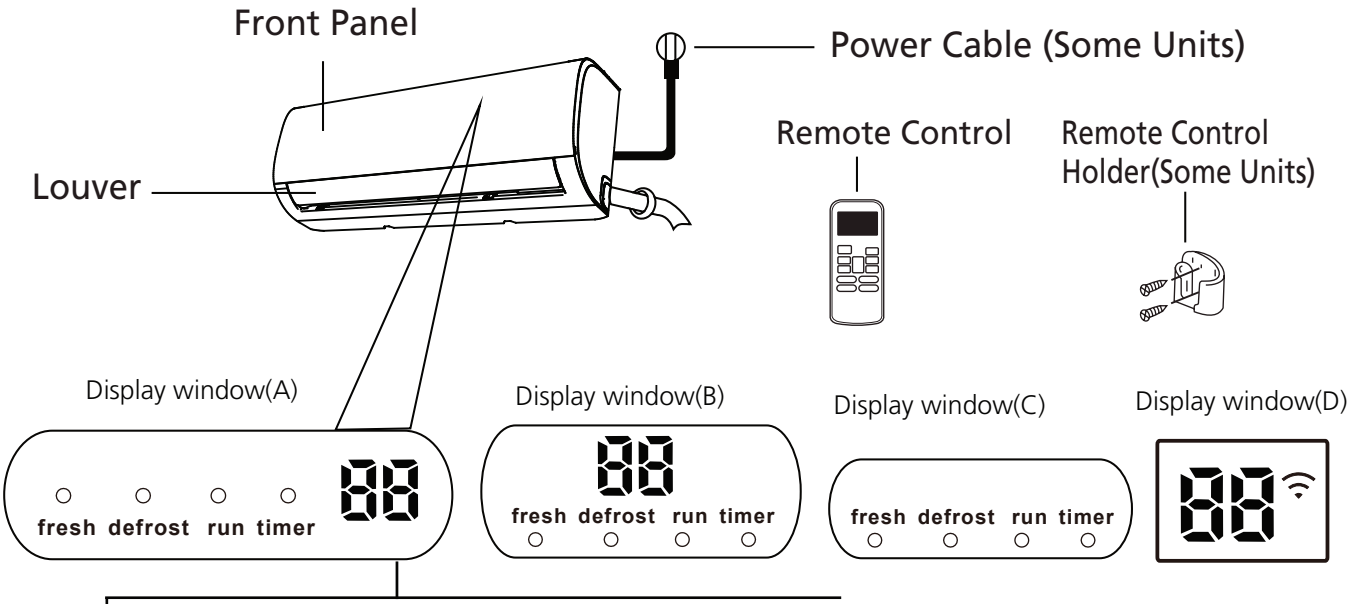
Disposing of this appliance in the forest or other natural surroundings endangers your health and is bad for the environment. Hazardous substances may leak into the ground water and enter the food chain.

Unit Specifications and Features

Indoor unit display

NOTE: Different models have different front panel and display window. Not all the indicators describing below are available for the air conditioner you purchased. Please check the indoor display window of the unit you purchased.

Illustrations in this manual are for explanatory purposes. The actual shape of your indoor unit may be slightly different. The actual shape shall prevail.



Display Code Meanings

"**fresh**" when Fresh feature is activated(some units)

"**defrost**" when defrost feature is activated.

"**run**" when the unit is on.

"**timer**" when TIMER is set.

" " when Wireless Control feature is activated(some units)

"88" Displays temperature, operation feature and Error codes:

When ECO function(some units) is activated, the '88' illuminates gradually one by one as E -- C -- 0 --set temperature -- E ..... in one second interval.

"ON" for 3 seconds when:

- TIMER ON is set (if the unit is OFF, "ON" remains on when TIMER ON is set)
- FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE feature is turned on

"OF" for 3 seconds when:

- TIMER OFF is set
- FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE feature is turned off

"cF" when anti-cold air feature is turned on

"dF" when defrosting(cooling & heating units)

"SC" when unit is self-cleaning(some units)

"FP" when 8℃ heating feature is turned on(some units)

Operating temperature

When your air conditioner is used outside of the following temperature ranges, certain safety protection features may activate and cause the unit to disable.

Fixed-speed Type

	COOL mode	HEAT mode	DRY mode
Room Temperature	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Outdoor Temperature	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F-109°F) (For models with low-temp cooling systems)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F-126°F) (For special tropical models)		18°C-52°C (64°F-126°F) (For special tropical models)

NOTE: Room relative humidity less than 80%. If the air conditioner operates in excess of this figure, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please sets the vertical air flow louver to its maximum angle (vertically to the floor), and set HIGH fan mode.

To further optimize the performance of your unit, do the following:

- Keep doors and windows closed.
- Limit energy usage by using TIMER ON and TIMER OFF functions.
- Do not block air inlets or outlets.
- Regularly inspect and clean air filters.

A guide on using the infrared remote is not included in this literature package. Not all the functions are available for the air conditioner, please check the indoor display and remote control of the unit you purchased.

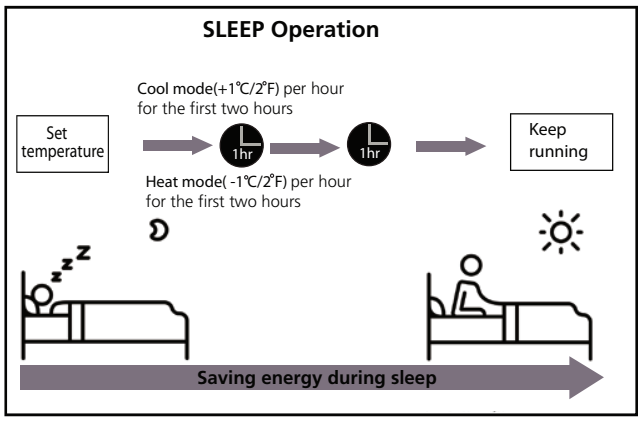
Other Features

- **Auto-Restart(some units)**
  If the unit loses power, it will automatically restart with the prior settings once power has been restored.
- **Anti-mildew (some units)**
  When turning off the unit from COOL, AUTO (COOL), or DRY modes, the air conditioner will continue operate at very low power to dry up condensed water and prevent mildew growth.
- **Wireless Control (some units)**
  Wireless control allows you to control your air conditioner using your mobile phone and a wireless connection.
  For the USB device access, replacement, maintenance operations must be carried out by professional staff.
- **Louver Angle Memory(some units)**
  When turning on your unit, the louver will automatically resume its former angle.
- **Refrigerant Leakage Detection (some units)**
  The indoor unit will automatically display "EC" or "EL0C"or flash LEDS (model dependent) when it detects refrigerant leakage.
- **Sleep Operation**

The SLEEP function is used to decrease energy use while you sleep (and don't need the same temperature settings to stay comfortable). This function can only be activated via remote control. And the Sleep function is not available in FAN or DRY mode.

Press the **SLEEP** button when you are ready to go to sleep. When in COOL mode, the unit will increase the temperature by 1°C (2°F) after 1 hour, and will increase an additional 1°C (2°F) after another hour. When in HEAT mode, the unit will decrease the temperature by 1°C (2°F) after 1 hour, and will decrease an additional 1°C (2°F) after another hour.

The sleep feature will stop after 8 hours and the system will keep running with final situation.



• Setting Angle of Air Flow

Setting vertical angle of air flow

While the unit is on, use the **SWING/DIRECT** button on remote control to set the direction (vertical angle) of airflow. Please refer to the Remote Control Manual for details.

NOTE ON LOUVER ANGLES

When using COOL or DRY mode, do not set louver at too vertical an angle for long periods of time. This can cause water to condense on the louver blade, which will drop on your floor or furnishings.
When using COOL or HEAT mode, setting the louver at too vertical an angle can reduce the performance of the unit due to restricted air flow.

Setting horizontal angle of air flow

The horizontal angle of the airflow must be set manually. Grip the deflector rod (See **Fig.B**) and manually adjust it to your preferred direction.
For some units, the horizontal angle of the airflow can be set by remote control. please refer to the Remote Control Manual.

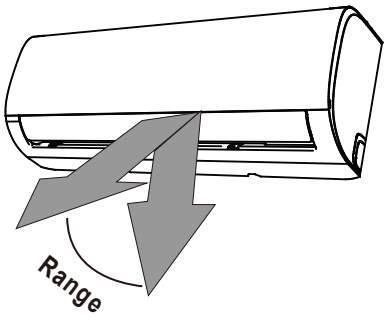
Manual Operation(without remote)

⚠ CAUTION

The manual button is intended for testing purposes and emergency operation only. Please do not use this function unless the remote control is lost and it is absolutely necessary. To restore regular operation, use the remote control to activate the unit. Unit must be turned off before manual operation.

To operate your unit manually:

1. Open the front panel of the indoor unit.
2. Locate the **MANUAL CONTROL button** on the right-hand side of the unit.
3. Press the **MANUAL CONTROL button** one time to activate FORCED AUTO mode.
4. Press the **MANUAL CONTROL button** again to activate FORCED COOLING mode.
5. Press the **MANUAL CONTROL button** a third time to turn the unit off.
6. Close the front panel.



NOTE: Do not move louver by hand. This will cause the louver to become out of sync. If this occurs, turn off the unit and unplug it for a few seconds, then restart the unit. This will reset the louver.

Fig. A

⚠ CAUTION

Do not put your fingers in or near the blower and suction side of the unit. The high-speed fan inside the unit may cause injury.

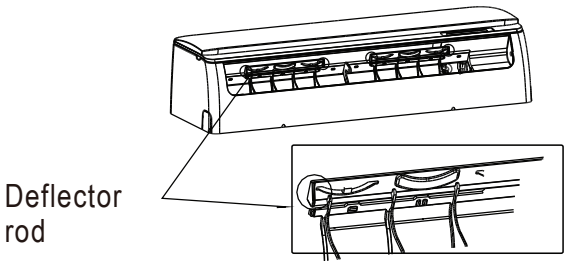
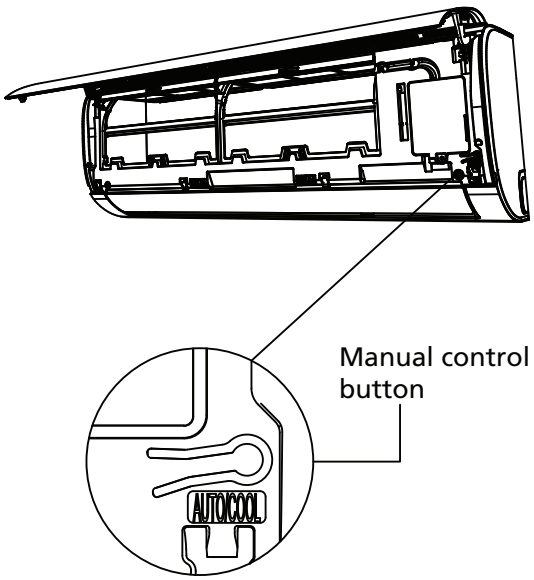


Fig. B



Care and Maintenance

Cleaning Your Indoor Unit

⚠ BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE

ALWAYS TURN OFF YOUR AIR CONDITIONER SYSTEM AND DISCONNECT ITS POWER SUPPLY BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE.

⚠ CAUTION

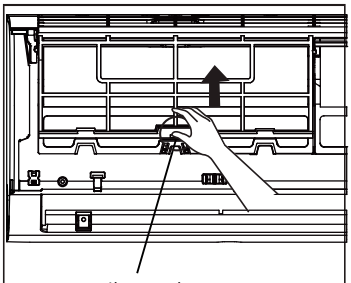
Only use a soft, dry cloth to wipe the unit clean. If the unit is especially dirty, you can use a cloth soaked in warm water to wipe it clean.

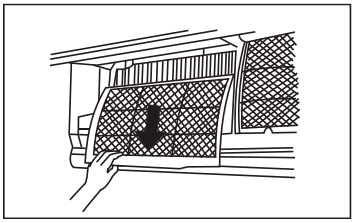
- **Do not** use chemicals or chemically treated cloths to clean the unit
- **Do not** use benzene, paint thinner, polishing powder or other solvents to clean the unit. They can cause the plastic surface to crack or deform.
- **Do not** use water hotter than 40°C (104°F) to clean the front panel. This can cause the panel to deform or become discolored.

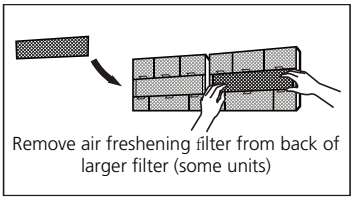
Cleaning Your Air Filter

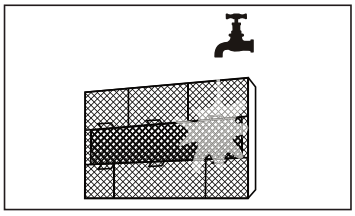
A clogged air conditioner can reduce the cooling efficiency of your unit, and can also be bad for your health. Make sure to clean the filter once every two weeks.

1. Lift the front panel of the indoor unit.
2. First press the tab on the end of filter to loosen the buckle, lift it up, then pull it towards yourself.
3. Now pull the filter out.
4. If your filter has a small air freshening filter, unclip it from the larger filter. Clean this air freshening filter with a hand-held vacuum.
5. Clean the large air filter with warm, soapy water. Be sure to use a mild detergent.
6. Rinse the filter with fresh water, then shake off excess water.
7. Dry it in a cool, dry place, and refrain from exposing it to direct sunlight.
8. When dry, re-clip the air freshening filter to the larger filter, then slide it back into the indoor unit.
9. Close the front panel of the indoor unit.









⚠ CAUTION

Do not touch air freshening (Plasma) filter for at least 10 minutes after turning off the unit.

⚠ CAUTION

- Before changing the filter or cleaning, turn off the unit and disconnect its power supply.
- When removing filter, do not touch metal parts in the unit. The sharp metal edges can cut you.
- Do not use water to clean the inside of the indoor unit. This can destroy insulation and cause electrical shock.
- Do not expose filter to direct sunlight when drying. This can shrink the filter.

Air Filter Reminders (Optional)

Air Filter Cleaning Reminder

After 240 hours of use, the display window on the indoor unit will flash "CL." This is a reminder to clean your filter. After 15 seconds, the unit will revert to its previous display.

To reset the reminder, press the **LED** button on your remote control 4 times, or press the **MANUAL CONTROL** button 3 times. If you don't reset the reminder, the "CL" indicator will flash again when you restart the unit.

Air Filter Replacement Reminder

After 2,880 hours of use, the display window on the indoor unit will flash "nF." This is a reminder to replace your filter. After 15 seconds, the unit will revert to its previous display.

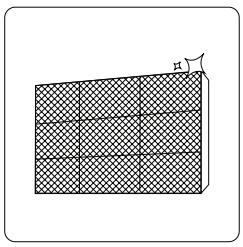
To reset the reminder, press the **LED** button on your remote control 4 times, or press the **MANUAL CONTROL** button 3 times. If you don't reset the reminder, the "nF" indicator will flash again when you restart the unit.

⚠ CAUTION

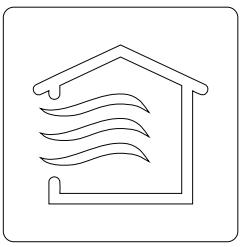
- Any maintenance and cleaning of outdoor unit should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.
- Any unit repairs should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.

Maintenance – Long Periods of Non-Use

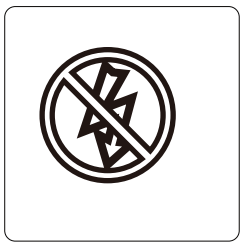
If you plan not to use your air conditioner for an extended period of time, do the following:



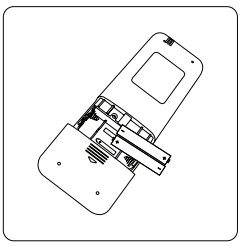
Clean all filters



Turn on FAN function until unit dries out completely



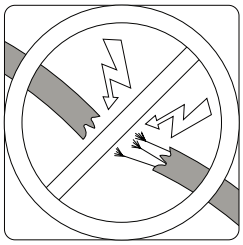
Turn off the unit and disconnect the power



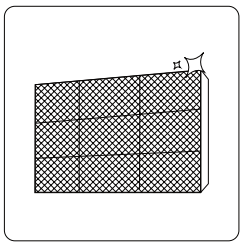
Remove batteries from remote control

Maintenance – Pre-Season Inspection

After long periods of non-use, or before periods of frequent use, do the following:

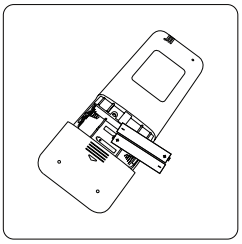


Check for damaged wires

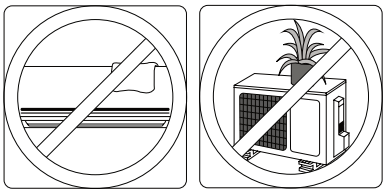


Clean all filters

Check for leaks



Replace batteries



Make sure nothing is blocking all air inlets and outlets

Troubleshooting

⚠ SAFETY PRECAUTIONS

If ANY of the following conditions occurs, turn off your unit immediately!

- The power cord is damaged or abnormally warm
- You smell a burning odor
- The unit emits loud or abnormal sounds
- A power fuse blows or the circuit breaker frequently trips
- Water or other objects fall into or out of the unit

DO NOT ATTEMPT TO FIX THESE YOURSELF! CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE PROVIDER IMMEDIATELY!

Common Issues

The following problems are not a malfunction and in most situations will not require repairs.

Issue	Possible Causes
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	The Unit has a 3-minute protection feature that prevents the unit from overloading. The unit cannot be restarted within three minutes of being turned off.
The unit changes from COOL/HEAT mode to FAN mode	The unit may change its setting to prevent frost from forming on the unit. Once the temperature increases, the unit will start operating in the previously selected mode again.
	The set temperature has been reached, at which point the unit turns off the compressor. The unit will continue operating when the temperature fluctuates again.
The indoor unit emits white mist	In humid regions, a large temperature difference between the room's air and the conditioned air can cause white mist.
Both the indoor and outdoor units emit white mist	When the unit restarts in HEAT mode after defrosting, white mist may be emitted due to moisture generated from the defrosting process.
The indoor unit makes noises	A rushing air sound may occur when the louver resets its position.
	A squeaking sound may occur after running the unit in HEAT mode due to expansion and contraction of the unit's plastic parts.
Both the indoor unit and outdoor unit make noises	Low hissing sound during operation: This is normal and is caused by refrigerant gas flowing through both indoor and outdoor units.
	Low hissing sound when the system starts, has just stopped running, or is defrosting: This noise is normal and is caused by the refrigerant gas stopping or changing direction.
	Squeaking sound: Normal expansion and contraction of plastic and metal parts caused by temperature changes during operation can cause squeaking noises.

Issue	Possible Causes
The outdoor unit makes noises	The unit will make different sounds based on its current operating mode.
Dust is emitted from either the indoor or outdoor unit	The unit may accumulate dust during extended periods of non-use, which will be emitted when the unit is turned on. This can be mitigated by covering the unit during long periods of inactivity.
The unit emits a bad odor	The unit may absorb odors from the environment (such as furniture, cooking, cigarettes, etc.) which will be emitted during operations.
	The unit's filters have become moldy and should be cleaned.
The fan of the outdoor unit does not operate	During operation, the fan speed is controlled to optimize product operation.
Operation is erratic, unpredictable, or unit is unresponsive	Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction. In this case, try the following: • Disconnect the power, then reconnect. • Press ON/OFF button on remote control to restart operation.

NOTE: If problem persists, contact a local dealer or your nearest customer service center. Provide them with a detailed description of the unit malfunction as well as your model number.

Troubleshooting

When troubles occur, please check the following points before contacting a repair company.

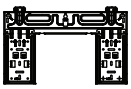
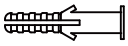
Problem	Possible Causes	Solution
Poor Cooling Performance	Temperature setting may be higher than ambient room temperature	Lower the temperature setting
	The heat exchanger on the indoor or outdoor unit is dirty	Clean the affected heat exchanger
	The air filter is dirty	Remove the filter and clean it according to instructions
	The air inlet or outlet of either unit is blocked	Turn the unit off, remove the obstruction and turn it back on
	Doors and windows are open	Make sure that all doors and windows are closed while operating the unit
	Excessive heat is generated by sunlight	Close windows and curtains during periods of high heat or bright sunshine
	Too many sources of heat in the room (people, computers, electronics, etc.)	Reduce amount of heat sources
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
	SILENCE function is activated (optional function)	SILENCE function can lower product performance by reducing operating frequency. Turn off SILENCE function.

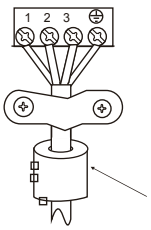
Problem	Possible Causes	Solution
The unit is not working	Power failure	Wait for the power to be restored
	The power is turned off	Turn on the power
	The fuse is burned out	Replace the fuse
	Remote control batteries are dead	Replace batteries
	The Unit's 3-minute protection has been activated	Wait three minutes after restarting the unit
	Timer is activated	Turn timer off
The unit starts and stops frequently	There's too much or too little refrigerant in the system	Check for leaks and recharge the system with refrigerant.
	Incompressible gas or moisture has entered the system.	Evacuate and recharge the system with refrigerant
	The compressor is broken	Replace the compressor
	The voltage is too high or too low	Install a manostat to regulate the voltage
Poor heating performance	The outdoor temperature is extremely low	Use auxiliary heating device
	Cold air is entering through doors and windows	Make sure that all doors and windows are closed during use
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
Indicator lamps continue flashing **Error code appears and begins with the letters as the following in the window display of indoor unit:** • **E(x), P(x), F(x)** • **EH(xx), EL(xx), EC(xx)** • **PH(xx), PL(xx), PC(xx)**	The unit may stop operation or continue to run safely. If the indicator lamps continue to flash or error codes appear, wait for about 10 minutes. The problem may resolve itself. If not, disconnect the power, then connect it again. Turn the unit on. If the problem persists, disconnect the power and contact your nearest customer service center.	

NOTE: If your problem persists after performing the checks and diagnostics above, turn off your unit immediately and contact an authorized service center.

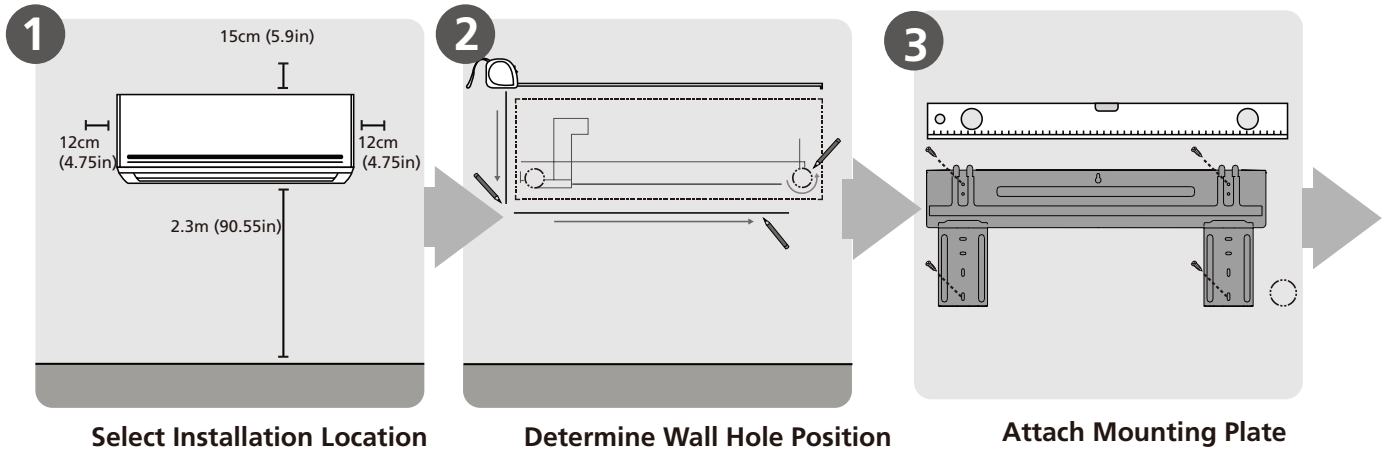
Accessories

The air conditioning system comes with the following accessories. Use all of the installation parts and accessories to install the air conditioner. Improper installation may result in water leakage, electrical shock and fire, or cause the equipment to fail. The items are not included with the air conditioner must be purchased separately.

Name of Accessories	Q'ty(pc)	Shape	Name of Accessories	Q'ty(pc)	Shape
Manual	2~3		**Remote controller**	1	
Drain joint (for cooling & heating models)	1		**Battery**	2	
Seal (for cooling & heating models)	1		**Remote controller holder(optional)**	1	
Mounting plate	1		**Fixing screw for remote controller holder(optional)**	2	
Anchor	5~8 (depending on models)		Small Filter (Need to be installed on the back of main air filter by the authorized technician while installing the machine)	1~2 (depending on models)	
Mounting plate fixing screw	5~8 (depending on models)				

Name	Shape		Quantity(PC)
Connecting pipe assembly	**Liquid side**	**Φ6.35(1/4in)**	Parts you must purchase separately. Consult the dealer about the proper pipe size of the unit you purchased.
		Φ9.52(3/8in)	
	Gas side	**Φ9.52(3/8in)**	
		Φ12.7(1/2in)	
		Φ16(5/8in)	
		Φ19(3/4in)	
Magnetic ring and belt (if supplied ,please refer to the wiring diagram to install it on the connective cable.)	 Pass the belt through the hole of the Magnetic ring to fix it on the cable		Varies by model

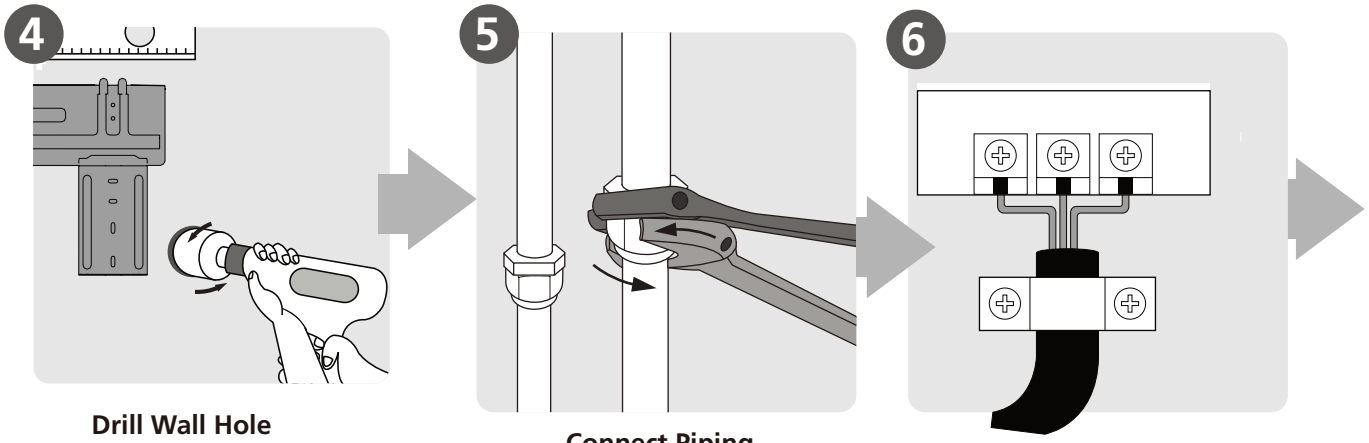
Installation Summary - Indoor Unit



Select Installation Location

Determine Wall Hole Position

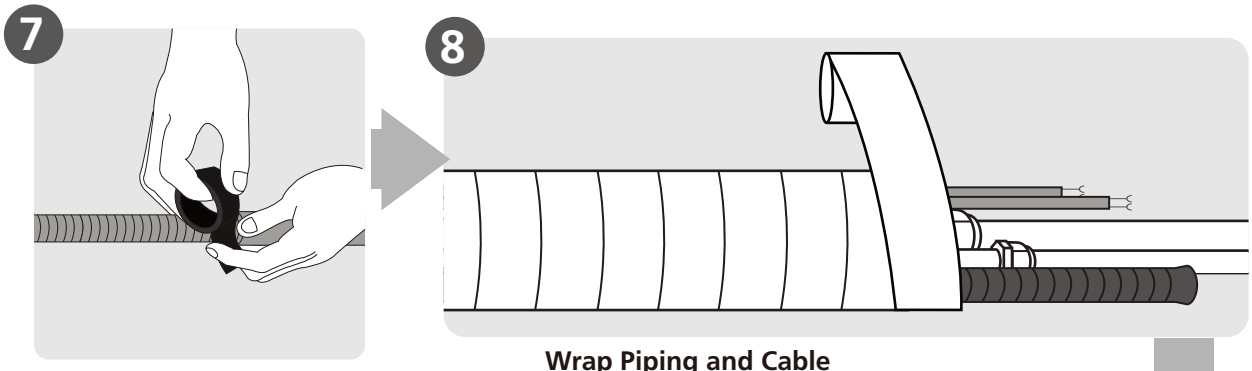
Attach Mounting Plate



Drill Wall Hole

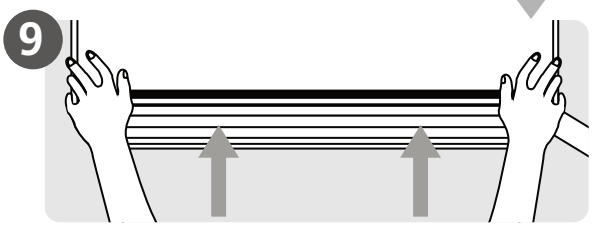
Connect Piping

Connect Wiring
(not applicable for some locations in North America)



Prepare Drain Hose

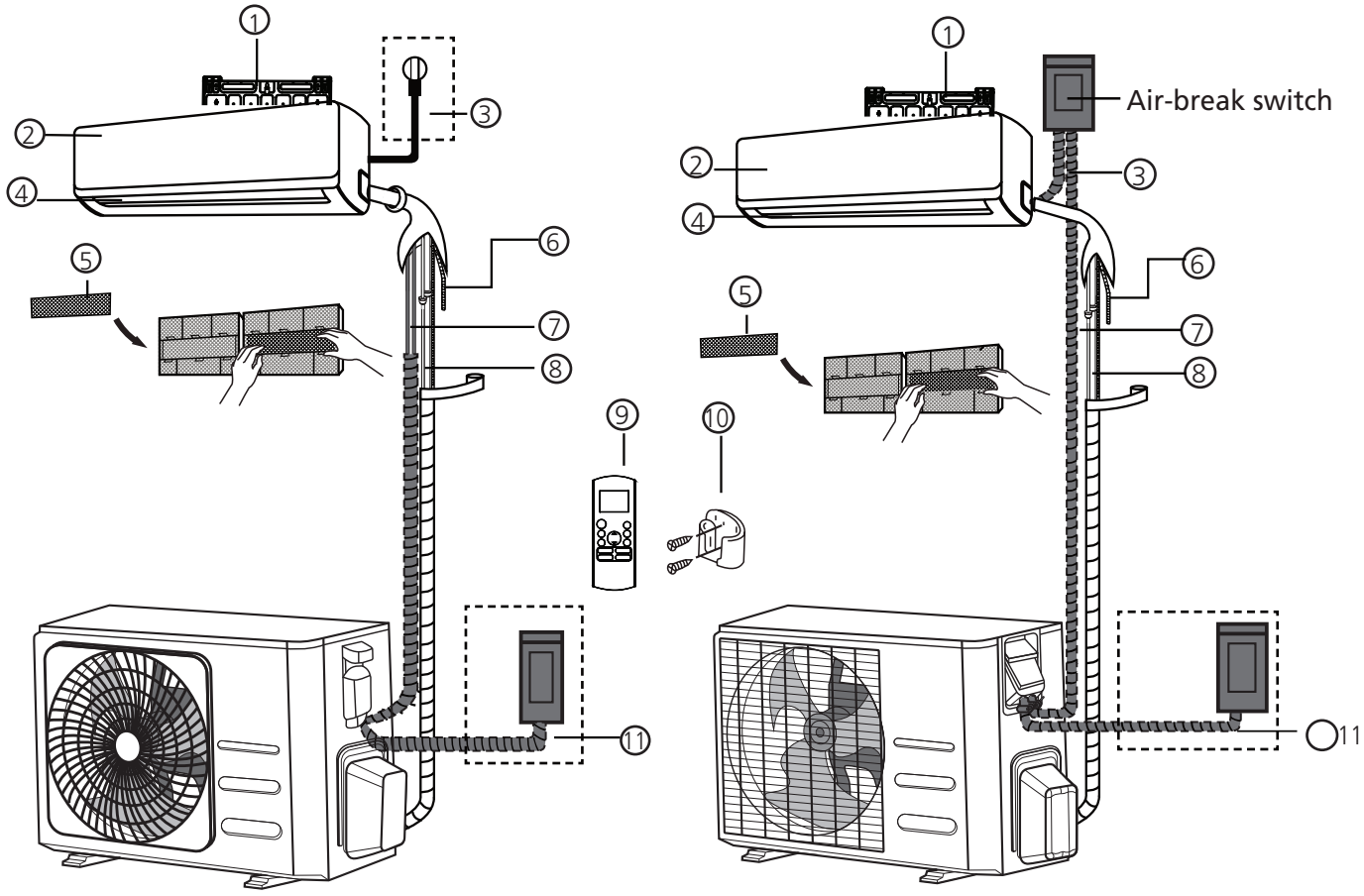
Wrap Piping and Cable
(not applicable for some locations in North America)



Mount Indoor Unit

Unit Parts

NOTE: The installation must be performed in accordance with the requirement of local and national standards. The installation may be slightly different in different areas.



(**1**) (**2**)

① Wall Mounting Plate
② Front Panel
③ Power Cable (Some Units)
④ Louver
⑤ Functional Filter (On Back of Main Filter - Some Units)
⑥ Drainage Pipe
⑦ Signal Cable
⑧ Refrigerant Piping
⑨ Remote Controller
⑩ Remote controller Holder (Some Units)
⑪ Outdoor Unit Power Cable (Some Units)

NOTE ON ILLUSTRATIONS

Illustrations in this manual are for explanatory purposes. The actual shape of your indoor unit may be slightly different. The actual shape shall prevail.

Indoor Unit Installation

Installation Instructions – Indoor unit

PRIOR TO INSTALLATION

Before installing the indoor unit, refer to the label on the product box to make sure that the model number of the indoor unit matches the model number of the outdoor unit.

Step 1: Select installation location

Before installing the indoor unit, you must choose an appropriate location. The following are standards that will help you choose an appropriate location for the unit.

Proper installation locations meet the following standards:

- ☑ Good air circulation
- ☑ Convenient drainage
- ☑ Noise from the unit will not disturb other people
- ☑ Firm and solid—the location will not vibrate
- ☑ Strong enough to support the weight of the unit
- ☑ A location at least one meter from all other electrical devices (e.g., TV, radio, computer)

DO NOT install unit in the following locations:

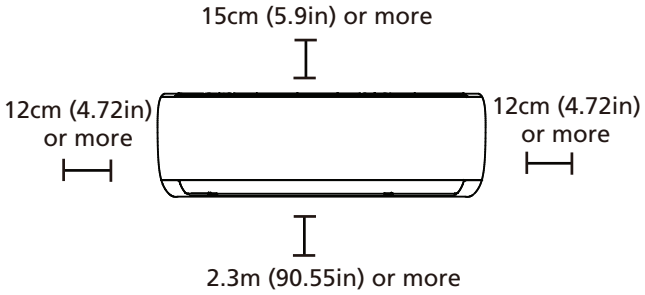
- ⊘ Near any source of heat, steam, or combustible gas
- ⊘ Near flammable items such as curtains or clothing
- ⊘ Near any obstacle that might block air circulation
- ⊘ Near the doorway
- ⊘ In a location subject to direct sunlight

NOTE ABOUT WALL HOLE:

If there is no fixed refrigerant piping:

While choosing a location, be aware that you should leave ample room for a wall hole (see **Drill wall hole for connective piping** step) for the signal cable and refrigerant piping that connect the indoor and outdoor units. The default position for all piping is the right side of the indoor unit (while facing the unit). However, the unit can accommodate piping to both the left and right.

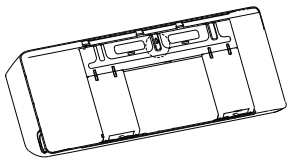
Refer to the following diagram to ensure proper distance from walls and ceiling:



Step 2: Attach mounting plate to wall

The mounting plate is the device on which you will mount the indoor unit.

- Take out the mounting plate at the back of the indoor unit.



- Secure the mounting plate to the wall with the screws provided. Make sure that mounting plate is flat against the wall.

NOTE FOR CONCRETE OR BRICK WALLS:

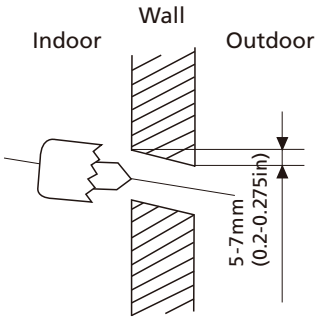
If the wall is made of brick, concrete, or similar material, drill 5mm-diameter (0.2in-diameter) holes in the wall and insert the sleeve anchors provided. Then secure the mounting plate to the wall by tightening the screws directly into the clip anchors.

Step 3: Drill wall hole for connective piping

1. Determine the location of the wall hole based on the position of the mounting plate. Refer to **Mounting Plate Dimensions.**
2. Using a 65mm (2.5in) or 90mm(3.54in) (depending on models)core drill, drill a hole in the wall. Make sure that the hole is drilled at a slight downward angle, so that the outdoor end of the hole is lower than the indoor end by about 5mm to 7mm (0.2-0.275in). This will ensure proper water drainage.
3. Place the protective wall cuff in the hole. This protects the edges of the hole and will help seal it when you finish the installation process.

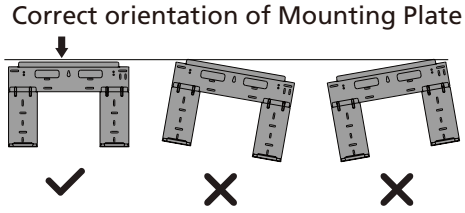
⚠ CAUTION

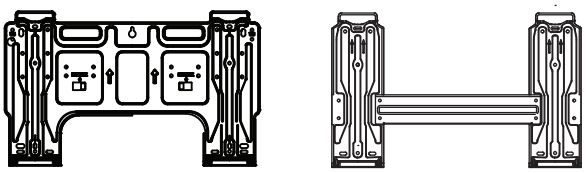
When drilling the wall hole, make sure to avoid wires, plumbing, and other sensitive components.



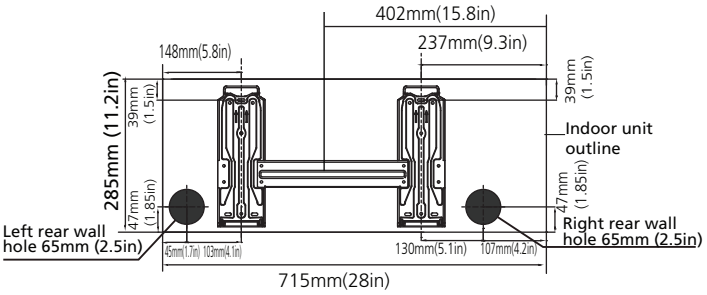
MOUNTING PLATE DIMENSIONS

Different models have different mounting plates. For the different customization requirements, the shape of the mounting plate may be slightly different. But the installation dimensions are the same for the same size of indoor unit.
See Type A and Type B for example:

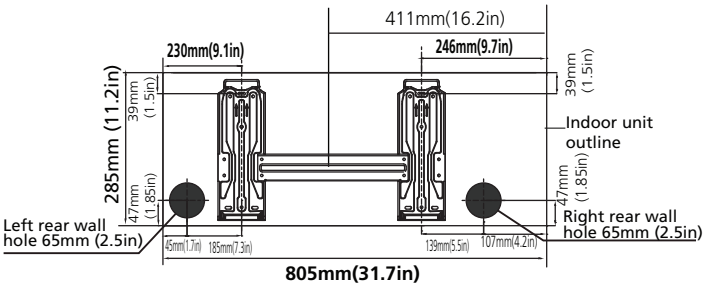




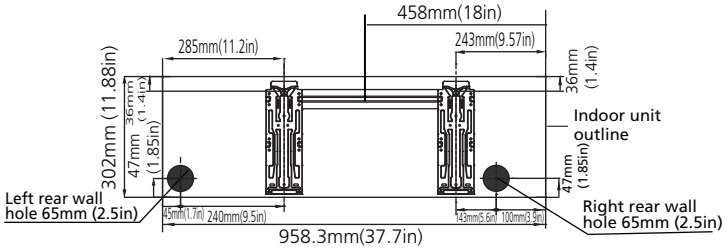
Type A **Type B**



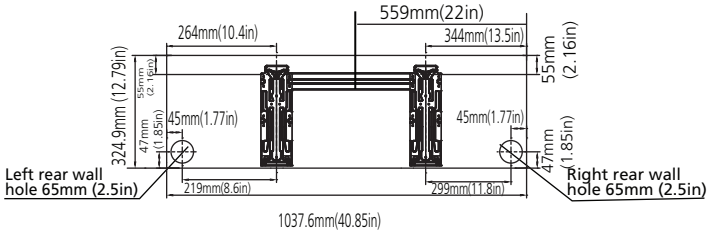
AWSI-HHF009-N11



AWSI-HHF012-N11



AWSI-HHF018-N11



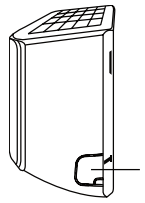
AWSI-HHF024-N11

NOTE: When the gas side connective pipe is Φ 16mm(5/8in) or more, the wall hole should be 90mm(3.54in).

Step 4: Prepare refrigerant piping

The refrigerant piping is inside an insulating sleeve attached to the back of the unit. You must prepare the piping before passing it through the hole in the wall.

1. Based on the position of the wall hole relative to the mounting plate, choose the side from which the piping will exit the unit.
2. If the wall hole is behind the unit, keep the knock-out panel in place. If the wall hole is to the side of the indoor unit, remove the plastic knock-out panel from that side of the unit. This will create a slot through which your piping can exit the unit. Use needle nose pliers if the plastic panel is too difficult to remove by hand.

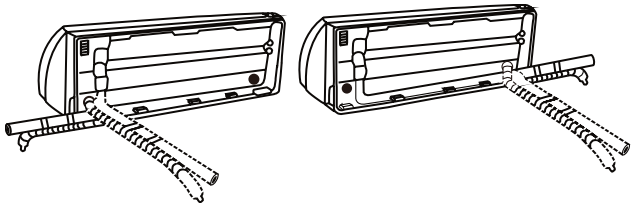


Knock-out Panel

3. If existing connective piping is already embedded in the wall, proceed directly to the **Connect Drain Hose** step. If there is no embedded piping, connect the indoor unit's refrigerant piping to the connective piping that will join the indoor and outdoor units. Refer to the **Refrigerant Piping Connection** section of this manual for detailed instructions.

NOTE ON PIPING ANGLE

Refrigerant piping can exit the indoor unit from four different angles:Left-hand side,Right-hand side, Left rear, Right rear.



CAUTION

Be extremely careful not to dent or damage the piping while bending them away from the unit. Any dents in the piping will affect the unit's performance.

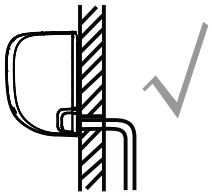
Step 5: Connect drain hose

By default, the drain hose is attached to the left-hand side of unit (when you're facing the back of the unit). However, it can also be attached to the right-hand side. To ensure proper drainage, attach the drain hose on the same side that your refrigerant piping exits the unit. Attach drain hose extension (purchased separately) to the end of drain hose.

- Wrap the connection point firmly with Teflon tape to ensure a good seal and to prevent leaks.
- For the portion of the drain hose that will remain indoors, wrap it with foam pipe insulation to prevent condensation.
- Remove the air filter and pour a small amount of water into the drain pan to make sure that water flows from the unit smoothly.

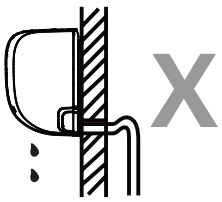
NOTE ON DRAIN HOSE PLACEMENT

Make sure to arrange the drain hose according to the following figures.



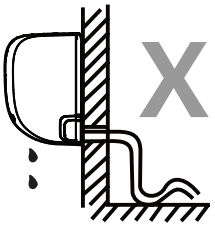
CORRECT

Make sure there are no kinks or dent in drain hose to ensure proper drainage.



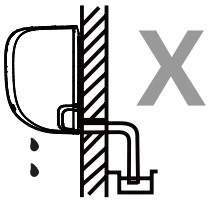
NOT CORRECT

Kinks in the drain hose will create water traps.



NOT CORRECT

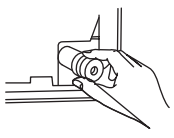
Kinks in the drain hose will create water traps.



NOT CORRECT

Do not place the end of the drain hose in water or in containers that collect water. This will prevent proper drainage.

PLUG THE UNUSED DRAIN HOLE



To prevent unwanted leaks you must plug the unused drain hole with the rubber plug provided.

BEFORE PERFORMING ANY ELECTRICAL WORK, READ THESE REGULATIONS

1. All wiring must comply with local and national electrical codes, regulations and must be installed by a licensed electrician.
2. All electrical connections must be made according to the Electrical Connection Diagram located on the panels of the indoor and outdoor units.
3. If there is a serious safety issue with the power supply, stop work immediately. Explain your reasoning to the client, and refuse to install the unit until the safety issue is properly resolved.
4. Power voltage should be within 90-110% of rated voltage. Insufficient power supply can cause malfunction, electrical shock, or fire.
5. If connecting power to fixed wiring, a surge protector and main power switch should be installed.
6. If connecting power to fixed wiring, a switch or circuit breaker that disconnects all poles and has a contact separation of at least 1/8in (3mm) must be incorporated in the fixed wiring. The qualified technician must use an approved circuit breaker or switch.
7. Only connect the unit to an individual branch circuit outlet. Do not connect another appliance to that outlet.
8. Make sure to properly ground the air conditioner.
9. Every wire must be firmly connected. Loose wiring can cause the terminal to overheat, resulting in product malfunction and possible fire.
10. Do not let wires touch or rest against refrigerant tubing, the compressor, or any moving parts within the unit.
11. If the unit has an auxiliary electric heater, it must be installed at least 1 meter (40in) away from any combustible materials.
12. To avoid getting an electric shock, never touch the electrical components soon after the power supply has been turned off. After turning off the power, always wait 10 minutes or more before you touch the electrical components.

⚠ WARNING

BEFORE PERFORMING ANY ELECTRICAL OR WIRING WORK, TURN OFF THE MAIN POWER TO THE SYSTEM.

Step 6: Connect signal and power cables

The signal cable enables communication between the indoor and outdoor units. You must first choose the right cable size before preparing it for connection.

Cable Types

- **Indoor Power Cable** (if applicable): H05VV-F or H05V2V2-F
- **Outdoor Power Cable:** H07RN-F or H05RN-F
- **Signal Cable:** H07RN-F

NOTE: In North America, choose the cable type according to the local electrical codes and regulations.

Minimum Cross-Sectional Area of Power and Signal Cables (For reference) (Not applicable for North America)

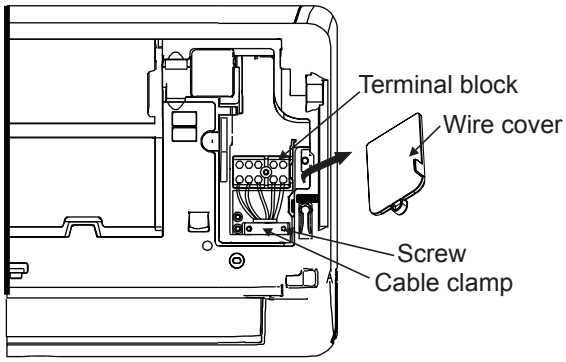
Rated Current of Appliance (A)	Nominal Cross-Sectional Area (mm²)
> 3 and ≤ 6	0.75
> 6 and ≤ 10	1
> 10 and ≤ 16	1.5
> 16 and ≤ 25	2.5
> 25 and ≤ 32	4
> 32 and ≤ 40	6

CHOOSE THE RIGHT CABLE SIZE

The size of the power supply cable, signal cable, fuse, and switch needed is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the nameplate located on the side panel of the unit. Refer to this nameplate to choose the right cable, fuse, or switch.

NOTE: In North America, please choose the right cable size according to the Minimum Circuit Ampacity indicated on the nameplate of the unit.

1. Open front panel of the indoor unit.
2. Using a screwdriver, open the wire box cover on the right side of the unit. This will reveal the terminal block.



⚠ WARNING

ALL WIRING MUST BE PERFORMED STRICTLY IN ACCORDANCE WITH THE WIRING DIAGRAM LOCATED ON THE BACK OF THE INDOOR UNIT'S FRONT PANEL .

3. Unscrew the cable clamp below the terminal block and place it to the side.
4. Facing the back of the unit, remove the plastic panel on the bottom left-hand side.
5. Feed the signal wire through this slot, from the back of the unit to the front.
6. Facing the front of the unit, connect the wire according to the indoor unit's wiring diagram, connect the u-lug and firmly screw each wire to its corresponding terminal.

⚠ CAUTION

DO NOT MIX UP LIVE AND NULL WIRES

This is dangerous, and can cause the air conditioning unit to malfunction.

7. After checking to make sure every connection is secure, use the cable clamp to fasten the signal cable to the unit. Screw the cable clamp down tightly.
8. Replace the wire cover on the front of the unit, and the plastic panel on the back.

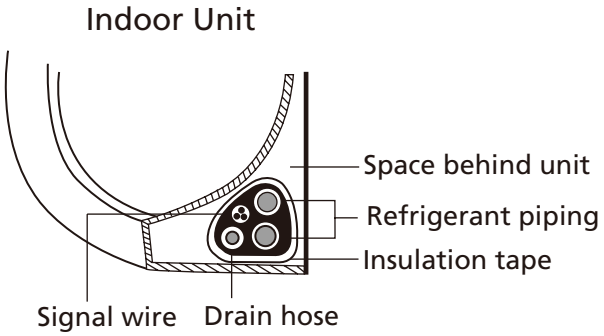
⚠ NOTE ABOUT WIRING

THE WIRING CONNECTION PROCESS MAY DIFFER SLIGHTLY BETWEEN UNITS AND REGIONS.

Step 7: Wrappiping and cables

Before passing the piping, drain hose, and the signal cable through the wall hole, you must bundle them together to save space, protect them, and insulate them(Not applicable in North America).

1. Bundle the drain hose, refrigerant pipes, and signal cable as shown below:



DRAIN HOSE MUST BE ON BOTTOM

Make sure that the drain hose is at the bottom of the bundle. Putting the drain hose at the top of the bundle can cause the drain pan to overflow, which can lead to fire or water damage.

DO NOT INTERTWINE SIGNAL CABLE WITH OTHER WIRES

While bundling these items together, do not intertwine or cross the signal cable with any other wiring.

2. Using adhesive vinyl tape, attach the drain hose to the underside of the refrigerant pipes.
3. Using insulation tape, wrap the signal wire, refrigerant pipes, and drain hose tightly together. Double-check that all items are bundled.

DO NOT WRAP ENDS OF PIPING

When wrapping the bundle, keep the ends of the piping unwrapped. You need to access them to test for leaks at the end of the installation process (refer to **Electrical Checks and Leak Checks** section of this manual).

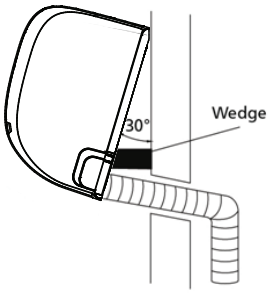
Step 8: Mount indoor unit

If you installed new connective piping to the outdoor unit, do the following:

1. If you have already passed the refrigerant piping through the hole in the wall, proceed to Step 4.
2. Otherwise, double-check that the ends of the refrigerant pipes are sealed to prevent dirt or foreign materials from entering the pipes.
3. Slowly pass the wrapped bundle of refrigerant pipes, drain hose, and signal wire through the hole in the wall.
4. Hook the top of the indoor unit on the upper hook of the mounting plate.
5. Check that unit is hooked firmly on mounting by applying slight pressure to the left and right-hand sides of the unit. The unit should not jiggle or shift.
6. Using even pressure, push down on the bottom half of the unit. Keep pushing down until the unit snaps onto the hooks along the bottom of the mounting plate.
7. Again, check that the unit is firmly mounted by applying slight pressure to the left and the right-hand sides of the unit.

If refrigerant piping is already embedded in the wall, do the following:

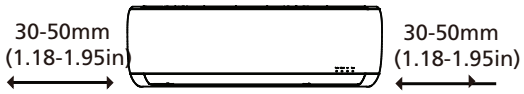
1. Hook the top of the indoor unit on the upper hook of the mounting plate.
2. Use a bracket or wedge to prop up the unit, giving you enough room to connect the refrigerant piping, signal cable, and drain hose.



3. Connect drain hose and refrigerant piping (refer to **Refrigerant Piping Connection** section of this manual for instructions).
4. Keep pipe connection point exposed to perform the leak test (refer to **Electrical Checks and Leak Checks** section of this manual).
5. After the leak test, wrap the connection point with insulation tape.
6. Remove the bracket or wedge that is propping up the unit.
7. Using even pressure, push down on the bottom half of the unit. Keep pushing down until the unit snaps onto the hooks along the bottom of the mounting plate.

UNIT IS ADJUSTABLE

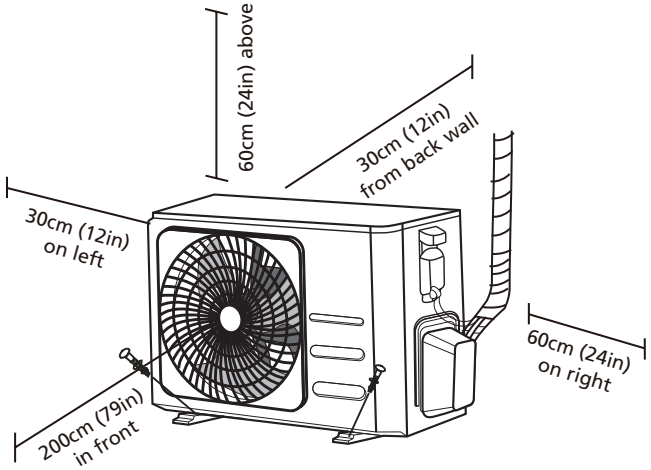
Keep in mind that the hooks on the mounting plate are smaller than the holes on the back of the unit. If you find that you don't have ample room to connect embedded pipes to the indoor unit, the unit can be adjusted left or right by about 30-50mm (1.18-1.95in), depending on the model.



Move to left or right

Outdoor Unit Installation

Install the unit by following local codes and regulations , there may be differ slightly between different regions.



Installation Instructions – Outdoor unit

Step 1: Select installation location

Before installing the outdoor unit, you must choose an appropriate location. The following are standards that will help you choose an appropriate location for the unit.

Proper installation locations meet the following standards:

- ☑ Meets all spatial requirements shown in Installation Space Requirements above.
- ☑ Good air circulation and ventilation
- ☑ Firm and solid—the location can support the unit and will not vibrate
- ☑ Noise from the unit will not disturb others
- ☑ Protected from prolonged periods of direct sunlight or rain
- ☑ Where snowfall is anticipated, raise the unit above the base pad to prevent ice buildup and coil damage. Mount the unit high enough to be above the average accumulated area snowfall. The minimum height must be 18 inches

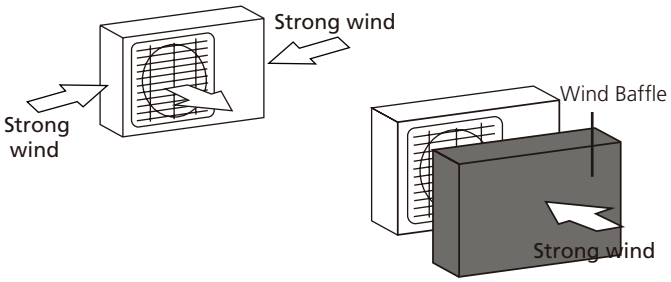
<u>DO NOT</u> install unit in the following locations:

- ⊘ Near an obstacle that will block air inlets and outlets
- ⊘ Near a public street, crowded areas, or where noise from the unit will disturb others
- ⊘ Near animals or plants that will be harmed by hot air discharge
- ⊘ Near any source of combustible gas
- ⊘ In a location that is exposed to large amounts of dust
- ⊘ In a location exposed to a excessive amounts of salty air

SPECIAL CONSIDERATIONS FOR EXTREME WEATHER

If the unit is exposed to heavy wind:

Install unit so that air outlet fan is at a 90° angle to the direction of the wind. If needed, build a barrier in front of the unit to protect it from extremely heavy winds.
See Figures below**.**



If the unit is frequently exposed to heavy rain or snow:

Build a shelter above the unit to protect it from the rain or snow. Be careful not to obstruct air flow around the unit.

If the unit is frequently exposed to salty air (seaside):

Use outdoor unit that is specially designed to resist corrosion.

Step 2: Install drain joint(Heat pump unit only)

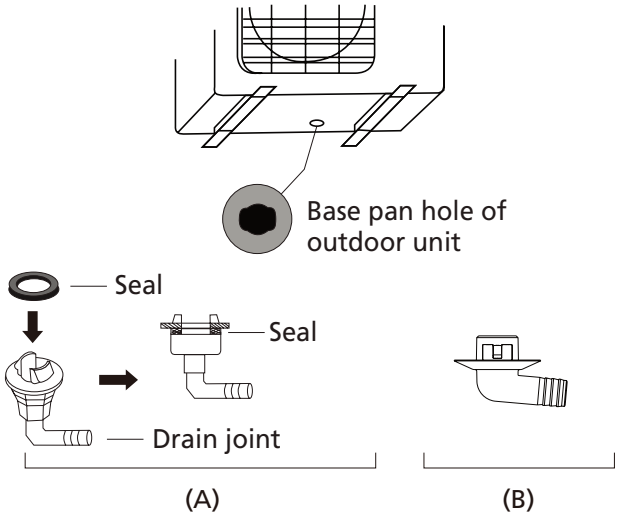
Before bolting the outdoor unit in place, you must install the drain joint at the bottom of the unit. Note that there are two different types of drain joints depending on the type of outdoor unit.

If the drain joint comes with a rubber seal (see **Fig. A**), do the following:

1. Fit the rubber seal on the end of the drain joint that will connect to the outdoor unit.
2. Insert the drain joint into the hole in the base pan of the unit.
3. Rotate the drain joint 90° until it clicks in place facing the front of the unit.
4. Connect a drain hose extension (not included) to the drain joint to redirect water from the unit during heating mode.

If the drain joint doesn't come with a rubber seal (see **Fig. B**), do the following:

1. Insert the drain joint into the hole in the base pan of the unit. The drain joint will click in place.
2. Connect a drain hose extension (not included) to the drain joint to redirect water from the unit during heating mode.



IN COLD CLIMATES

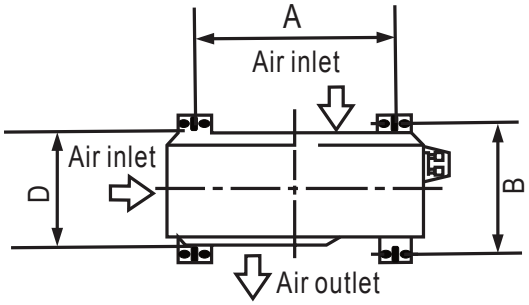
In cold climates, make sure that the drain hose is as vertical as possible to ensure swift water drainage. If water drains too slowly, it can freeze in the hose and flood the unit.

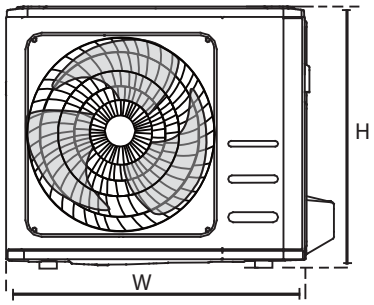
Step 3: Anchor outdoor unit

The outdoor unit can be anchored to the ground or to a wall-mounted bracket with bolt(M10). Prepare the installation base of the unit according to the dimensions below.

UNIT MOUNTING DIMENSIONS

The following is a list of different outdoor unit sizes and the distance between their mounting feet. Prepare the installation base of the unit according to the dimensions below.





Outdoor Unit Dimensions (mm) W x H x D	Mounting Dimensions Distance A (mm)	Distance B (mm)
681x434x285 (26.8"x 17.1"x 11.2")	460 (18.1")	292 (11.5")
700x550x270 (27.5"x 21.6"x 10.6")	450 (17.7")	260 (10.2")
700x550x275 (27.5"x 21.6"x 10.8")	450 (17.7")	260 (10.2")
720x495x270 (28.3"x 19.5"x 10.6")	452 (17.8")	255 (10.0")
728x555x300 (28.7"x 21.8"x 11.8")	452 (17.8")	302(11.9")
765x555x303 (30.1"x 21.8"x 11.9")	452 (17.8")	286(11.3")
770x555x300 (30.3"x 21.8"x 11.8")	487 (19.2")	298 (11.7")
805x554x330 (31.7"x 21.8"x 12.9")	511 (20.1")	317 (12.5")
800x554x333 (31.5"x 21.8"x 13.1")	514 (20.2")	340 (13.4")
845x702x363 (33.3"x 27.6"x 14.3")	540 (21.3")	350 (13.8")
890x673x342 (35.0"x 26.5"x 13.5")	663 (26.1")	354 (13.9")
946x810x420 (37.2"x 31.9"x 16.5")	673 (26.5")	403 (15.9")
946x810x410 (37.2"x 31.9"x 16.1")	673 (26.5")	403 (15.9")

If you will install the unit on the ground or on a concrete mounting platform, do the following:

1. Mark the positions for four expansion bolts based on dimensions chart.
2. Pre-drill holes for expansion bolts.
3. Place a nut on the end of each expansion bolt.
4. Hammer expansion bolts into the pre-drilled holes.
5. Remove the nuts from expansion bolts, and place outdoor unit on bolts.
6. Put washer on each expansion bolt, then replace the nuts.
7. Using a wrench, tighten each nut until snug.

⚠ WARNING

WHEN DRILLING INTO CONCRETE, EYE PROTECTION IS RECOMMENDED AT ALL TIMES.

If you will install the unit on a wall-mounted bracket , do the following:

⚠ CAUTION

Make sure that the wall is made of solid brick, concrete, or of similarly strong material. **The wall must be able to support at least four times the weight of the unit.**

1. Mark the position of bracket holes based on dimensions chart.
2. Pre-drill the holes for the expansion bolts.
3. Place a washer and nut on the end of each expansion bolt.
4. Thread expansion bolts through holes in mounting brackets, put mounting brackets in position, and hammer expansion bolts into the wall.
5. Check that the mounting brackets are level.
6. Carefully lift unit and place its mounting feet on brackets.
7. Bolt the unit firmly to the brackets.
8. If allowed, install the unit with rubber gaskets to reduce vibrations and noise.

Step 4: Connect signal and power cables

The outside unit's terminal block is protected by an electrical wiring cover on the side of the unit. A comprehensive wiring diagram is printed on the inside of the wiring cover.

⚠ WARNING

BEFORE PERFORMING ANY ELECTRICAL OR WIRING WORK, TURN OFF THE MAIN POWER TO THE SYSTEM.

1. Prepare the cable for connection:

USE THE RIGHT CABLE

Please choose the right cable refer to " **Cable types**" in page 22.

CHOOSE THE RIGHT CABLE SIZE

The size of the power supply cable, signal cable, fuse, and switch needed is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the nameplate located on the side panel of the unit.

NOTE: In North America, please choose the right cable size according to the Minimum Circuit Ampacity indicated on the nameplate of the unit.

a. Using wire strippers, strip the rubber jacket from both ends of cable to reveal about 40mm (1.57in) of the wires inside.
b. Strip the insulation from the ends of the wires.
c. Using a wire crimper, crimp u-lugs on the ends of the wires.

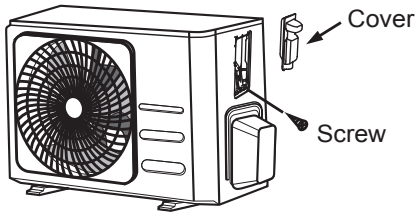
PAY ATTENTION TO LIVE WIRE

While crimping wires, make sure you clearly distinguish the Live ("L") Wire from other wires.

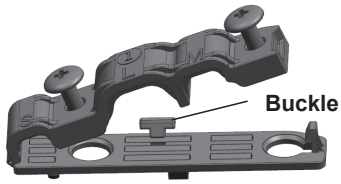
⚠ WARNING

ALL WIRING WORK MUST BE PERFORMED STRICTLY IN ACCORDANCE WITH THE WIRING DIAGRAM LOCATED INSIDE OF WIRE COVER OF THE OUTDOOR UNIT .

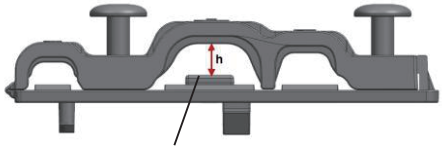
2. Unscrew the electrical wiring cover and remove it.
3. Unscrew the cable clamp below the terminal block and place it to the side.
4. Connect the wire according to the wiring diagram, and firmly screw the u-lug of each wire to its corresponding terminal.
5. After checking to make sure every connection is secure, loop the wires around to prevent rain water from flowing into the terminal.
6. Using the cable clamp, fasten the cable to the unit. Screw the cable clamp down tightly.
7. Insulate unused wires with PVC electrical tape. Arrange them so that they do not touch any electrical or metal parts.
8. Replace the wire cover on the side of the unit, and screw it in place.



NOTE: If the cable clamp looks like the following, please select the appropriate through-hole according to the diameter of the wire.



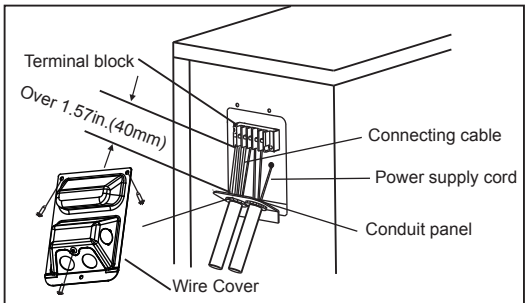
Three size hole: Small, Large, Medium



When the calbe is not fasten enough, use the buckle to prop it up , so it can be clamped tightly.

In North America

1. Remove the wire cover from the unit by loosening the 3 screws.
2. Dismount caps on the conduit panel.
3. Temperarily mount the conduit tubes(not included) on the conduit panel.
4. Properly connect both the power supply and low voltage lines to the corresponding terminals on the terminal block.
5. Ground the unit in accordance with local codes.
6. Be sure to size each wire allowing several inches longer than the required length for wiring.
7. Use lock nuts to secure the conduit tubes.



Please select the appropriate through-hole according to the diameter of the wire.

Refrigerant Piping Connection

When connecting refrigerant piping, **do not** let substances or gases other than the specified refrigerant enter the unit. The presence of other gases or substances will lower the unit's capacity, and can cause abnormally high pressure in the refrigeration cycle. This can cause explosion and injury.

Note on Pipe Length

The length of refrigerant piping will affect the performance and energy efficiency of the unit. Nominal efficiency is tested on units with a pipe length of 5 meters (16.5ft)(In North America, the standard pipe length is 7.5m (25'). A minimum pipe run of 3 metres is required to minimise vibration & excessive noise. In special tropical area, for the R290 refrigerant models, no refrigerant can be added and the maximum length of refrigerant pipe should not exceed 10 meters(32.8ft).

Refer to the table below for specifications on the maximum length and drop height of piping.

Maximum Length and Drop Height of Refrigerant Piping per Unit Model

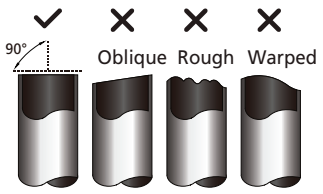
Model	Capacity (BTU/h)	Max. Length (m)	Max. Drop Height (m)
R410A Fixed-speed Split Air Conditioner	< 18,000	20 (66ft)	8(26ft)
	≥ 18,000 and < 36,000	25 (82ft)	10(33ft)

Connection Instructions – Refrigerant Piping

Step 1: Cut pipes

When preparing refrigerant pipes, take extra care to cut and flare them properly. This will ensure efficient operation and minimize the need for future maintenance.

1. Measure the distance between the indoor and outdoor units.
2. Using a pipe cutter, cut the pipe a little longer than the measured distance.
3. Make sure that the pipe is cut at a perfect 90° angle.



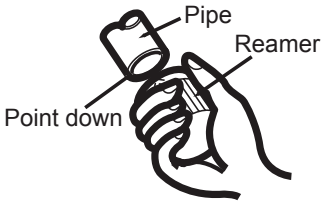
⊘ DO NOT DEFORM PIPE WHILE CUTTING

Be extra careful not to damage, dent, or deform the pipe while cutting. This will drastically reduce the heating efficiency of the unit.

Step 2: Remove burrs

Burrs can affect the air-tight seal of refrigerant piping connection. They must be completely removed.

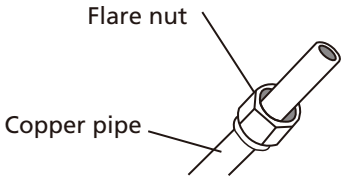
1. Hold the pipe at a downward angle to prevent burrs from falling into the pipe.
2. Using a reamer or deburring tool, remove all burrs from the cut section of the pipe.



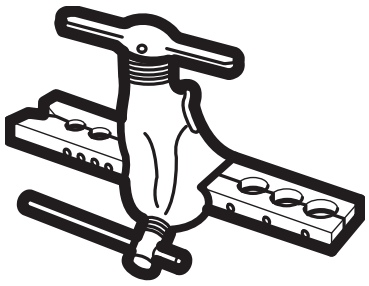
Step 3: Flare pipe ends

Proper flaring is essential to achieve an airtight seal.

1. After removing burrs from cut pipe, seal the ends with PVC tape to prevent foreign materials from entering the pipe.
2. Sheath the pipe with insulating material.
3. Place flare nuts on both ends of pipe. Make sure they are facing in the right direction, because you can't put them on or change their direction after flaring.

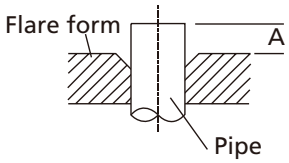


4. Remove PVC tape from ends of pipe when ready to perform flaring work.
5. Clamp flare form on the end of the pipe. The end of the pipe must extend beyond the edge of the flare form in accordance with the dimensions shown in the table below.



PIPING EXTENSION BEYOND FLARE FORM

Outer Diameter of Pipe (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6.35 (Ø 0.25")	0.7 (0.0275")	1.3 (0.05")
Ø 9.52 (Ø 0.375")	1.0 (0.04")	1.6 (0.063")
Ø12.7 (Ø 0.5")	1.0 (0.04")	1.8 (0.07")
Ø 16 (Ø 0.63")	2.0 (0.078")	2.2 (0.086")
Ø 19 (Ø 0.75")	2.0 (0.078")	2.4 (0.094")



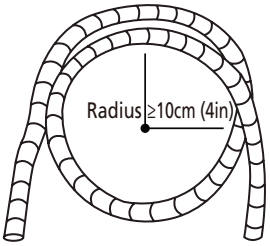
6. Place flaring tool onto the form.
7. Turn the handle of the flaring tool clockwise until the pipe is fully flared.
8. Remove the flaring tool and flare form, then inspect the end of the pipe for cracks and even flaring.

Step 4: Connect pipes

When connecting refrigerant pipes, be careful not to use excessive torque or to deform the piping in any way. You should first connect the low-pressure pipe, then the high-pressure pipe.

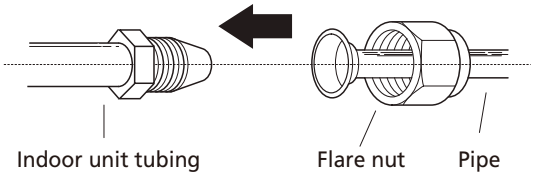
MINIMUM BEND RADIUS

When bending connective refrigerant piping, the minimum bending radius is 10cm.

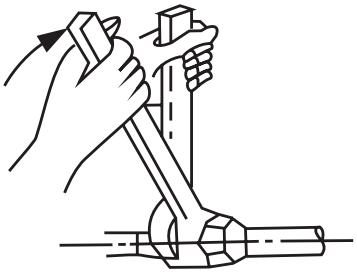


Instructions for Connecting Piping to Indoor Unit

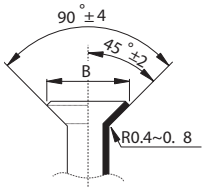
1. Align the center of the two pipes that you will connect.



2. Tighten the flare nut as tightly as possible by hand.
3. Using a spanner, grip the nut on the unit tubing.
4. While firmly gripping the nut on the unit tubing, use a torque wrench to tighten the flare nut according to the torque values in the **Torque Requirements** table below. Loosen the flaring nut slightly, then tighten again.



TORQUE REQUIREMENTS

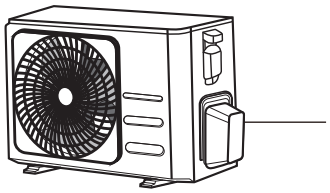
Outer Diameter of Pipe (mm)	Tightening Torque (N•m)	Flare dimension(B) (mm)	Flare shape
Ø 6.35 (Ø 0.25")	18~20(180~200kgf.cm)	8.4~8.7 (0.33~0.34")	
Ø 9.52 (Ø 0.375")	32~39(320~390kgf.cm)	13.2~13.5 (0.52~0.53")	
Ø 12.7 (Ø 0.5")	49~59(490~590kgf.cm)	16.2~16.5 (0.64~0.65")	
Ø 16 (Ø 0.63")	57~71(570~710kgf.cm)	19.2~19.7 (0.76~0.78")	
Ø 19 (Ø 0.75")	67~101(670~1010kgf.cm)	23.2~23.7 (0.91~0.93")	

⊘ DO NOT USE EXCESSIVE TORQUE

Excessive force can break the nut or damage the refrigerant piping. You must not exceed torque requirements shown in the table above.

Instructions for Connecting Piping to Outdoor Unit

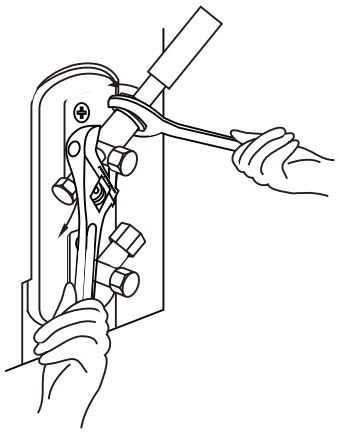
1. Unscrew the cover from the packed valve on the side of the outdoor unit.
2. Remove protective caps from ends of valves.
3. Align flared pipe end with each valve, and tighten the flare nut as tightly as possible by hand.
4. Using a spanner, grip the body of the valve. Do not grip the nut that seals the service valve.



5. While firmly gripping the body of the valve, use a torque wrench to tighten the flare nut according to the correct torque values.
6. Loosen the flaring nut slightly, then tighten again.
7. Repeat Steps 3 to 6 for the remaining pipe.

! USE SPANNER TO GRIP MAIN BODY OF VALVE

Torque from tightening the flare nut can snap off other parts of valve.



Air Evacuation

Preparations and Precautions

Air and foreign matter in the refrigerant circuit can cause abnormal rises in pressure, which can damage the air conditioner, reduce its efficiency, and cause injury. Use a vacuum pump and manifold gauge to evacuate the refrigerant circuit, removing any non-condensable gas and moisture from the system.

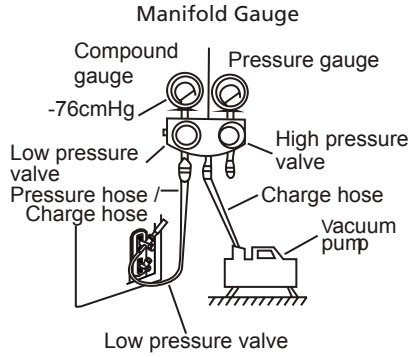
Evacuation should be performed upon initial installation and when unit is relocated.

BEFORE PERFORMING EVACUATION

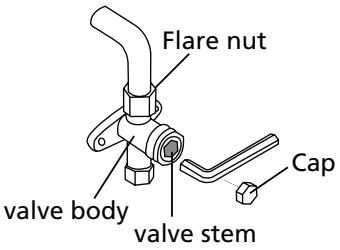
- ☑ Check to make sure the connective pipes between the indoor and outdoor units are connected properly .
- ☑ Check to make sure all wiring is connected properly.

Evacuation Instructions

1. Connect the charge hose of the manifold gauge to service port on the outdoor unit's low pressure valve.
2. Connect another charge hose from the manifold gauge to the vacuum pump.
3. Open the Low Pressure side of the manifold gauge. Keep the High Pressure side closed.
4. Turn on the vacuum pump to evacuate the system.
5. Run the vacuum for at least 15 minutes, or until the Compound Meter reads -76cmHG (-10^5Pa).



6. Close the Low Pressure side of the manifold gauge, and turn off the vacuum pump.
7. Wait for 5 minutes, then check that there has been no change in system pressure.
8. If there is a change in system pressure, refer to Gas Leak Check section for information on how to check for leaks. If there is no change in system pressure, unscrew the cap
9. from the packed valve (high pressure valve). Insert hexagonal wrench into the packed valve (high pressure valve) and open the valve by turning the wrench in a 1/4 counterclockwise turn. Listen for gas to exit the system, then close the valve after 5 seconds.
10. Watch the Pressure Gauge for one minute to make sure that there is no change in pressure. The Pressure Gauge should read slightly higher than atmospheric pressure.
11. Remove the charge hose from the service port.



12. Using hexagonal wrench, fully open both the high pressure and low pressure valves.
13. Tighten valve caps on all three valves (service port, high pressure, low pressure) by hand. You may tighten it further using a torque wrench if needed.

! OPEN VALVE STEMS GENTLY

When opening valve stems, turn the hexagonal wrench until it hits against the stopper. Do not try to force the valve to open further.

Note on Adding Refrigerant

Some systems require additional charging depending on pipe lengths. The standard pipe length varies according to local regulations. For example, in North America, the standard pipe length is 7.5m (25'). In other areas, the standard pipe length is 5m (16'). The refrigerant should be charged from the service port on the outdoor unit's low pressure valve. The additional refrigerant to be charged can be calculated using the following formula:

ADDITIONAL REFRIGERANT PER PIPE LENGTH

Connective Pipe Length (m)	Air Purging Method	Additional Refrigerant	
⩽ Standard pipe length	Vacuum Pump	N/A	
> Standard pipe length	Vacuum Pump	Liquid Side: Ø 6.35 (ø 0.25") **R410A:** (Pipe length – standard length) x 15g/m (Pipe length – standard length) x 0.16oZ/ft	Liquid Side: Ø 9.52 (ø 0.375") **R410A:** (Pipe length – standard length) x 30g/m (Pipe length – standard length) x 0.32oZ/ft

⚠ **CAUTION** **DO NOT** mix refrigerant types.

Electrical and Gas Leak Checks

Before Test Run

Only perform test run after you have completed the following steps:

- **Electrical Safety Checks** – Confirm that the unit's electrical system is safe and operating properly
- **Gas Leak Checks** – Check all flare nut connections and confirm that the system is not leaking
- Confirm that gas and liquid (high and low pressure) valves are fully open

Electrical Safety Checks

After installation, confirm that all electrical wiring is installed in accordance with local and national regulations, and according to the Installation Manual.

BEFORE TEST RUN

Check Grounding Work

Measure grounding resistance by visual detection and with grounding resistance tester. Grounding resistance must be less than 0.1Ω.

Note: This may not be required for some locations in North America.

DURING TEST RUN

Check for Electrical Leakage

During the **Test Run,** use an electroprobe and multimeter to perform a comprehensive electrical leakage test.

If electrical leakage is detected, turn off the unit immediately and call a licensed electrician to find and resolve the cause of the leakage.

Note: This may not be required for some locations in North America.

⚠ WARNING – RISK OF ELECTRIC SHOCK

ALL WIRING MUST COMPLY WITH LOCAL AND NATIONAL ELECTRICAL CODES, AND MUST BE INSTALLED BY A LICENSED ELECTRICIAN.

Gas Leak Checks

There are two different methods to check for gas leaks.

Soap and Water Method

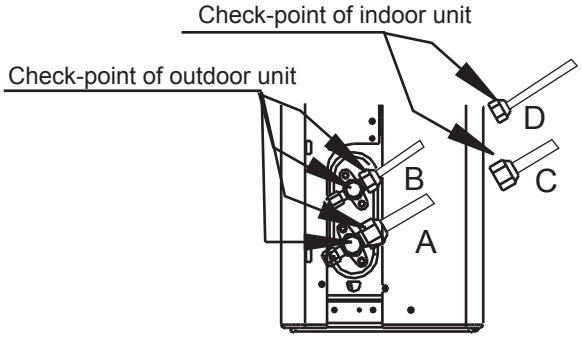
Using a soft brush, apply soapy water or liquid detergent to all pipe connection points on the indoor unit and outdoor unit. The presence of bubbles indicates a leak.

Leak Detector Method

If using leak detector, refer to the device's operation manual for proper usage instructions.

AFTER PERFORMING GAS LEAK CHECKS

After confirming that the all pipe connection points DO NOT leak, replace the valve cover on the outside unit.



A: Low pressure stop valve
B: High pressure stop valve
C& D: Indoor unit flare nuts

Test Run

Test Run Instructions

You should perform the **Test Run** for at least 30 minutes.

1. Connect power to the unit.
2. Press the **ON/OFF** button on the remote controller to turn it on.
3. Press the **MODE** button to scroll through the following functions, one at a time:

- COOL – Select lowest possible temperature
- HEAT – Select highest possible temperature

4. Let each function run for 5 minutes, and perform the following checks:

List of Checks to Perform	PASS/FAIL	
No electrical leakage		
Unit is properly grounded		
All electrical terminals properly covered		
Indoor and outdoor units are solidly installed		
All pipe connection points do not leak	Outdoor (2):	Indoor (2):
Water drains properly from drain hose		
All piping is properly insulated		
Unit performs COOL function properly		
Unit performs HEAT function properly		
Indoor unit louvers rotate properly		
Indoor unit responds to remote controller		

DOUBLE-CHECK PIPE CONNECTIONS

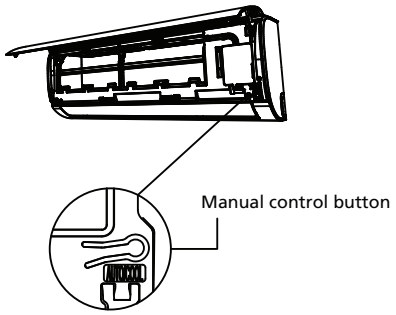
During operation, the pressure of the refrigerant circuit will increase. This may reveal leaks that were not present during your initial leak check. Take time during the Test Run to double-check that all refrigerant pipe connection points do not have leaks. Refer to **Gas Leak Check** section for instructions.

5. After the Test Run is successfully completed, and you confirm that all checks points in List of Checks to Perform have PASSED, do the following:
   a. Using remote control, return unit to normal operating temperature.
   b. Using insulation tape, wrap the indoor refrigerant pipe connections that you left uncovered during the indoor unit installation process.

IF AMBIENT TEMPERATURE IS BELOW 17°C (62°F)

You can't use the remote controller to turn on the COOL function when the ambient temperature is below 17°C. In this instance, you can use the **MANUAL CONTROL** button to test the COOL function.

1. Lift the front panel of the indoor unit, and raise it until it clicks in place.
2. The **MANUAL CONTROL** button is located on the right-hand side of the unit. Press it 2 times to select the COOL function.
3. Perform Test Run as normal.



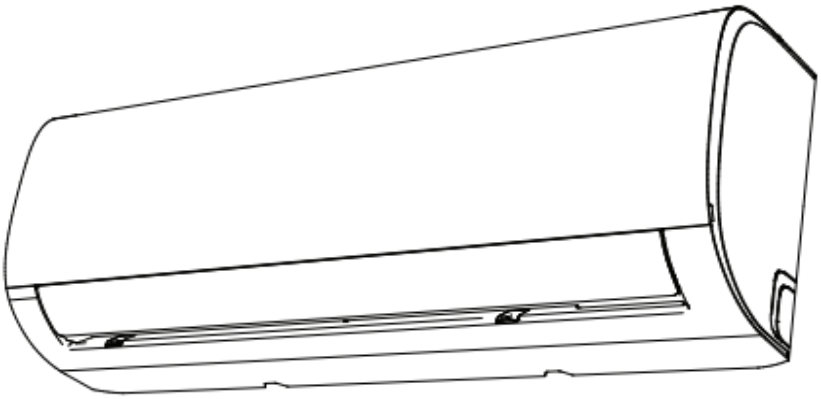
Airwell

Just feel well

Manuel d’ Opération et d’ Installation de l’ Unité Intérieure

Split-Type Room Air conditioner
HHF R410A
Manuel Français

AWSI-HHF009-N11 / AWAU-YGF009-H11
AWSI-HHF012-N11 / AWAU-YGF012-H11
AWSI-HHF018-N11 / AWAU-YGF018-H11
AWSI-HHF024-N11 / AWAU-YGF024-H11



NOTE IMPORTANTE:
Veuillez lire ces instructions avec attention avant d'utiliser votre climatiseur et les conserver pour un usage futur.

21.AW.HHF.09-24.R410A.UM+IM.EN.FR.AR.08.16.Rev01

Table des matières

Précautions de sécurité 03

Manuel de propriétaire

Spécifications et caractéristiques de l'unité 07

1. Disposition de l'unité intérieure 07
2.Température de fonctionnement 08
3.Autres caractéristiques 09
4.Réglage de l'angle de flux d'air 10
5.Fonctionnement manuel (sans télécommande) 10

Entretien et maintenance 11
Dépannage 13

Manuel d’installation

Accessoires 16
Résumé d’installation - Unité intérieure 17
Pièces de l’unité 18
Installation de l’unité intérieure 19
1.Sélectionner l’emplacement d’installation 19
2.Fixer la plaque de montage au mur 19
3.Percer un trou dans le mur pour raccorder les tuyaux 20
4.Préparer le tuyau de réfrigérant 21
5.Raccorder le tuyau de vidange 21
6.Raccorder le câble de signal 22
7.Envelopper les tuyaux et les câbles 23
8.Monter l’unité intérieure 24
Installation de l’unité extérieure 25
1.Sélectionner l’emplacement d’installation 25
2.Installation du joint de vidange 26
3.Ancrer l’unité extérieure 26
4.Raccorder les câbles de signal et d’alimentation 28
Raccord de tuyau de réfrigérant 29
A.Remarque concernant la longueur des tuyaux 29
B.Instructions de raccordement - Tuyaux de réfrigérant 29
1.Couper le tuyau 29
2.Éliminer les bavures 30
3.Embouts de tuyau évasés 30
4.Raccorder les tuyaux 30
Évacuation d‘air 32
1.Instructions d’évacuation 32
2.Remarque concernant l’ajout de réfrigérant 33
Contrôles de fuites électrique et de gaz 34
Test de fonctionnement 35

Précautions de sécurité

Lire les consignes de sécurité avant utilisation et installation
Une installation incorrecte due au non-respect des instructions peut provoquer des dommages ou des blessures graves.
La gravité des dommages potentiels ou des blessures est classée comme **ATTENTION** ou **MISE EN GARDE.**

⚠ ATTENTION
Ce symbole indique la possibilité de blessure personnelle ou de décès.

⚠ MISE EN GARDE
Ce symbole indique la possibilité de dommages aux biens ou de conséquences graves.

⚠ ATTENTION

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'habitude d'utiliser ce type d'appareil si elles sont surveillées ou formées concernant l'usage de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance (exigences de la norme EN).
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil (exigences de la norme CEI).

⚠ AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION DU PRODUIT

- Si une situation anormale se présente (comme une odeur de brûlé), éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le. Appelez votre revendeur pour obtenir des instructions afin d'éviter tout choc électrique, incendie ou blessure.
- **Ne pas** insérer des doigts, des tiges ou d'autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air. Cela peut causer des blessures, car le ventilateur peut tourner à grande vitesse.
- **Ne pas** utiliser des vaporisateurs inflammables comme de la laque pour cheveux ou de la peinture à proximité de l'appareil. Cela peut provoquer un incendie ou une combustion.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur à des endroits proches ou autour de gaz combustibles. Les gaz émis peuvent s'accumuler autour de l'appareil et provoquer une explosion.
- **Ne pas** faire fonctionner votre climatiseur dans une pièce humide comme une salle de bain ou une buanderie. Une exposition excessive à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.
- **Ne pas** exposer votre corps directement à l'air froid pendant une période prolongée.
- **Ne pas**laisser des enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants doivent être surveillés autour de l'unité à tout moment.
- Si le climatiseur est utilisé avec des brûleurs ou d'autres appareils de chauffage, ventilez soigneusement la pièce pour éviter tout manque d'oxygène.
- Dans certains environnements fonctionnels, tels que les cuisines, les chambres de serveurs, etc., l'utilisation de climatiseurs spécialement conçus est fortement recommandée.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'ENTRETIEN ET AU NETTOYAGE

- Éteindre l'appareil et le débrancher avant le nettoyage. Ne pas le faire peut provoquer un choc électrique.
- **Ne pas** nettoyer le climatiseur avec des quantités excessives d'eau.
- **Ne pas** nettoyer le climatiseur avec des produits de nettoyage combustibles. Les produits de nettoyage combustibles peuvent provoquer un incendie ou une déformation.

⚠ MISE EN GARDE

- Éteindre le climatiseur et débrancher le cordon d'alimentation si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Éteindre et débrancher l'appareil en cas d'orage.
- S'assurer que l'eau de condensation peut s'écouler de l'appareil sans entrave.
- **Ne pas** faire fonctionner le climatiseur avec les mains mouillées. Cela peut entrainer un choc électrique.
- **Ne pas** utiliser l'appareil pour un autre objectif que celui pour lequel il a été conçu.
- **Ne pas** monter ou placer d'objets sur le dessus de l'unité extérieure.
- **Ne pas** laisser le climatiseur fonctionner trop pendant de trop longues périodes avec les portes ou les fenêtres ouvertes ou su l'humidité est très élevée.Luftfeuchtigkeit betreiben.

⚠ AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'ÉLECTRICITÉ

- Utiliser uniquement le cordon d'alimentation spécifié. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.
- Maintenir la fiche d'alimentation propre. Enlever toute poussière ou saleté qui s'accumule sur ou autour de la fiche. Des prises sales peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Ne pas** tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tenir la prise fermement et la retirer de la prise murale. Tirer directement sur le cordon peut l'endommager, ce qui peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **Ne pas** modifier la longueur du cordon d'alimentation ni utiliser de rallonge pour alimenter l'appareil.
- **Ne pas** partager une prise avec d'autres appareils électriques. Une mauvaise alimentation ou une alimentation insuffisante peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Le produit doit être correctement raccordé à la terre au moment de l'installation pour éviter tout risque d'électrocution.
- Pour tous les travaux électriques, suivre toutes les normes de câblage locales et nationales, les réglementations et le manuel d'installation. Raccorder les câbles étroitement et les serrer fermement pour éviter que des forces externes n'endommagent le terminal. Des raccordements électriques inappropriés peuvent surchauffer et provoquer un incendie, ainsi que des chocs. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités intérieure et extérieure.
- Tout le câblage doit être correctement disposé pour que le couvercle du tableau de commande puisse se fermer correctement. Si le couvercle du tableau de commande n'est pas correctement fermé, cela peut entraîner de la corrosion et des points de connexion du terminal peuvent chauffer, prendre feu ou provoquer un choc électrique.
- Si vous raccordez l'alimentation à un câblage fixe, à un dispositif de déconnexion omnipolaire disposant d'au moins 3 mm d'espacement dans tous les pôles et d'un courant de fuite pouvant dépasser 10 mA, le dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA, et la déconnexion doit être intégrée au câblage fixe conformément aux règles de câblage.

PRENDRE NOTE DES SPÉCIFICATIONS DE FUSIBLE

La carte de circuit imprimé (CCI) du climatiseur est conçue avec un fusible pour fournir une protection contre les surintensités.
Les spécifications du fusible sont imprimées sur la carte de circuit, tel que :
Unité intérieure : T3.15AL/250 VCA, T5AL/250 VCA, T3.15A/250 VCA, T5A/250 VCA, etc.
Unité extérieure : T20A/250 VCA (unités <= 18 000 Btu/h), T30A/250 VCA (unités >18 0000Btu/h)
REMARQUE : Pour les unités avec le réfrigérant R32 ou R290, seul le fusible en céramique résistant aux explosions peut être utilisé.Keramiksicherungen verwendet werden.

⚠ AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'INSTALLATION DU PRODUIT

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur agréé ou un spécialiste. Une installation défectueuse peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
2. L'installation doit être exécutée dans le respect des instructions d'installation. Une installation incorrecte peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
   (En Amérique du Nord, l'installation doit être effectuée conformément aux exigences de NEC et de CEC par un personnel autorisé uniquement.)
3. Contacter un technicien de service autorisé pour la réparation ou la maintenance de cet appareil. Installer cet appareil conformément aux réglementations de câblage nationales.
4. Utiliser uniquement les accessoires et pièces fournis, ainsi que les pièces spécifiées pour l'installation. L'utilisation de pièces non standard peut provoquer des fuites d'eau, un choc électrique, un incendie et entraîner la panne de l'appareil.
5. Installer l'appareil dans un endroit ferme capable de supporter son poids. Si l'emplacement choisi ne peut pas supporter le poids de l'unité ou si l'installation n'est pas effectuée correctement, l'unité peut tomber et causer des blessures graves et des dommages.
6. Installez la tuyauterie de drainage conformément aux instructions de ce manuel. Un mauvais drainage peut causer des dégâts d'eau à votre maison et à votre propriété.
7. Pour les unités équipées d'un chauffage électrique auxiliaire, ne pas installer l'unité à moins de 1 mètre (3 pieds) de tout matériau combustible.
8. Ne pas installer l'appareil dans un endroit pouvant être exposé à des gaz combustibles. Si du gaz combustible s'accumule autour de l'appareil, cela peut provoquer un incendie.
9. Ne pas mettre l'appareil sous tension tant que tous les travaux ne sont pas terminés.
10. Lors du déplacement du climatiseur, consulter des techniciens de service expérimentés pour débrancher et réinstaller l'unité.
11. Pour installer l'appareil sur son support, lire les informations pour plus de détails aux sections « nstallation de l'unité intérieure » et « installation de l'unité extérieure ».

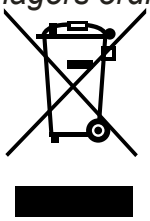
Remarque relative aux gaz fluorés (non applicable à l'unité utilisant le réfrigérant R290) 1 2 3 4 5

1. Cette unité de climatisation contient des gaz à effet de serre fluorés. Pour des informations spécifiques sur le type de gaz et la quantité, se reporter à l'étiquette appropriée sur l'unité elle-même ou au « Manuel d'utilisation - Fiche produit » dans l'emballage de l'unité extérieure. (Produits pour l'Union européenne uniquement).
2. L'installation, le service, la maintenance et la réparation de cet appareil doivent être effectués par un technicien certifié.
3. La désinstallation et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.
4. Pour les équipements contenant des gaz à effet de serre fluorés en quantités égales ou supérieures à 5 tonnes d'équivalent CO_2, mais inférieures à 50 tonnes d'équivalent CO2, si un système de détection des fuites est installé sur le système, vous devez vérifier l'étanchéité au moins tous les 24 mois. .
5. Lorsque l'unité est vérifiée pour des fuites, il est fortement recommandé de conserver un enregistrement de toutes les vérifications.

- Les raccords mécaniques réutilisables et les joints évasés ne sont pas autorisés à l'intérieur. (Exigences de norme EN).
- Les raccords mécaniques utilisés à l'intérieur ne doivent pas dépasser 3 g/an à 25 % de la pression maximale admissible. Lorsque les raccords mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être remplacées. Lorsque les joints évasés sont réutilisés à l'intérieur, la partie évasée doit être reconstruite. (Exigences de norme UL).
- Lorsque les raccords mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être remplacées. Lorsque les joints évasés sont réutilisés à l'intérieur, la partie évasée doit être reconstruite. (Exigences de norme CEI).

Directives d'élimination européennes

Ce marquage figurant sur le produit ou dans sa documentation indique que les déchets d'équipements électriques et électriques ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers ordinaires.



Élimination correcte de ce produit
(Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Cet appareil contient du réfrigérant et d'autres matériaux potentiellement dangereux. Lors de la mise au rebut de cet appareil, la loi exige une collecte et un traitement spéciaux. **Ne pas** jeter ce produit avec les déchets ménagers ou les déchets ménagers non triés.

Lors de la mise au rebut de cet appareil, les options suivantes son possibles :

- Jeter l'appareil dans une installation municipale désignée pour la collecte de déchets électroniques
- Lors de l'achat d'un nouvel appareil, le détaillant reprendra l'ancien appareil gratuitement.
- Le fabricant reprendra l'ancien appareil gratuitement.
- Vendre l'appareil à des revendeurs de ferraille certifiés

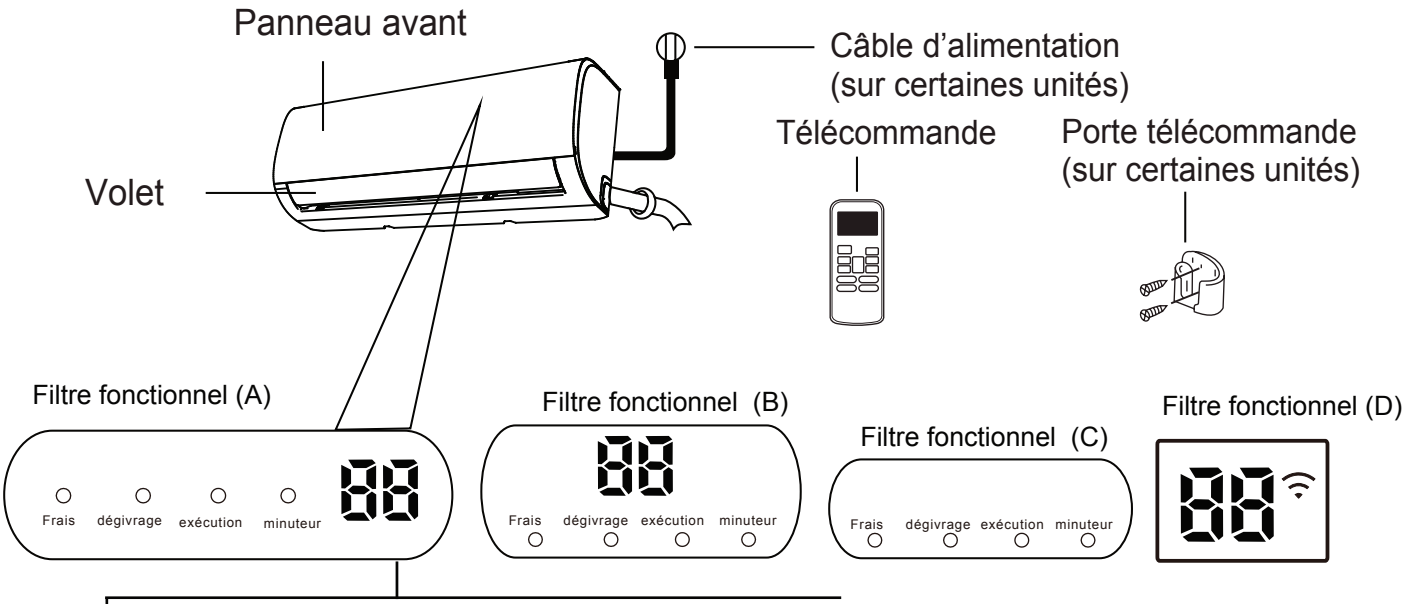
Avis spécial

La mise au rebut de cet appareil en forêt ou dans un autre environnement naturel met votre santé en danger et nuit à l'environnement. Des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire.

Spécifications et caractéristiques de l’unité

Disposition de l’unité intérieure

REMARQUE : V Différents modèles ont différents panneaux avant et fenêtres d'affichage. Tous les codes d'affichage décrits ci-dessous ne sont pas disponibles pour votre climatiseur. Vérifier la fenêtre d’affichage intérieure de votre l’unité.
Les illustrations de ce manuel ont un but explicatif. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle prévaudra.



« frais » lorsque la fonction Frais est activée (sur certaines unités)

« dégivrage » lorsque la fonction dégivrage est activée.

« exécution » lorsque l’unité est en marche.

« minuteur » lorsque le MINUTEUR est réglé.

Signification des codes d’affichage

" " lorsque la fonction de commande sans-fil est activée (sur certaines unités)

" " Lorsque la fonction ÉCONOMIE (certaines unités) est activée, les « » s’allument graduellement l’un après l’autre, à mesurez que --règle la température …..… par intervalle d’une seconde.
« » pendant 3 secondes lorsque :

- MINUTEUR MARCHE est réglé (si l’unité est sur ARRÊT, « » reste activé lorsque MINUTEUR MARCHE est réglé)
- La fonction FRAIS, BASCULE, TURBO ou SILENCE est activée

“ ” pendant 3 secondes lorsque :
- MINUTEUR ARRÊT est réglé
- La fonction FRAIS, BASCULE, TURBO ou SILENCE est desactivée

" " quand la fonction anti-froid est activée

" " lors du dégivrage (unités de refroidissement et de chauffage)

" " quand l'unité est auto-nettoyante (certaines unités)

" " lorsque la fonction de chauffage 8 C est activée (sur certaines unités)

Température de fonctionnement

Lorsque votre climatiseur est utilisé en dehors des plages de température suivantes, certaines fonctions de protection peuvent s'activer et entraîner la désactivation de l'appareil.

Type à vitesse fixe

	Mode REFROIDISSEMENT	Mode CHAUFFAGE	Mode DÉSHUMIDIFICATEUR
Température de la pièce	17°C-32°C (62°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Température extérieure	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F-109°F) (Pour les modèles avec systèmes de refroidissement basse température)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F-126°F) (Pour les modèles spéciaux tropicaux)		18°C-52°C (64°F-126°F) (Pour les modèles spéciaux tropicaux)

REMARQUE : Humidité relative de la pièce inférieure à 80 %. Si le climatiseur fonctionne au-dessus de cette valeur, sa surface peut attirer la condensation. Régler le volet d'aération vertical sur son angle maximal (verticalement par rapport au sol) et le mode de ventilation ÉLEVÉE.

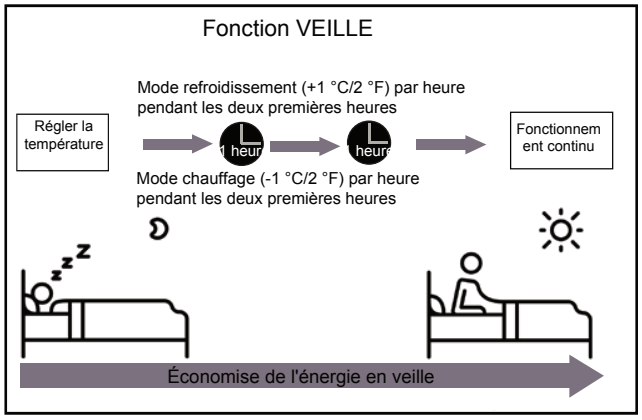
Pour optimiser davantage les performances de votre appareil, procéder comme suit :

- Maintenir les portes et fenêtres fermées.
- Limiter l'utilisation de l'énergie avec les fonction MINUTEUR MARCHE et MINUTEUR ARRÊT.
- Ne pas bloquer les entrées et les sorties d'air.
- Inspecter et nettoyer régulièrement les filtres à air.

Cet ensemble de documentation ne contient pas de guide d'utilisation de la télécommande infrarouge. Toutes les fonctions ne sont pas disponibles pour le climatiseur, vérifier l'affichage intérieur et la télécommande de l'unité que vous avez achetée.

Autres caractéristiques

- **Redémarrage automatique (sur certaines unités)**
  Si l'alimentation est coupée, l'appareil redémarrera automatiquement avec les réglages antérieurs une fois l'alimentation rétablie.
- **Anti-moisissure (sur certaines unités)**
  Lorsque vous éteignez l'appareil en mode REFROIDISSEMENT, AUTOMATIQUE (REFROIDISSEMENT) ou DÉSHUMIDIFICATEUR, le climatiseur continue de fonctionner à très basse puissance pour assécher l'eau condensée et éviter la formation de moisissure.
- **Commande sans-fil (sur certaines unités)**
  Le contrôle sans fil vous permet de contrôler votre climatiseur à l'aide de votre téléphone portable et d'une connexion sans fil.
  Pour les opérations d'accès, de remplacement et de maintenance des périphériques USB, elles doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- **Mémoire d'angle de volet (sur certaines unités)**
  Lorsque vous allumez votre appareil, le volet reprendra automatiquement son angle antérieur.
- **Détection de fuite de réfrigérant (sur certaines unités)**
  L'unité intérieure affiche automatiquement « EC » ou « EL0C » ou des LED clignotent (selon le modèle) lorsqu'une fuite de réfrigérant est détectée.
- **Fonction Active Clean (nettoyage actif)**
  -- La technologie Active Clean élimine la poussière, la moisissure et la graisse qui peuvent créer des odeurs en adhérant à l'échangeur thermique en gelant automatiquement puis en dégelant rapidement le givre.
  La roue éolienne interne continue alors à fonctionner pour sécher l'évaporateur par brossage, empêchant ainsi l'apparition de moisissure et maintenant l'intérieur propre.
  -- Lorsque cette fonction est activée, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure apparaît « CL ».
  Après 20 à 45 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement et annule la fonction de nettoyage actif.
- **Breeze Away (sur certaines unités)**
  Cette fonctionnalité évite que l'air ne souffle directement sur le corps et vous donne le sentiment de vous laisser aller à une fraîcheur soyeuse.
- **Fonction de mise en veille**
  La fonction VEILLE est utilisée pour réduire la consommation d'énergie pendant votre sommeil (et n'a pas besoin des mêmes réglages de température pour maintenir le confort). Cette fonction ne peut être activée que via la télécommande. Et la fonction de veille n'est pas disponible en mode VENTILATION ou DÉSHUMIDIFICATEUR.
  Appuyez sur le bouton VEILLE lorsque vous êtes prêt à vous endormir. En mode REFROIDISSEMENT, l'unité augmente la température par incréments de 1 °C (2 °F) après 1 heure, et l'augmentera d'1 °C (2 °F) supplémentaire après une autre heure. En mode CHAUGGAFE, l'unité réduit la température par incréments de 1 °C (2 °F) après 1 heure, et la réduira d'1 °C (2 °F) supplémentaire après une autre heure.
  La fonction de veille s'arrête après 8 heures et le système continue de fonctionner sur le même principe.



- **Réglage de l'angle de flux d'air**

Réglage de l'angle vertical du flux d'air

Pendant que l'unité est activée, utiliser le bouton **BASCULER/DIRECT** sur la télécommande pour régler la direction (angle vertical) du flux d'air. Se reporter au manuel de la télécommande pour plus de détails.

REMARQUE RELATIVE AUX ANGLES DU VOLET

En mode REFROIDISSEMENT ou DÉSHUMIDIFICATEUR, ne pas placer le volet à un angle trop vertical pendant de longues périodes. Cela peut provoquer une condensation de l'eau sur la lame du volet qui tomberait sur le sol ou le mobilier.
En mode REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE, régler le volet sur un angle trop vertical peut réduire les performances de l'appareil en raison de la limitation du débit d'air.

Réglage de l'angle horizontal du flux d'air

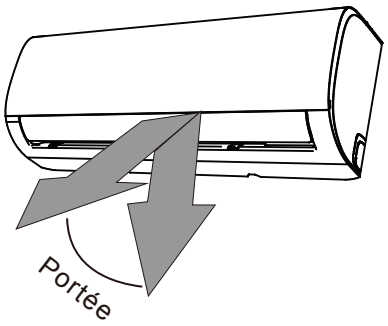
L'angle horizontal du flux d'air doit être réglé manuellement. Prendre la tige du déflecteur (voir **Fig.B**) et la régler manuellement dans la direction préférée.
Pour certaines unités, l'angle horizontal du flux d'air peut être réglé à l'aide de la télécommande, se reporter au manuel de la télécommande.

Fonctionnement manuel (sans télécommande)

⚠ MISE EN GARDE

Le bouton manuel est destiné à des fins de test et de fonctionnement d'urgence uniquement. Ne pas utiliser cette fonction à moins que la télécommande soit perdue et que cela soit absolument nécessaire. Pour rétablir un fonctionnement normal, utiliser la télécommande pour activer l'appareil. L'unité doit être éteinte avant l'utilisation manuelle.
Pour utiliser l'appareil manuellement :

1. Ouvrir le panneau avant de l'unité intérieure.
2. Localiser le bouton FONCTIONNEMENT MANUEL sur le côté droit de l'unité.
3. Appuyer sur le bouton FONCTIONNEMENT MANUEL une fois pour activer le mode AUTOMATIQUE FORCÉ.
4. Appuyer sur le bouton FONCTIONNEMENT MANUEL une nouvelle fois pour activer le mode REFROIDISSEMENT FORCÉ.
5. Appuyer sur le bouton FONCTIONNEMENT MANUEL une troisième fois pour éteindre l'unité.
6. Fermer le panneau avant.



REMARQUE : Ne pas déplacer le déflecteur à la main. Cela désynchronise le volet. Si cela se produit, éteindre l'appareil et le débrancher pendant quelques secondes, puis le redémarrer. Cela réinitialise le volet.

Fig. A

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas mettre les doigts dans ou près du ventilateur et du côté aspiration de l'appareil. Le ventilateur à grande vitesse à l'intérieur de l'appareil peut causer des blessures.

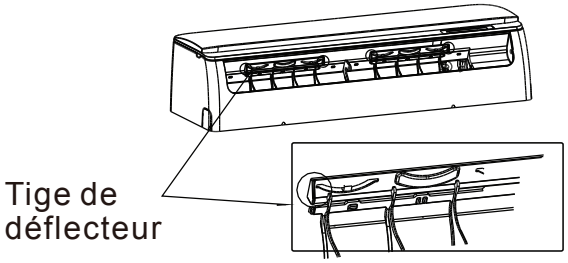
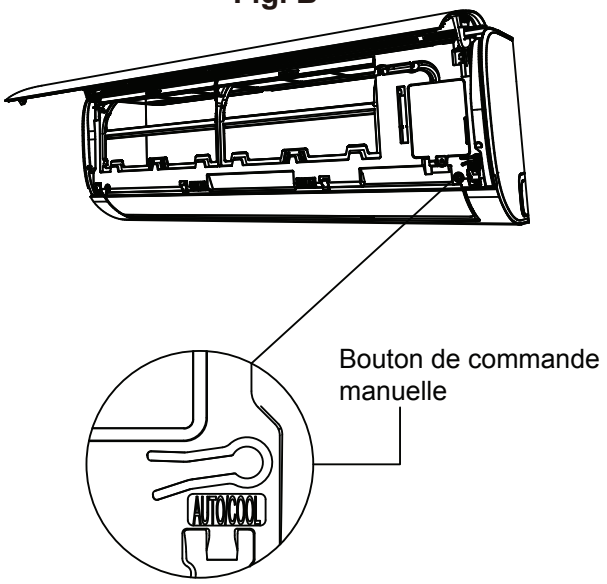


Fig. B



Entretien et maintenance

Nettoyage de l'unité intérieure

⚠ AVANT LE NETTOAGE OU LA MAINTENANCE

TOUJOURS ÉTEINDRE LE CLIMATISEUR ET DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT LE NETTOYAGE OU L'ENTRETIEN.

⚠ MISE EN GARDE

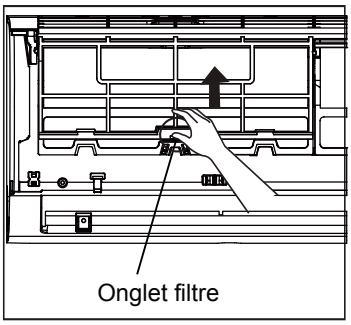
Utiliser uniquement un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. Si l'appareil est particulièrement sale, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède pour le nettoyer.

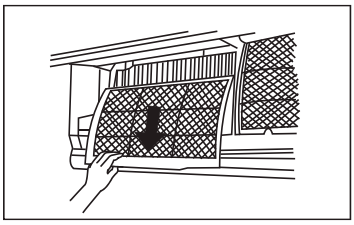
- **Ne pas** utiliser des produits chimiques ou des chiffons traités chimiquement pour nettoyer l'unité
- **Ne pas** utiliser du benzène, du diluant pour peinture, de la poudre de polissage ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent provoquer la fissuration ou la déformation de la surface en plastique.
- **Ne pas** utiliser d'eau plus chaude que 40 °C (104 °F) pour nettoyer le panneau avant. Cela pourrait déformer ou décolorer le panneau.

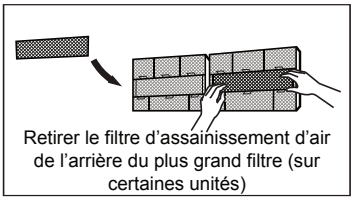
Nettoyage du filtre à air

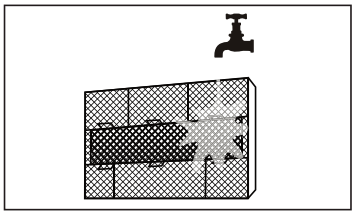
Un climatiseur encrassé peut réduire l'efficacité de la climatisation de l'appareil et peut également nuire à la santé. S'assurer de nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines.

1. Lever le panneau avant de l'unité intérieure.
2. Appuyer d'abord sur la languette à l'extrémité du filtre pour desserrer la boucle, la soulever, puis la tirer vers soi.
3. Maintenant, retirer le filtre.
4. Si le filtre est doté d'un petit filtre d'assainissement de l'air, le dégager du filtre plus grand. Nettoyer ce filtre d'assainissement d'air avec un aspirateur à main.
5. Nettoyer le grand filtre à air avec de l'eau chaude savonneuse. Veiller à utiliser un détergent doux.
6. Rincer le filtre avec de l'eau fraîche, puis le secouer pour éliminer l'excès d'eau.
7. Le sécher dans un endroit frais et sec et éviter de l'exposer directement aux rayons du soleil.
8. Une fois sec, refixer le filtre de rafraîchissement de l'air sur le filtre plus grand, puis le glisser dans l'unité intérieure.
9. Fermer le panneau avant. De l'unité intérieure.









⚠ MISE EN GARDE

Ne pas toucher le filtre d'assainissement d'air (Plasma) pendant au moins 10 minutes après avoir éteint l'unité.

⚠ MISE EN GARDE

- Avant de changer le filtre ou de le nettoyer, éteindre l'appareil et le débrancher.
- Lors du retrait du filtre, ne pas toucher les pièces métalliques de l'appareil. Les bords métalliques tranchants peuvent couper.
- Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer l'intérieur de l'unité intérieure. Cela peut détruire l'isolation et provoquer un choc électrique.
- Ne pas exposer le filtre à la lumière directe du soleil lors du séchage. Cela meut faire rétrécir le filtre

Rappels filtre à air (En option)

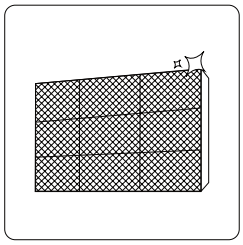
Rappel de nettoyage de filtre à air
Après 240 heures d'utilisation, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure clignote « CL ». Ceci est un rappel pour nettoyer le filtre. Après 15 secondes, l'appareil reviendra à son affichage précédent.
Pour réinitialiser le rappel, appuyer 4 fois sur le bouton **LED-** de la télécommande, ou appuyer 3 fois sur le bouton **COMMANDE MANUELLE.**Si le rappel n'est pas réinitialisé, l'indicateur « CL » clignote à nouveau au redémarrage de l'appareil.
Rappel de remplacement de filtre à air
Après 2880 heures d'utilisation, la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure clignotera « nF ». Ceci est un rappel pour remplacer le filtre. Après 15 secondes, l'appareil reviendra à son affichage précédent.
Pour réinitialiser le rappel, appuyer 4 fois sur le bouton **LED** de la télécommande, ou appuyer 3 fois sur le bouton **COMMANDE MANUELLE.** Si le rappel n'est pas réinitialisé, l'indicateur « nF » clignote à nouveau au redémarrage de l'appareil.

⚠ MISE EN GARDE

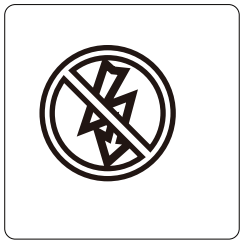
- Tout entretien ou nettoyage de l'unité extérieure doit être effectué par un revendeur agréé ou un prestataire de services agréé.
- Toute réparation de l'appareil doit être effectuée par un revendeur agréé ou un prestataire de services agréé.

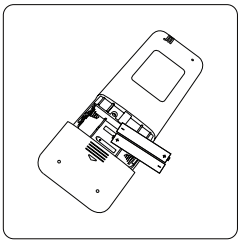
Maintenance -Longue périodes sans utilisation

S'il est prévu de ne pas utiliser le climatiseur pendant une période prolongée, procéder comme suit :


Nettoyer tous les filtres

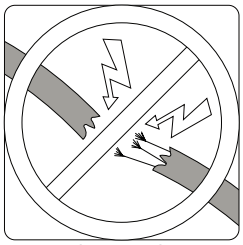
Activer la fonction VENTILATION jusqu'à ce que l'appareil soit complètement sec

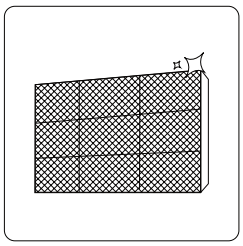

Éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation


Retirer les piles de la télécommande

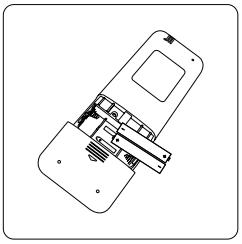
Maintenance –Inspection d'avant saison

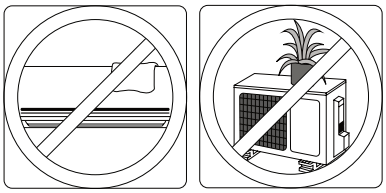
Après de longues périodes de non-utilisation ou avant des périodes d'utilisation fréquente, procéder comme suit :


Vérifier les fils endommagés


Nettoyer tous les filtres

Vérifier les fuites


Remplacer les piles


S'assurer que rien ne bloque les entrées et les sorties d'air

Dépannage

⚠ PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Si l'une ou l'autre des situations suivantes se produit, éteindre immédiatement l'appareil !

- Le cordon d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud
- Une odeur de brûlé se fait sentir
- L'unité émet des bruits forts et anormaux
- Un fusible d'alimentation saute ou le disjoncteur se déclenche fréquemment
- De l'eau ou d'autres objets tombent dans ou hors de l'unité

NE PAS TENTER DE RÉPARER SOI-MÊME ! CONTACTER UN FOURNISSEUR DE SERVICE AGRÉÉ IMMÉDIATEMENT !

Problèmes communs

Les problèmes suivants ne constituent pas un dysfonctionnement et dans la plupart des situations, ils ne nécessitent aucune réparation.

Édition	Causes possibles
L'unité ne s'allume pas lorsqu'on appuie sur le bouton MARCHE/ARRÊT	L'unité a une fonction de protection de 3 minutes qui l'empêche de surcharger. L'unité ne peut pas être redémarrée dans les trois minutes qui suivent sa mise hors tension.
L'unité passe du mode REFROIDISSEMENT/CHAUFFAGE au mode VENTILATION	L'unité peut changer de réglage pour empêcher le givre de se former sur l'unité. Une fois que la température augmente, l'appareil recommencera à fonctionner dans le mode précédemment sélectionné.
	La température de consigne est atteinte et l'unité éteint le compresseur. L'unité continuera à fonctionner lorsque la température fluctuera à nouveau.
L'unité intérieure émet une fumée blanche	Dans les régions humides, une grande différence de température entre l'air de la pièce et l'air conditionné peut provoquer une fumée blanche.
Les unités intérieures et extérieures émettent une fumée blanche	Lorsque l'appareil redémarre en mode CHAUFFAGE après le dégivrage, une fumée blanche peut être émise en raison de l'humidité générée par le processus de dégivrage.
L'unité intérieure fait du bruit	Un bruit d'air précipité peut se produire lorsque le volet rétablit sa position.
	Un grincement peut se produire après le fonctionnement de l'appareil en mode CHAUFFAGE en raison de la dilatation et de la contraction des pièces en plastique de l'appareil.
L'unité intérieure et l'unité extérieure font du bruit	Faible sifflement pendant le fonctionnement: Ceci est normal et est causé par le gaz réfrigérant circulant à la fois dans les unités intérieures et extérieures.
	Un faible sifflement lorsque le système démarre, vient de s'arrêter ou est en cours de dégivrage: Ce bruit est normal et est causé par l'arrêt ou le changement de direction du gaz réfrigérant.
	Son de grincement : L'expansion et la contraction normales des pièces en plastique et en métal causées par les changements de température pendant le fonctionnement peuvent provoquer des bruits de grincement

Édition	Causes possibles
L'unité extérieure fait du bruit	L'unité émettra différents sons en fonction de son mode de fonctionnement actuel.
De la poussière est émise par l'unité intérieure ou extérieure	L'unité peut accumuler de la poussière pendant des périodes prolongées de non-utilisation, qui seront émises lors de la mise sous tension de l'unité. Cela peut être atténué en couvrant l'unité pendant de longues périodes d'inactivité.
L'unité émet une mauvaise odeur	L'unité peut absorber les odeurs de l'environnement (meubles, cuisine, cigarettes, etc.) qui seront émises pendant les opérations.
	Les filtres de l'appareil ont moisi et doivent être nettoyés.
Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas	Pendant le fonctionnement, la vitesse du ventilateur est contrôlée pour optimiser le fonctionnement du produit.
Le fonctionnement est erratique, imprévisible ou l'unité ne répond pas	Les interférences provenant des tours de téléphonie cellulaire et des amplificateurs de télécommande peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. Dans ce cas, essayer ce qui suit: • Débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher. • Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT de la télécommande pour redémarrer le fonctionnement.

REMARQUE : Si le problème persiste, contacter un revendeur local ou le centre de service client le plus proche. Leur fournir une description détaillée du dysfonctionnement de l'appareil ainsi que le numéro de modèle.

Dépannage

En cas de problèmes, vérifier les points suivants avant de contacter un réparateur.

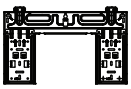
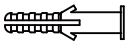
Problème	Causes possibles	Solution
Mauvaises performances de refroidissement	Le réglage de la température peut être supérieur à la température ambiante	Abaisser le réglage de la température
	L'échangeur de chaleur de l'unité intérieure ou extérieure est sale	Nettoyer l'échangeur thermique concerné
	Le filtre à air est sale	Retirer le filtre et le nettoyer conformément aux instructions.
	L'entrée ou la sortie d'air de l'une ou l'autre unité est bloquée	Éteindre l'appareil, retirer l'obstruction et le rallumer.
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes	S'assurer que toutes les portes et fenêtres sont fermées lors de l'utilisation de l'appareil
	Une chaleur excessive est générée par la lumière du soleil	Fermer les fenêtres et les rideaux pendant les périodes de forte chaleur ou de grand soleil
	Trop de sources de chaleur dans la pièce (personnes, ordinateurs, appareils électroniques, etc.)	Réduire la quantité de sources de chaleur
	Faible réfrigérant en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme	Vérifier les fuites, refaire l'étanchéité si nécessaire et compléter le réfrigérant
	La fonction SILENCE est activée (fonction optionnelle)	La fonction SILENCE peut réduire les performances du produit en réduisant la fréquence de fonctionnement. Désactiver la fonction SILENCE.

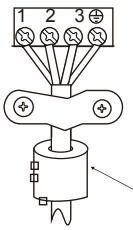
Problème	Causes possibles	Solution
L'unité ne fonctionne pas	Panne d'alimentation	Attendre que l'alimentation soit rétablie
	L'alimentation est éteinte	Allumer l'appareil
	Le fusible est grillé	Remplacer le fusible
	Les piles de la télécommande sont mortes	Remplacer les piles
	La protection de 3 minutes de l'unité a été activée	Attendre trois minutes après le redémarrage de l'unité
	Le minuteur est activé	Éteindre le minuteur
L'unité démarre et s'arrête fréquemment	Il y a trop ou trop peu de réfrigérant dans le système	Vérifier les fuites et recharger le système avec du réfrigérant.
	Des gaz ou de l'humidité incompressibles sont entrés dans le système.	Évacuer et recharger le système avec du réfrigérant
	Le compresseur est cassé	Remplacer le compresseur
	La tension est trop élevée ou trop basse	Installer un manostat pour réguler la tension
Mauvaises performances de chauffage	La température extérieure est extrêmement basse	Utiliser un appareil de chauffage auxiliaire
	L'air froid entre par les portes et les fenêtres	S'assurer que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant l'utilisation
	Faible réfrigérant en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme	Vérifier les fuites, refaire l'étanchéité si nécessaire et compléter le réfrigérant
Les voyants continuent de clignoter	L'unité peut cesser de fonctionner ou continuer à fonctionner en toute sécurité. Si les voyants continuent à clignoter ou que des codes d'erreur apparaissent, attendre environ 10 minutes. Le problème peut se résoudre lui-même. Sinon, débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher. Allumer l'appareil. Si le problème persiste, débrancher le cordon d'alimentation et contacter le service clientèle le plus proche.	
Le code d'erreur apparaît et commence par les lettres comme suit dans la fenêtre d'affichage de l'unité intérieure : **•E(x), P(x), F(x)** **•EH(xx), EL(xx), EC(xx)** **•PH(xx), PL(xx), PC(xx)**		

REMARQUE : Si le problème persiste après les vérifications et le diagnostic ci-dessus, éteindre immédiatement l'appareil et contacter un centre de service autorisé.

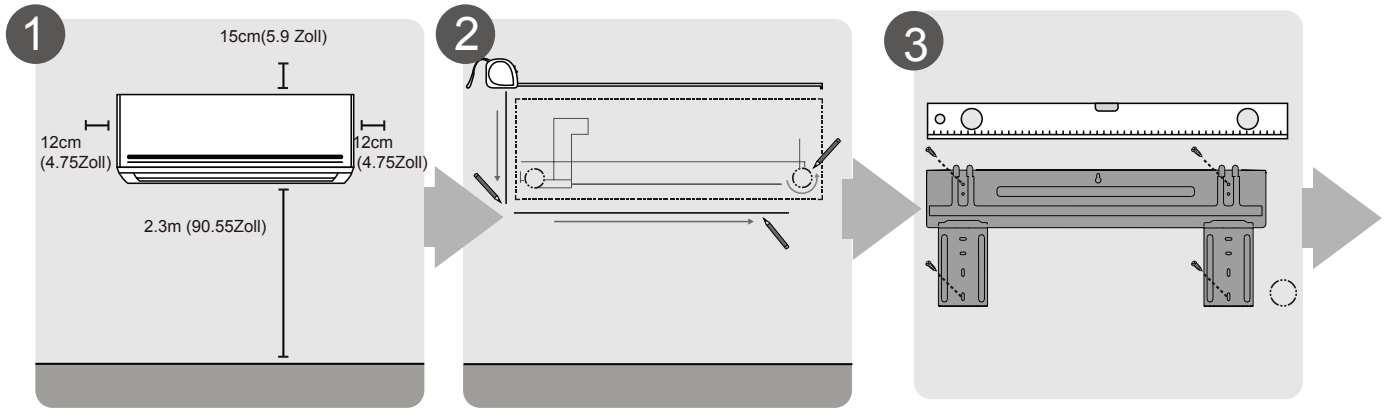
Accessoires

Le climatiseur est livré avec les accessoires suivants. Utiliser toutes les pièces et tous les accessoires d'installation pour installer le climatiseur. Une installation incorrecte peut entraîner des fuites d'eau, un choc électrique et un incendie, ou entraîner la défaillance de l'équipement. Les articles qui ne sont pas inclus avec le climatiseur doivent être achetés séparément.

Nom des accessoires	Qté (pce)	Forme	Nom des accessoires	Qté (pce)	Forme
Manuel	2~3		Télécommande	1	
Joint de vidange (pour les modèles à refroidissement et chauffage)	1		Pile	2	
Joint (pour les modèles à refroidissement et chauffage)	1		Support de télécommande (en option)	1	
Plaque de montage	1		Vis de fixation pour le support de télécommande (en option)	2	
Ancre	5~8 (En fonction des modèles)		Petit filtre (Doit être installé à l'arrière du filtre à air principal par le technicien autorisé lors de l'installation de la machine)	1~2 (En fonction des modèles)	
Vis de fixation de la plaque de montage	5~8 (En fonction des modèles)				

Nom	Forme		Quantité (PCE)
Ensemble de tuyau de raccordement	Côté liquide	Φ 6,35 cm (1/4 po)	Pièces à acheter séparément. Consulter le revendeur pour connaître la taille appropriée de tuyau pour l'unité achetée.
		Φ 9,52 cm (3/8 po)	
	Côté gaz	Φ9,52 cm (3/8 po)	
		Φ 12,7 cm (1/2 po)	
		Φ 16 cm (5/8 po)	
		Φ 19 cm (3/4 po)	
Anneau magnétique et courroie(si fournis, se référer au schéma de câblage pour l'installer sur le câble de connexion.)	 Passer la courroie à travers le trou de l'anneau magnétique pour la fixer sur le câble		Varie en fonction du modèle

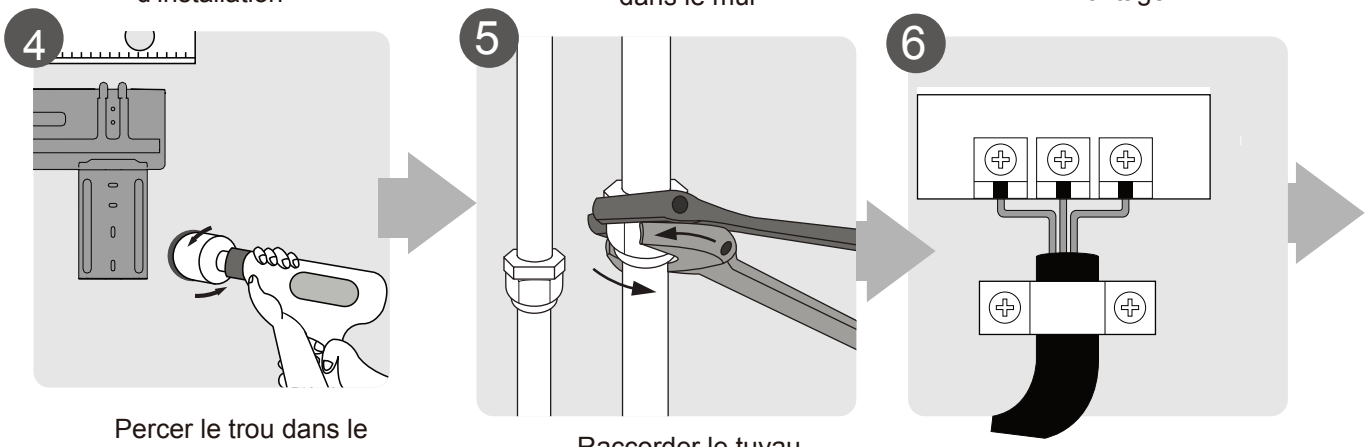
Résumé d’installation - Unité intérieure



Sélectionner l’emplacement d’installation

Déterminer la position du trou dans le mur

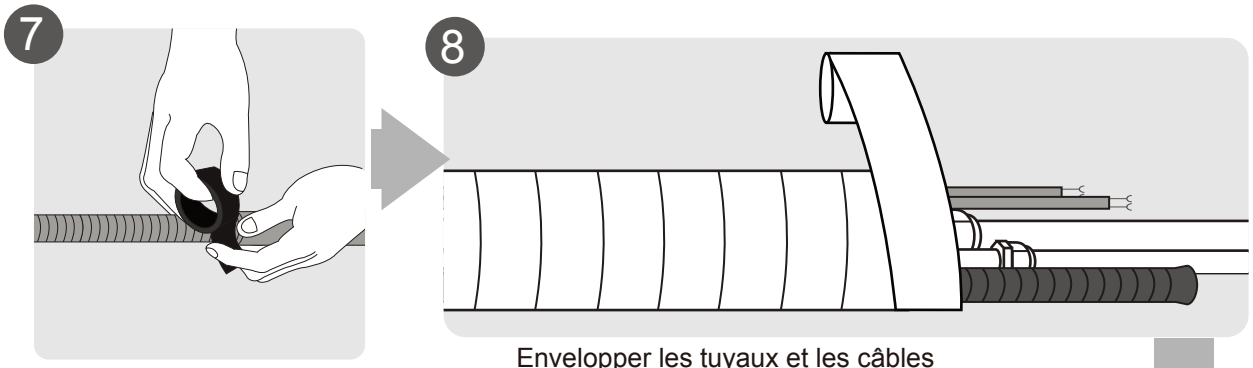
Fixer la plaque de montage



Percer le trou dans le mur

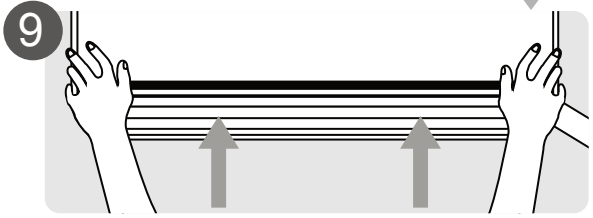
Raccorder le tuyau

Raccorder le câblage (ne s’applique pas pour certains emplacements aux États-Unis)



Préparer le tuyau de vidange

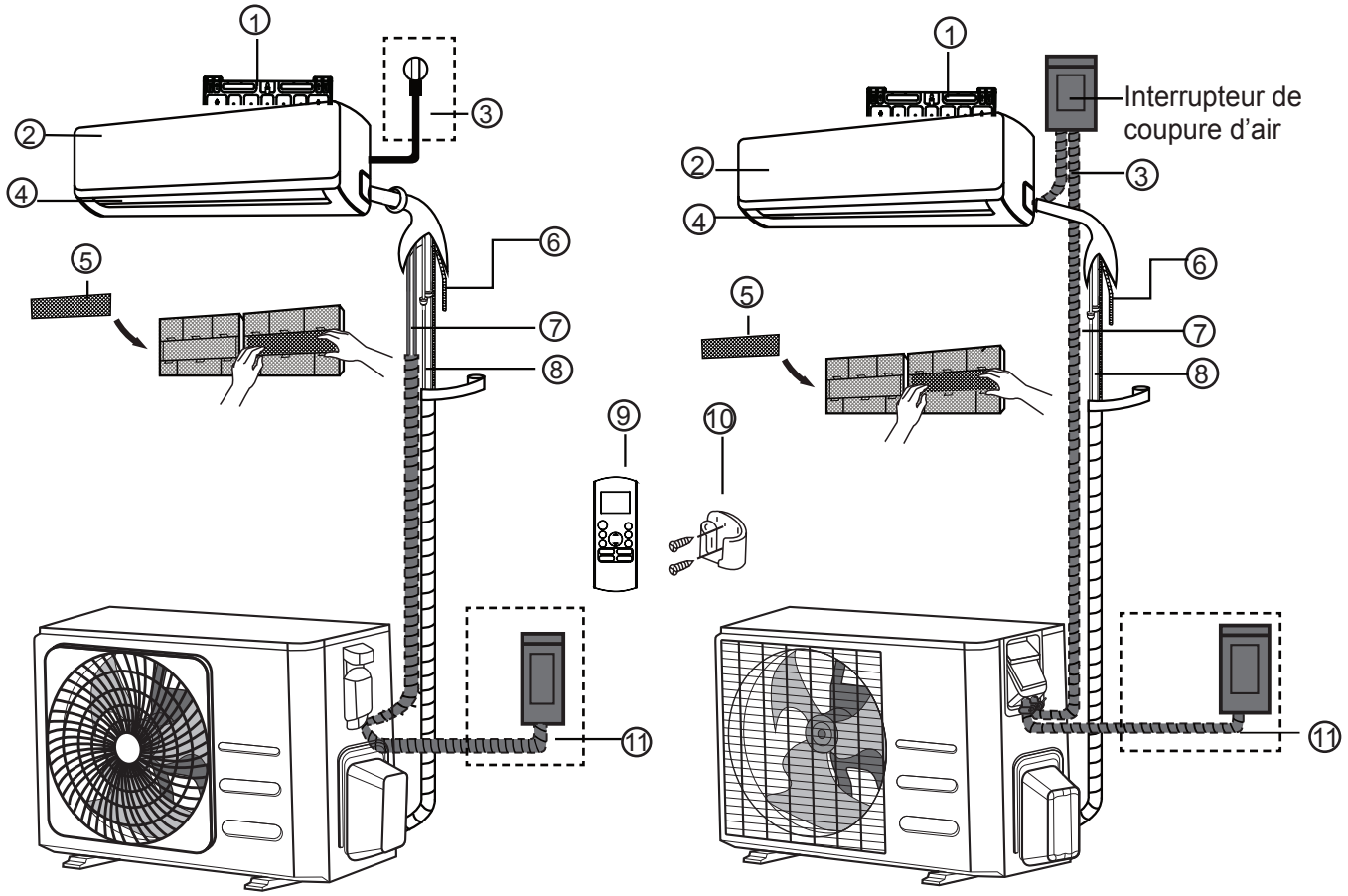
Envelopper les tuyaux et les câbles (ne s’applique pas pour certains emplacements aux États-Unis)



Monter l’unité intérieure

Pièces de l’unité

REMARQUE :L’installation doit être exécutée en conformité avec les exigences des normes locales et nationales. L’installation peut être sensiblement différente dans des zones différentes.



（1） （2）

① Plaque de montage mural
② Panneau avant
③ Câble d’alimentation (sur certaines unités)
④ Volet
⑤ Filtre fonctionnel (au dos du filtre principal - sur certaines unités)
⑥ Tuyau de vidange
⑦ Câble de signal
⑧ Tuyau de réfrigérant
⑨ Télécommande
⑩ Porte télécommande (sur certaines unités)
⑪ Câble d’alimentation d’unité extérieure (sur certaines unités)

REMARQUE RELATIVE AUX ILLUSTRATIONS

Les illustrations de ce manuel ont un but explicatif. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle prévaudra.

Installation de l’unité intérieure

Instructions d'installation - unité intérieure

AVANT D’INSTALLER

Avant d'installer l'unité intérieure, se reporter à l'étiquette figurant sur l'emballage du produit pour s’assurer que le numéro de modèle de l'unité intérieure correspond au numéro de modèle de l'unité extérieure.

Étape 1 : Sélectionner l’emplacement d’installation

Avant d'installer l'unité intérieure, choisir un emplacement approprié. Les normes suivantes aideront à choisir un emplacement approprié pour l’appareil.

Les emplacements d’installation appropriés répondent aux normes suivantes :

- ☑ Bonne circulation de l’air
- ☑ Drainage approprié
- ☑ Le bruit de l’unité ne dérangera personne
- ☑ Ferme et solide—l’emplacement ne vibrera pas
- ☑ Assez solide pour supporter le poids de l’unité
- ☑ Un emplacement situé à au moins un mètre de tous les autres appareils électriques (télévision, radio, ordinateur)

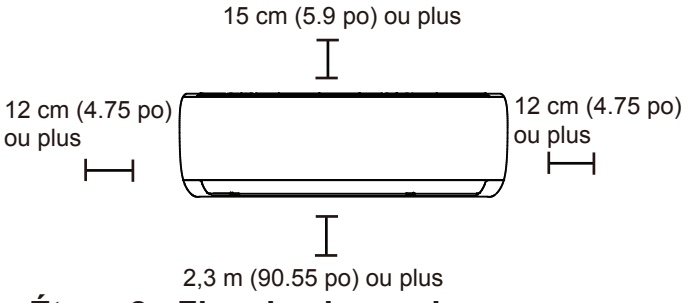
NE PAS installer l’unité dans les emplacements suivants :

- ⊘ À proximité de toute source de chaleur, de vapeur ou de gaz combustible
- ⊘ Près d'objets inflammables tels que des rideaux ou des vêtements
- ⊘ Près de tout obstacle susceptible de bloquer la circulation d'air
- ⊘ Près d’une porte
- ⊘ Dans un endroit soumis à la lumière directe du soleil

REMARQUE RELATIVE AU TROU DANS LE MUR :

S'il n'y a pas de tuyauterie de réfrigérant fixe :
Lorsque du choix d’un emplacement, noter qu’il faut laisser suffisamment de place pour un trou dans le mur (voir l’étape **Percer un trou dans le mur pour le tuyauterie de raccordement)** pour le câble de signal et la tuyauterie de réfrigérant reliant les unités intérieure et extérieure.
La position par défaut pour toute la tuyauterie est le côté droit de l'unité intérieure (face à l'unité). Cependant, l'unité peut accueillir une tuyauterie à gauche et à droite.

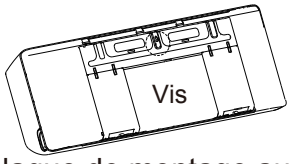
Se reporter au schéma suivant pour s’assurer que la distance entre les murs et le plafond est correcte :



Étape 2 : Fixer la plaque de montage au mur

La plaque de montage est l’appareil sur lequel l’unité intérieure sera montée.

- Retirez la plaque de montage à l'arrière de l'unité intérieure.



- Fixer la plaque de montage au mur avec les vis fournies. S’assurer que la plaque de montage est à plat contre le mur.

REMARQUE RELATIVE AUX MURS DE BÉTON OU DE BRIQUE:

Si le mur est en brique, en béton ou en un matériau similaire, percer des trous de 5 mm de diamètre et insérer les ancrages fournis. Fixer ensuite la plaque de montage au mur en serrant les vis directement dans les ancrages.

Étape 3 : Percer un trou dans le mur pour raccorder les tuyaux

1. Déterminez l'emplacement du trou dans le mur en fonction de la position de la plaque de montage. Se reporter à Dimensions de la plaque de montage.
2. Avec un foret à cœur de 65 mm (2,5 po) ou 90 mm (selon les modèles), percer un trou dans le mur. S'assurer que le trou est percé à un angle légèrement incliné vers le bas, de sorte que l'extrémité extérieure du trou soit plus basse que l'extrémité intérieure d'environ 5 à 7 mm (0,2 à 0,275 po). Cela garantira un bon drainage de l'eau.
3. Placer la cheville dans le trou. Cela protège les bords du trou et aidera à le sceller à la fin du processus d'installation.

⚠ MISE EN GARDE

Lors du perçage du trou dans le mur, veiller à éviter les fils, la plomberie et les autres composants sensibles.

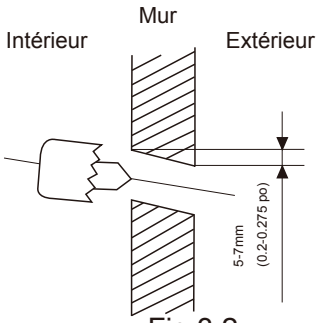


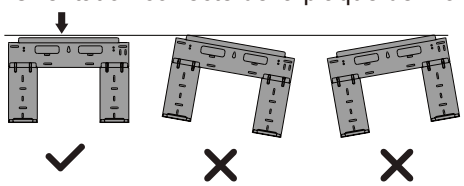
Fig.3.2

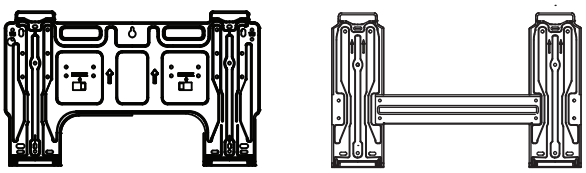
DIMENSIONS DE LA PLAQUE DE MONTAGE

Différents modèles ont différentes plaques de montage. Pour les différentes exigences de personnalisation, la forme de la plaque de montage peut être légèrement différente. Mais les dimensions d'installation sont les mêmes pour la même taille d'unité intérieure.

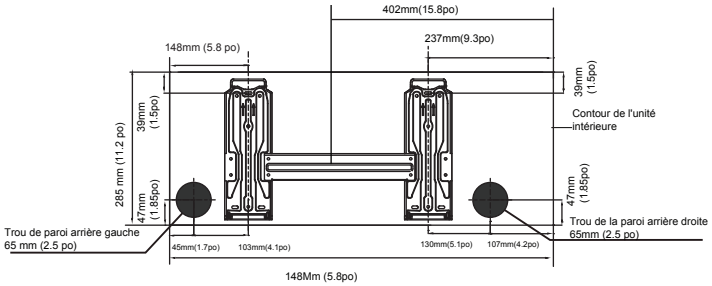
Voir le type A et le type B par exemple :

Orientation correcte de la plaque de montage

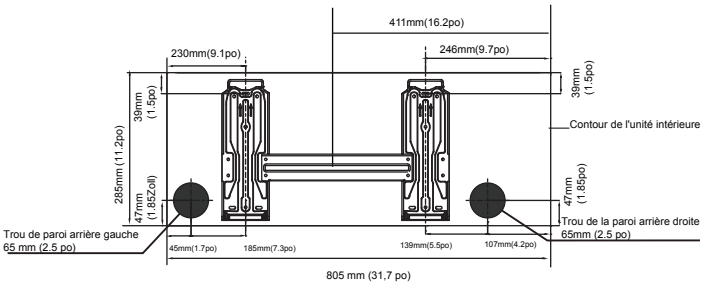




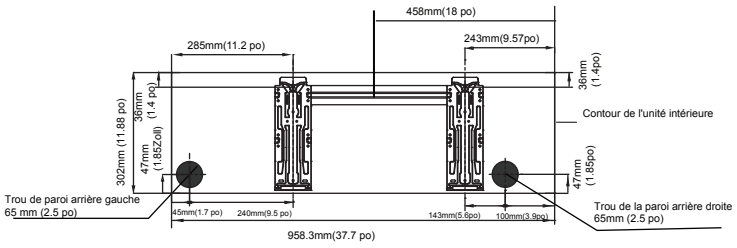
Type A Type B



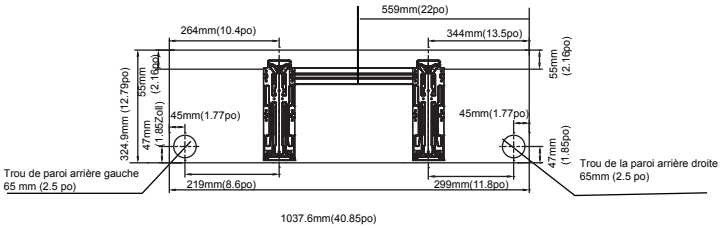
AWSI-HHF009-N11



AWSI-HHF012-N11



AWSI-HHF018-N11



AWSI-HHF024-N11

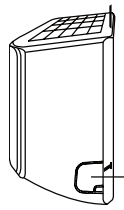
REMARQUE : Lorsque le tuyau de raccordement côté gaz mesure environ 16 mm (5/8 po) ou plus, le trou dans le mur doit être de 90 mm (3,54 po).

Étape 4 : Préparer le tuyau de réfrigérant

La tuyauterie de réfrigérant est à l'intérieur d'un manchon isolant fixé à l'arrière de l'unité. Préparer la tuyauterie avant de la faire passer par le trou dans le mur.

1. En fonction de la position du trou dans le mur par rapport à la plaque de montage, choisir le côté par lequel la tuyauterie sortira de l'unité.
2. Si le trou dans le mur est derrière l'appareil, laisser le panneau perforé en place. Si le trou dans le mur est situé sur le côté de l'unité intérieure, retirer le panneau perforé en plastique situé de ce côté de l'unité.

Cela créera une fente à travers laquelle la tuyauterie peut sortir de l'unité. Utiliser une pince à bec effilé si le panneau en plastique est trop difficile à retirer à la main.



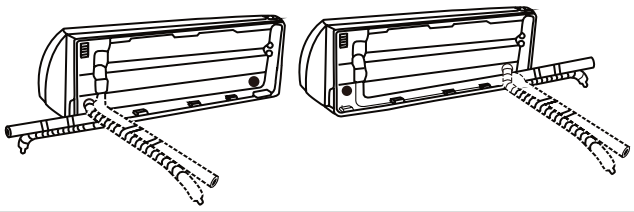
Panneau perforé

3. Si la tuyauterie de raccordement est déjà encastrée dans le mur, passer directement à l'étape Raccorder le tuyau de vidange. S'il n'y a pas de tuyauterie intégrée, raccorder la tuyauterie de réfrigérant de l'unité intérieure à la tuyauterie de raccordement qui permettra de relier les unités intérieure et extérieure.

Se reporter à Raccord de tuyauterie de réfrigérant dans ce manuel pour plus des instructions détaillées.

REMARQUE RELATIVE À L'ANGLE DE LA TUYAUTERIE

La tuyauterie de réfrigérant peut sortir de l'unité intérieure sous quatre angles différents : Côté gauche, côté droit, arrière gauche, arrière droite.



⚠ MISE EN GARDE

Veiller à ne pas endommager ou endommager la tuyauterie lorsqu'elle est courbée loin de l'appareil. Toute entaille dans la tuyauterie affectera les performances de l'appareil.

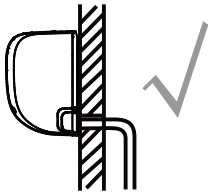
Étape 5 : raccorder le tuyau de vidange

Par défaut, le tuyau de vidange est fixé à la gauche de l'appareil (face à l'arrière de l'appareil). Cependant, il peut également être attaché au côté droit. Pour assurer une bonne évacuation, fixer le tuyau de vidange du même côté que la tuyauterie de réfrigérant sortant de l'unité. Fixer la rallonge du tuyau de vidange (vendue séparément) à l'extrémité du tuyau de vidange.

- Enrouler fermement le point de connexion avec du ruban téflon pour assurer une bonne étanchéité et éviter les fuites.
- Pour la partie du tuyau d'évacuation qui restera à l'intérieur, l'envelopper d'un isolant de tuyau en mousse pour éviter la condensation.
- Retirer le filtre à air et verser une petite quantité d'eau dans le bac de récupération pour assurer que l'eau coule de l'appareil en douceur.

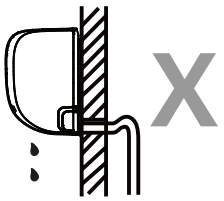
REMARQUE RELATIVE EU PLACEMENT DU TUYAU DE VIDANGE

S'assurer d'arranger le tuyau de vidange selon les figures suivantes.



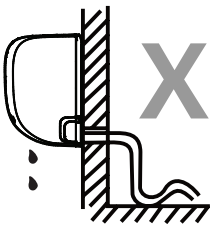
CORRECT

S'assurer qu'il n'y a ni nœud ni bosse dans le tuyau de vidange pour garantir un drainage approprié.



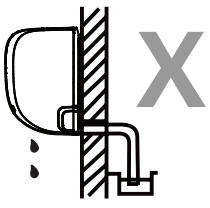
INCORRECT

Des nœuds dans le tuyau de vidange créeront des pièges à eau.



INCORRECT

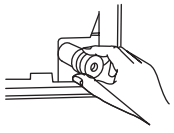
Des nœuds dans le tuyau de vidange créeront des pièges à eau.



INCORRECT

Ne pas placer l'extrémité du tuyau de vidange dans l'eau ou des conteneurs qui collecte l'eau. Cela empêchera un drainage approprié.

BOUCHER LE TUYAU DE VIDANGE INUTILISÉ



Pour éviter les fuites indésirables, boucher le trou de vidange inutilisé avec le bouchon en caoutchouc fourni.

AVANT D'EXÉCUTER TOUTE TÂCHE ÉLECTRIQUE, LIRE LES RÉGLEMENTATIONS

1. Tout le câblage doit être conforme aux codes et réglementations électriques locaux et nationaux et doit être installé par un électricien agréé.
2. Tous les raccordements électriques doivent être effectués conformément au schéma de raccordement électrique situé sur les panneaux des unités intérieure et extérieure.
3. En cas de problème de sécurité grave avec l'alimentation électrique, arrêter immédiatement le travail. Expliquer le raisonnement au client et refuser d'installer l'appareil jusqu'à ce que le problème de sécurité soit correctement résolu.
4. La tension d'alimentation doit être comprise entre 90 et 110% de la tension nominale. Une alimentation électrique insuffisante peut provoquer un dysfonctionnement, un choc électrique ou un incendie.
5. Si l'alimentation est raccordée à un câblage fixe, installer un parasurtenseur et un interrupteur d'alimentation principal d'une capacité de 1,5 fois le courant maximal de l'appareil.
6. Si l'alimentation est raccordée à un câblage fixe, un interrupteur ou un disjoncteur qui déconnecte tous les pôles et présente une séparation de contact d'au moins 3 mm (1/8 po) doit être intégré au câblage fixe. Le technicien qualifié doit utiliser un disjoncteur ou un interrupteur approuvé.
7. Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant individuelle. Ne pas brancher un autre appareil à cette prise.
8. S'assurer que le climatiseur est bien raccordé à la terre.
9. Chaque fil doit être fermement connecté. Un câblage desserré peut provoquer une surchauffe du terminal, entraînant un dysfonctionnement du produit et un risque d'incendie.
10. Ne pas laisser les fils toucher ou reposer contre la tubulure de réfrigérant, le compresseur ou toute pièce mobile de l'appareil.
11. Si l'unité est équipée d'un chauffage électrique auxiliaire, celui-ci doit être installé à au moins 1 mètre de tout matériau combustible.
12. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne jamais toucher les composants électriques après la mise hors tension. Après avoir mis l'appareil hors tension, toujours attendre 10 minutes ou plus avant de toucher les composants électriques

⚠ ATTENTION

AVANT D'EFFECTUER TOUT TRAVAIL ÉLECTRIQUE OU CÂBLAGE, COUPER L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.

Étape 6 : Raccorder le câble de signal

Le câble de signal permet la communication entre les unités intérieure et extérieure. Choisir d'abord la bonne taille de câble avant de le préparer pour la connexion.

Types de câbles

- **Câble d'alimentation intérieur**(le cas échéant) :H05VV-F ou H05V2V2-F
- **Câble d'alimentation extérieur :** H07RN-F
- **Câble de signal :** H07RN-F

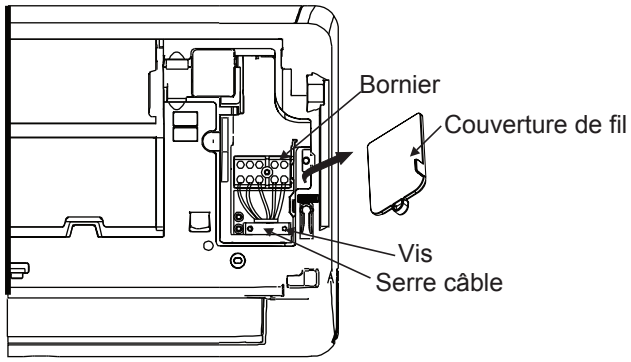
Section transversale minimale des câbles d'alimentation et de signal (pour référence)

Courant nominal de l'appareil (A)	Section transversale minimale (mm^2)
> 3 und ≤ 6	0.75
> 6 und ≤ 10	1
> 10 und ≤ 16	1.5
> 16 und ≤ 25	2.5
> 25 und ≤ 32	4
> 32 und ≤ 40	6

CHOISISSEZ LA BONNE TAILLE DU CÂBLE

La taille du câble d'alimentation, du câble de signal, du fusible et du commutateur nécessaires est déterminée par le courant maximal de l'appareil. Le courant maximum est indiqué sur la plaque signalétique située sur le panneau latéral de l'appareil. Se reporter à cette plaque signalétique pour choisir le bon câble, fusible ou commutateur.

1. Ouvrir le panneau avant de l'unité intérieure.
2. Avec un tournevis, ouvrir le couvercle de la boîte de connexion sur le côté droit de l'appareil. Cela révélera le bornier.



⚠ ATTENTION

TOUT LE CABLAGE DOIT ÊTRE RÉALISÉ CONFORMÉMENT AU DIAGRAMME DE CÂBLAGE SITUÉ À L'ARRIÈRE DU PANNEAU AVANT DE L'UNITÉ INTÉRIEURE.

3. Dévisser le serre-câble sous le bornier et le placer sur le côté.
4. Face à l'arrière de l'appareil, retirer le panneau en plastique situé en bas à gauche.
5. Faire passer le fil de signal dans cette fente, de l'arrière de l'appareil vers l'avant.
6. Face à l'unité, raccorder le fil conformément au schéma de câblage de l'unité intérieure, raccorder la languette en U et visser fermement chaque fil à la borne correspondante.

⚠ MISE EN GARDE

NE PAS MÉLANGER LES FILS DIRECT ET NUL

Ceci est dangereux et peut entraîner un dysfonctionnement de la climatisation.

7. Après avoir vérifié que chaque connexion est sécurisée, utiliser le serre-câble pour attacher le câble de signal à l'unité. Visser fermement le serre-câble.
8. Remettre le couvre-fil en place à l'avant de l'appareil et le panneau en plastique à l'arrière.

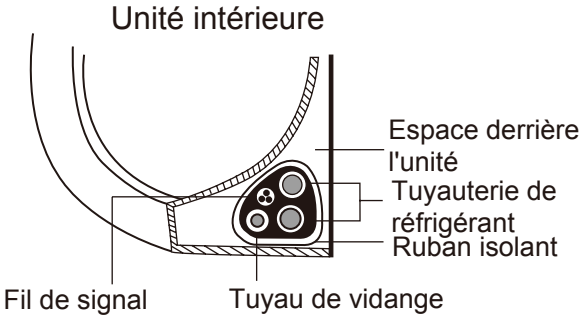
⚠ REMARQUIE RELATIVE AU CÂBLAGE

LE PROCESSUS DE CONNEXION DE CÂBLAGE PEUT DIFFÉRER LÉGÈREMENT ENTRE LES UNITÉS ET LES RÉGIONS.

Étape 7 : Envelopper tuyauterie et câbles

Avant de faire passer la tuyauterie, le tuyau d'évacuation et le câble de signal à travers le trou mural, les regrouper pour économiser de l'espace, les protéger et les isoler (non applicable en Amérique du Nord).

1. Regrouper le tuyau de vidange, les tuyaux de réfrigérant et le câble de signal comme indiqué ci-dessous :



LE TUYAU DE VIDANGE DOIT ÊTRE SUR LE BAS

S'assurer que le tuyau de vidange se trouve au bas du faisceau. Si le tuyau de vidange est placé au sommet du faisceau, le bac de récupération risque de déborder, ce qui peut provoquer un incendie ou des dégâts d'eau.

NE PAS ENTRELACER LE CÂBLE DE SIGNAL AVEC D'AUTRES FILS

Lors du regroupement de ces éléments, ne pas mêler ni croiser le câble de signal avec un autre câblage.

2. Avec du ruban adhésif en vinyle, fixer le tuyau de vidange au-dessous des tuyaux de réfrigérant.
3. Avec du ruban isolant, enrouler le fil de signal, les tuyaux de réfrigérant et le tuyau de vidange ensemble. Vérifier que tous les éléments sont regroupés.

NE PAS ENROULER LES EXTRÉMITÉS DE TUYAUTERIE

Lorsque le faisceau est enveloppé, garder les extrémités de la tuyauterie non emballées. Il faut y accéder pour rechercher des fuites à la fin du processus d'installation (voir la section **Contrôles électriques et contrôles de fuites** de ce manuel).

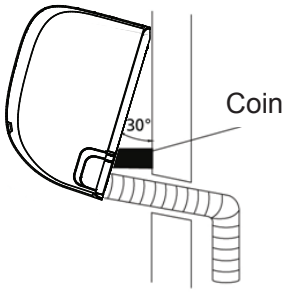
Étape 8 : Monter l'unité intérieure

Si la nouvelle tuyauterie de raccordement a été installée à l'unité extérieure, faire ce qui suit :

1. Si la tuyauterie de réfrigérant est déjà passée à travers le trou dans le mur, passer à l'étape 4.
2. Sinon, vérifier à nouveau que les extrémités des tuyaux de réfrigérant sont bien étanches pour empêcher la pénétration de saleté ou de corps étrangers dans les tuyaux.
3. Passer lentement le faisceau enveloppé de tuyaux de réfrigérant, tuyau de vidange et fil de signal à travers le trou dans le mur.
4. Accrocher le haut de l'unité intérieure au crochet supérieur de la plaque de montage.
5. Vérifier que l'appareil est bien accroché lors du montage en appliquant une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'appareil. L'unité ne doit pas bouger.
6. En exerçant une pression uniforme, appuyer sur la moitié inférieure de l'appareil. Continuer à appuyer jusqu'à ce que l'appareil s'enclenche dans les crochets situés au bas de la plaque de montage.
7. Encore une fois, vérifier que l'appareil est bien monté en appliquant une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'appareil.

Si la tuyauterie de réfrigérant est déjà encastrée dans le mur, procéder comme suit :

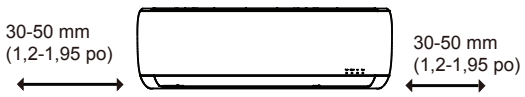
1. Accrocher le haut de l'unité intérieure au crochet supérieur de la plaque de montage.
2. Utiliser un support ou un coin pour soutenir l'unité, en laissant suffisamment de place pour connecter la tuyauterie de réfrigérant, le câble de signal et le tuyau de drainage.



3. Raccorder le tuyau de vidange et le tuyau de réfrigérant (se reporter à la section **Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant** de ce manuel pour les instructions).
4. Maintenir le point de raccordement du tuyau exposé pour effectuer le test de fuite (voir la section **Contrôles électriques et contrôles de fuites** du présent manuel).
5. Après le test d'étanchéité, entourer le point de connexion avec du ruban isolant.
6. Retirez le support ou le coin qui maintient l'appareil en place.
7. En exerçant une pression uniforme, appuyer sur la moitié inférieure de l'appareil. Continuer à appuyer jusqu'à ce que l'appareil s'enclenche dans les crochets situés au bas de la plaque de montage.

L'UNITÉ EST RÉGLABLE

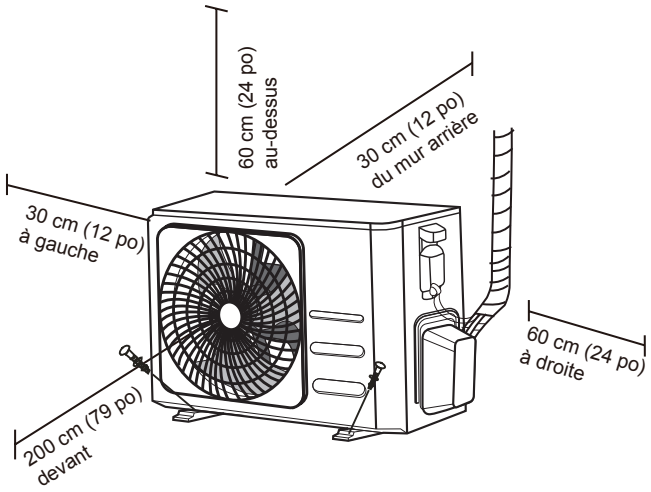
Garder à l'esprit que les crochets de la plaque de montage sont plus petits que les trous à l'arrière de l'appareil. S'il n'y a pas suffisamment d'espace pour connecter les tuyaux intégrés à l'unité intérieure, l'unité peut être ajustée à gauche ou à droite d'environ 30 à 50 mm (1,25 à 1,95 pouce), selon le modèle.



Déplacer à gauche ou à droite

Installation de l’unité extérieure

Installer l’appareil en respectant les codes et les réglementations en vigueur. Il peut y avoir des différences entre les régions.



Instructions d’installation - unité extérieure

Étape 1 : Sélectionner l’emplacement d’installation

Avant d'installer l'unité extérieure, choisir un emplacement approprié. Les normes suivantes aideront à choisir un emplacement approprié pour l’appareil.

Les emplacements d’installation appropriés répondent aux normes suivantes :

- ☑ Répond à toutes les exigences spatiales indiquées dans la section Espace requis pour l'installation ci-dessus.
- ☑ Bonne circulation d'air et ventilation
- ☑ Solide et ferme : l'emplacement peut supporter l'unité et ne vibre pas
- ☑ Le bruit de l'appareil ne dérangera pas les autres
- ☑ Protégé contre les longues périodes de lumière directe du soleil ou de pluie
- ☑ Là où des chutes de neige sont prévues, élever l'appareil au-dessus du patin de base pour éviter l'accumulation de glace et les dommages à la bobine. Monter l’unité assez haut pour qu’elle dépasse la moyenne des chutes de neige accumulées. La hauteur minimale doit être de 18 pouces

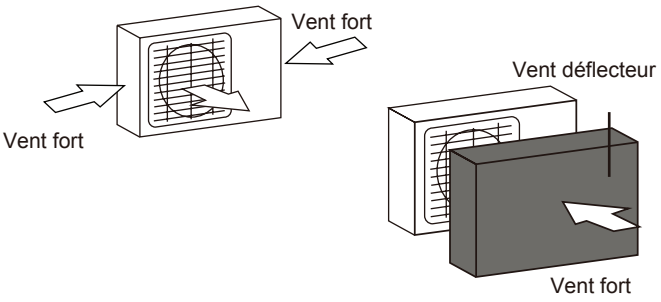
NE PAS installer l’unité dans les emplacements suivants :

- ⊘ Près d'un obstacle qui bloquera les entrées et les sorties d'air
- ⊘ À proximité d'une rue publique, de zones surpeuplées ou d'un endroit où le bruit de l'appareil gênera les autres
- ⊘ Près d'animaux ou de plantes qui seront
- ⊘ endommagés par le rejet d'air chaud
  Près de toute source de gaz combustible
  Dans un endroit exposé à de grandes quantités de poussière
- ⊘ Dans un endroit exposé à une quantité excessive d’air salé

CONSIDÉRATIONS PARTICULIÈRES POUR LE TEMPS EXTRÊME

Si l'appareil est exposé à un vent violent :

Installer l'appareil de sorte que le ventilateur de sortie d'air soit à un angle de 90° par rapport à la direction du vent. Si nécessaire, installer une barrière devant l'unité pour la protéger des vents extrêmement violents. Voir les figures ci-dessous.



Si l’appareil est fréquemment exposé à de fortes pluies ou à la neige :

Construire un abri au-dessus de l'appareil pour le protéger de la pluie ou de la neige. Veiller à ne pas obstruer la circulation d'air autour de l'appareil.

Si l’appareil est fréquemment exposé à l’air salé (bord de mer) :

Utiliser une unité extérieure spécialement conçue pour résister à la corrosion.

Étape 2 : Installer le raccord de vidange

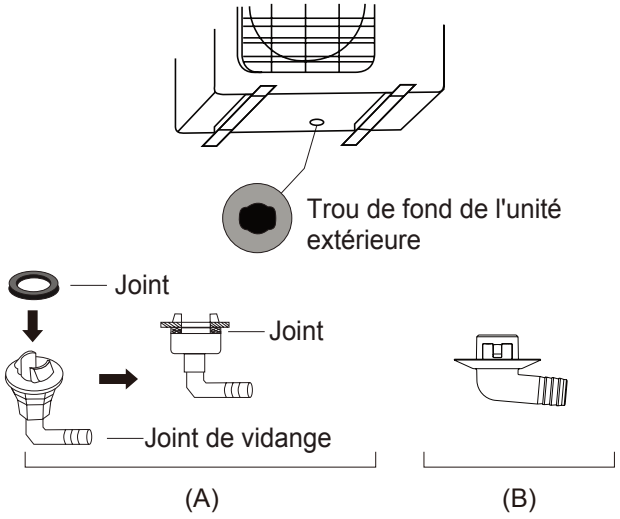
Avant de visser l'unité extérieure en place, installer le raccord de drainage au bas de l'unité. Noter qu'il existe deux types différents de raccords de drainage en fonction du type d'unité extérieure.

Si le joint de vidange est livré avec un joint en caoutchouc (voir Fig. A), procéder comme suit:

1. Installer le joint en caoutchouc à l'extrémité du joint de drain qui se connectera à l'unité extérieure.
2. Insérer le raccord de drain dans le trou du bac de base de l'appareil.
3. Faire pivoter le raccord de drainage de 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche face à l'avant de l'appareil.
4. Raccorder la rallonge de tuyau de vidange (non incluse) au raccord de vidange pour rediriger l'eau de l'appareil en mode chauffage.

Si le joint de vidange est livré sans joint en caoutchouc (voir Fig. B), procéder comme suit :

1. Insérer le raccord de drain dans le trou du bac de base de l'appareil. Le joint de vidange se clique en place.
2. Raccorder la rallonge de tuyau de vidange (non incluse) au raccord de vidange pour rediriger l'eau de l'appareil en mode chauffage.



DANS LES CLIMATS FROIDS

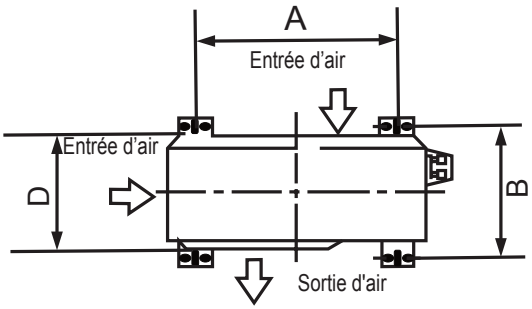
Dans les climats froids, s'assurer que le tuyau de vidange est aussi vertical que possible pour assurer un drainage rapide de l'eau. Si l'eau s'écoule trop lentement, elle peut geler dans le tuyau et inonder l'unité.

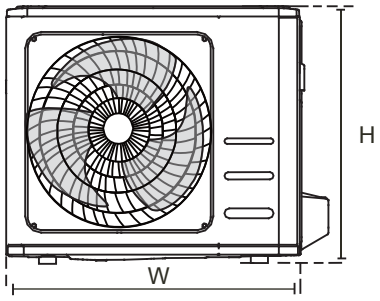
Étape 3 : Ancrer l'unité extérieure

L'unité extérieure peut être ancrée au sol ou à un support mural avec boulon (M10). Préparer la base d'installation de l'appareil conformément aux dimensions ci-dessous.

DIMENSIONS DE MONTAGE DE L'UNITÉ

Une liste des différentes tailles d'unités extérieures et de la distance entre leurs pieds de montage est présentée ci-dessous. Préparer la base d'installation de l'appareil conformément aux dimensions ci-dessous.





Dimensions de l'unité extérieure (mm) L x H x P	Dimensions de montage	
	Distance A (mm)	Distance B (mm)
681x434x285 (26.8"x17.1"x11.2")	460 (18,1")	292 (11,5")
700x550x270 (27.5"x21.6"x10.6")	450 (17,7")	260 (10,2")
700x550x275 (27.5"x21.6"x10.8")	450 (17,7")	260 (10,2")
720x495x270 (28.3"x19.5"x10.6")	**452 (17,7")**	**255 (10,0")**
728x555x300 (28.7"x21.8"x11.8")	452 (17,8")	302(11.9")
765x555x303 (30.1"x21.8"x11.9")	452 (17,8")	286(11.3")
770x555x300 (30.3"x21.8"x11.8")	487 (19,2")	298 (11,7")
805x554x330 (31.7"x21.8"x12.9")	**511 (20,1")**	**317 (12,5")**
800x554x333 (31.5"x21.8"x13.1")	514 (20,2")	340 (13,4")
845x702x363 (33.3"x27.6"x14.3")	540 (21,3")	350 (13,8")
890x673x342 (35.0"x26.5"x13.5")	**663 (26,1")**	**354 (13,9")**
946x810x420 (37.2"x31.9"x16.5")	673 (26,5")	403 (15,9")
946x810x410 (37.2"x31.9"x16.1")	673 (26,5")	403 (15,9")

Si l'unité est installée sur le sol ou sur une plate-forme en béton, procéder comme suit :

1. Marquer les positions pour quatre boulons d'expansion en fonction du tableau des dimensions.
2. Pré-percer des trous pour les boulons d'expansion.
3. Placer un écrou à la fin de chaque boulon d'expansion.
4. Marteler les boulons de dilatation dans les trous pré-percés.
5. Retirer les écrous des boulons d'expansion et placer l'unité extérieure sur les boulons.
6. Placer une rondelle sur chaque boulon à expansion, puis replacer les écrous.
7. Avec une clé, serrer chaque écrou jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.

⚠ ATTENTION

LORS DU FORAGE DU BÉTON, UNE PROTECTION DES YEUX EST RECOMMANDÉE EN TOUT TEMPS.

En cas d'installation de l'unité sur un support mural, procéder comme suit :

⚠ MISE EN GARDE

S'assurer que le mur est en brique pleine, en béton ou en un matériau de résistance similaire. Le mur doit pouvoir supporter au moins quatre fois le poids de l'unité.

1. Marquer la position des trous de fixation en fonction du tableau des dimensions.
2. Pré-percer des trous pour les boulons d'expansion.
3. Placer une rondelle et un écrou à la fin de chaque boulon d'expansion.
4. Visser les boulons de dilatation à travers les trous des supports de fixation, les placer et enfoncer les boulons de dilatation dans le mur.
5. Vérifier que les supports de montage sont de niveau.
6. Soulever soigneusement l'appareil et placer ses pieds de montage sur des supports.
7. Boulonner fermement l'appareil aux supports.
8. Si cela est autorisé, installer l'appareil avec des joints en caoutchouc afin de réduire les vibrations et le bruit.

Étape 4 : Raccorder les câbles de signal et d'alimentation

Le bornier de l'unité extérieure est protégé par un couvercle de câblage électrique situé sur le côté de l'unité. Un schéma de câblage complet est imprimé à l'intérieur du couvercle de câblage.

⚠ ATTENTION

AVANT D'EFFECTUER TOUT TRAVAIL ÉLECTRIQUE OU CÂBLAGE, COUPER L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME.

1. Préparer le câble pour la connexion :

UTILISER LE BON CÂBLE

- Câble d'alimentation intérieur (le cas échéant) : H05VV-F ou H05V2V2-F
- Câble d'alimentation extérieur : H07RN-F
- Câble de signal : H07RN-F

CHOISISSEZ LA BONNE TAILLE DU CÂBLE

La taille du câble d'alimentation, du câble de signal, du fusible et du commutateur nécessaires est déterminée par le courant maximal de l'appareil. Le courant maximum est indiqué sur la plaque signalétique située sur le panneau latéral de l'appareil. Se reporter à cette plaque signalétique pour choisir le bon câble, fusible ou commutateur.

a. Avec des pinces à dénuder, dénuder la gaine en caoutchouc des deux extrémités du câble pour révéler environ 40 mm (1,57 pouce) de fils à l'intérieur.
b. Dénuder les extrémités des fils.
c. Avec une pince à sertir les fils, sertir des cosses aux extrémités des fils.

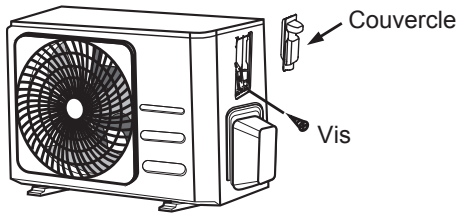
FAIRE ATTENTION AUX FILS SOUS TENSION

Lors du sertissage des fils, s'assurer de bien distinguer le fil sous tension (« L ») des autres fils.

⚠ ATTENTION

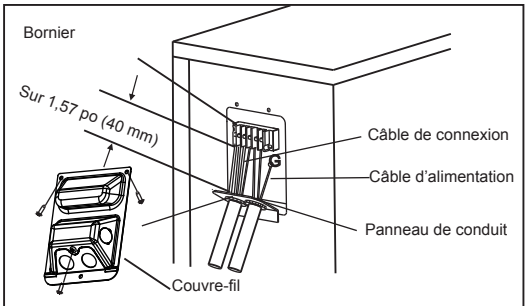
TOUS LES TRAVAUX DE CÂBLAGE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS STRICTEMENT CONFORMÉMENT AU DIAGRAMME DE CÂBLAGE SITUÉ À L'INTÉRIEUR DU COUVERCLE DE FIL DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE.

2. Dévisser le couvercle du câblage électrique et le retirer.
3. Dévisser le serre-câble sous le bornier et le placer sur le côté.
4. Raccorder le fil conformément au schéma de câblage et visser fermement la patte de fixation de chaque fil à la borne correspondante.
5. Après avoir vérifié que chaque connexion est sécurisée, boucler les fils pour éviter que l'eau de pluie ne pénètre dans le terminal.
6. À l'aide du serre-câble, fixer le câble à l'appareil. Visser fermement le serre-câble.
7. Isoler les fils non utilisés avec du ruban isolant en PVC. Les disposer de sorte qu'ils ne touchent aucune pièce électrique ou métallique.
8. Remettre le couvre-fil sur le côté de l'appareil et le visser.



En Amérique du Nord

1. Retirer le couvre-fil de l'appareil en desserrant les 3 vis.
2. Démonter les capuchons sur le panneau de conduits.
3. Monter temporairement les tubes de conduit (non inclus) sur le panneau de conduit.
4. Connecter correctement les câbles d'alimentation et les câbles basse tension aux bornes correspondantes du bornier.
5. Raccorder l'appareil à la terre conformément aux codes locaux.
6. S'assurer de dimensionner chaque fil en laissant plusieurs pouces de plus que la longueur requise pour le câblage.
7. Utiliser des écrous de blocage pour fixer les tubes de conduit.



Sélectionner le trou traversant approprié en fonction du diamètre du fil.

Raccord de tuyauterie de réfrigérant

Lors du raccordement de la tuyauterie de réfrigérant, **ne pas** laisser des substances ou des gaz autres que le réfrigérant spécifié pénétrer dans l'appareil. La présence d'autres gaz ou substances réduira la capacité de l'unité et peut entraîner une pression anormalement élevée dans le cycle de réfrigération. Cela peut provoquer une explosion et des blessures.

Remarque concernant la longueur des tuyaux

La longueur de la tuyauterie de réfrigérant affectera les performances et l'efficacité énergétique de l'unité. L'efficacité nominale est testée sur des unités d'une longueur de tuyau de 5 mètres (16,5 pieds) (en Amérique du Nord, la longueur de tuyau standard est de 7,5 m (25 ')). Un tuyau minimum de 3 mètres est requis pour minimiser les vibrations et le bruit excessif. En zone tropicale spéciale, pour les modèles de réfrigérant R290, aucun réfrigérant ne peut être ajouté et la longueur maximale du tuyau de réfrigérant ne doit pas dépasser 10 mètres (32.8ft).
Se reporter au tableau ci-dessous pour les spécifications concernant la longueur maximale et la hauteur de chute de la tuyauterie.

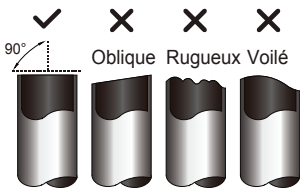
Longueur maximale et hauteur de chute de la tuyauterie de réfrigérant par modèle

Modèle	Capacité (BTU/h)	Longueur max. (m)	Hauteur de chute max. (m)
R410A Vitesse fixe Climatiseur à compartiment	< 18 000	20 (66ft)	8(26ft)
	> 18 000 et < 36 000	25 (82ft)	10(33ft)

Instructions de raccordement - Tuyaux de réfrigérant

Étape 1 : Couper les tuyaux
Lors de la préparation des tuyaux de réfrigérant, veiller à les couper et à les évaser correctement. Cela garantira un fonctionnement efficace et minimisera le besoin de maintenance future.

1. Mesurer la distance entre les unités intérieure et extérieure.
2. À l'aide d'un coupe-tube, découper le tuyau un peu plus long que la distance mesurée.
3. S'assurer que le tuyau est coupé à un angle parfait de 90°.



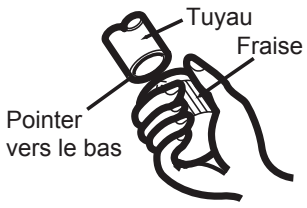
NE PAS DÉFORMER LE TUYAU PENDANT LA DÉCOUPE

Faire très attention à ne pas endommager, déformer ou déformer le tuyau pendant la coupe. Cela réduira considérablement l'efficacité de chauffage de l'appareil.

Passo 2: Remover rebarbas

As rebarbas podem afectar o selamento hermético da conexão da canalização refrigerante. Devem ser completamente removidas.

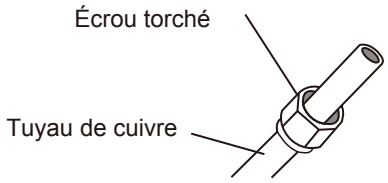
1. Segure no tubo num ângulo para baixo para prevenir que as rebarbas entrem no tubo.
2. Com um mandril ou ferramenta de remoção de rebarbas, remova todas as rebarbas da secção do tubo cortada.



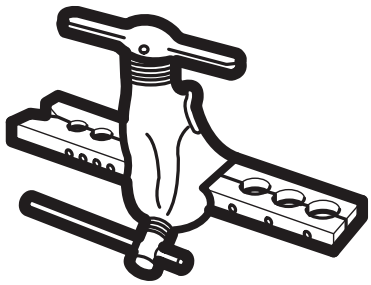
Étape 3 : Embouts de tuyau évasé

Un torchage adéquat est essentiel pour obtenir une étanchéité parfaite.

1. Après avoir enlevé les bavures du tuyau coupé, sceller les extrémités avec du ruban PVC pour empêcher les corps étrangers de pénétrer dans le tuyau.
2. Gainer le tuyau avec un matériau isolant.
3. Placer les écrous évasés aux deux extrémités du tuyau. S'assurer qu'ils sont dans la bonne direction, car il est impossible de les remettre ou de changer de direction après le torchage.

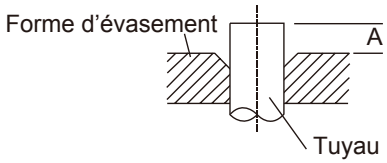


4. Retirer le ruban de PVC des extrémités du tuyau lorsque le travail à la torche est prêt à être exécuté.
5. Pincer pour obtenir une forme évasée à l'extrémité du tuyau.
   L'extrémité du tuyau doit dépasser du bord de la forme évasée conformément aux dimensions indiquées dans le tableau ci-dessous.



EXTENSION DE TUYAUTERIE AU-DELA DE LA FORME ÉVASÉE

Diamètre extérieur du tuyau (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6,35 (Ø 0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
Ø9,52 (Ø 0,375")	1,0 (0,04")	1,6 (0,063")
Ø12,7 (Ø 0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
Ø 16 (Ø 0,63")	2,0 (0,078")	2,2 (0,086")
Ø 19 (Ø 0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")



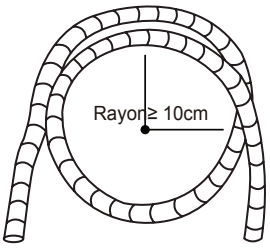
6. Placer l'outil de torchage sur la forme.
7. Tourner la poignée de l'outil de torchage vers la droite jusqu'à ce que le tuyau soit totalement évasé.
8. Retirer l'outil de torchage et la forme évasée, puis inspecter l'extrémité du tuyau pour les fissures pendant le torchage.

Étape 4 : Raccorder les tuyaux

Lors du raccordement des tuyaux de réfrigérant, veillez à ne pas utiliser un couple excessif ni à déformer le tuyau de quelque manière que ce soit. Vous devez d'abord connecter le tuyau basse pression, puis le tuyau haute pression.

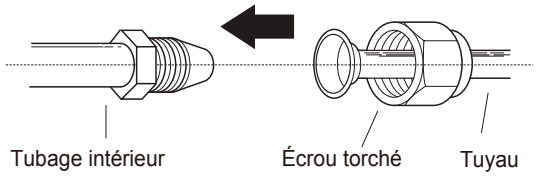
RAYON DE COURBURE MINIMAL

Lors du pliage d'une tuyauterie de réfrigérant connectif, le rayon de courbure minimal est de 10 cm.

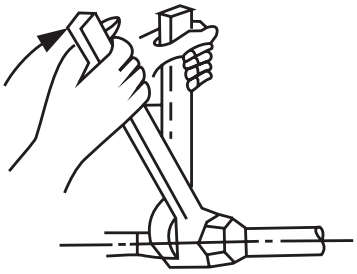


Instructions pour connecter la tuyauterie à l'unité intérieure

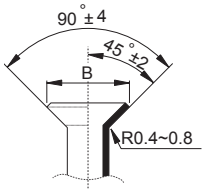
1. Aligner le centre des deux tuyaux que vous allez connecter.



2. Serrer à la main l'écrou évasé aussi étroitement que possible.
3. À l'aide d'une clé, saisir l'écrou sur le tube de l'unité.
4. Tout en serrant fermement l'écrou sur le tube de l'unité, utiliser une clé dynamométrique pour serrer l'écrou évasé conformément aux valeurs de couple indiquées dans le tableau des exigences de couple ci-dessous. Desserrer légèrement l'écrou évasé, puis resserrer à nouveau.



EXIGENCES DE COUPLE

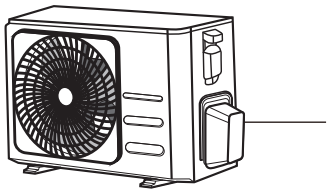
Diamètre extérieur du tuyau (mm)	Couple de serrage (N•m)	Dimension de l'évasement (B) (mm)	Forme d'évasement
Ø 6,35 (Ø 0,25")	18~20(180~200kgf.cm)	8,4~8,7 (0,33~0,34")	
Ø 9,52 (Ø 0,375")	32~39(320~390kgf.cm)	13,2~13,5 (0,52~0,53")	
Ø 12,7 (Ø 0,5")	49~59(490~590kgf.cm)	16,2~16,5 (0,64~0,65")	
Ø 16 (Ø 0,63")	57~71(570~710kgf.cm)	19,2~19,7 (0,76~0,78")	
Ø 19 (Ø 0,75")	67~101(670~1010kgf.cm)	23,2~23,7 (0,91~0,93")	

⊘NE PAS UTILISER UN COUPLE DE SERRAGE EXCESSIF

Une force excessive peut casser l'écrou ou endommager la tuyauterie de réfrigérant. Il ne faut pas dépasser les exigences de couple indiquées dans le tableau ci-dessus.

Instructions pour connecter la tuyauterie à l'unité extérieure

1. Dévisser le couvercle de la valve emballée sur le côté de l'unité extérieure.
2. Retirer les capuchons de protection des extrémités des vannes.
3. Aligner l'extrémité évasée du tuyau avec chaque vanne et serrer l'écrou évasé aussi fermement que possible à la main.
4. Avec une clé, saisir l'écrou sur le corps de la vanne. Ne pas saisir l'écrou qui joint la vanne de service.

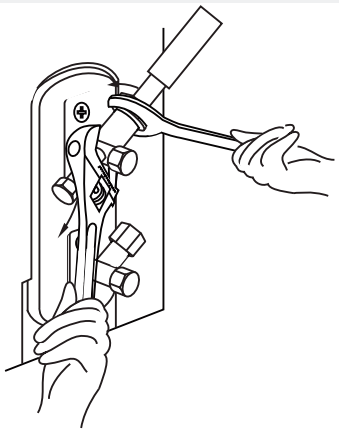


Couvercle de vanne

5. Tout en tenant fermement le corps de la vanne, serrer l'écrou évasé à l'aide d'une clé dynamométrique en respectant les valeurs de couple correctes.
6. Desserrer légèrement l'écrou évasé, puis resserrer à nouveau.
7. Répéter les étapes 3 à 6 pour le tuyau restant.

! UTILISER UNE CLÉ POUR SAISIR LE CORPS PRINCIPAL DE LA VANNE

Le couple de serrage de l'écrou évasé peut détacher d'autres parties de la vanne.



Évacuation d‘air

Préparations et précautions

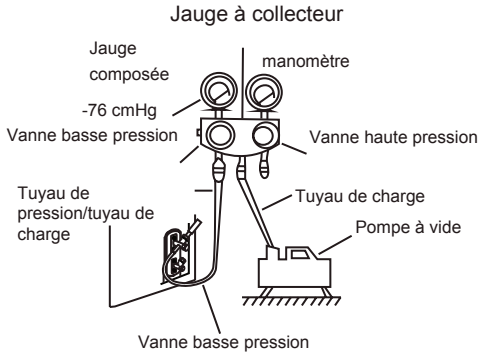
De l'air et des corps étrangers dans le circuit de réfrigérant peuvent provoquer une augmentation anormale de la pression, ce qui peut endommager le climatiseur, réduire son efficacité et causer des blessures. Utiliser une pompe à vide et un manomètre pour évacuer le circuit de réfrigérant, en éliminant tout gaz non condensable et toute humidité du système.
L'évacuation doit être effectuée lors de l'installation initiale et lorsque l'unité est déplacée.

AVANT D’EFFECTUER UNE ÉVACUATION

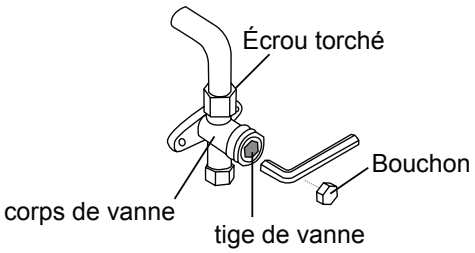
- ☑ Vérifier que les tuyaux de connexion entre les unités intérieure et extérieure sont correctement connectés.
- ☑ S’assurer que tout le câblage est correctement connecté.

Instructions d’évacuation

1. Raccorder le tuyau de charge de la jauge du manifold au port de maintenance de la vanne basse pression de l'unité extérieure.
2. Raccorder un autre tuyau de charge de la jauge du collecteur à la pompe à vide.
3. Ouvrir le côté basse pression de la jauge à collecteur. Maintenir le côté haute pression fermé.
4. Allumer la pompe à vide pour évacuer le système.
5. Faire fonctionner la pompe à vide pendant au moins 15 minutes ou jusqu'à ce que le compteur affiche -76cmHG (-10^5Pa).



6 Fermer le côté basse pression de la jauge à collecteur et éteindre la pompe à vide.
7. Attendre 5 minutes, puis vérifier qu’il n’y a pas eu de changement de pression dans le système.
8. Si la pression a changé dans le système, se reporter à la section Contrôle des fuites de gaz pour savoir comment vérifier les fuites. S'il n'y a pas de changement de pression du système, dévisser le bouchon
9. à partir de la vanne garnie (vanne haute pression). Insérer une clé hexagonale dans la vanne à garniture (vanne haute pression) et l’ouvrir en tournant la clé d'un quart de tour vers la gauche. Écouter les gaz sortir du système, puis fermer la vanne après 5 secondes.
10. Observer l'indicateur de pression pendant une minute pour s’assurer qu'il n'y a pas de changement de pression. La jauge de pression doit indiquer une pression légèrement supérieure à la pression atmosphérique.
11. Retirer le tuyau de charge du port de service.



12. Avec un clé hexagonale, ouvrir complètement les vannes basse et haute pressions.
13. Serrer les capuchons des trois vannes (port de service, haute pression, basse pression) à la main. Resserrer davantage à l'aide d'une clé dynamométrique si nécessaire.

! OUVRIR DOUCEMENT LES TIGES DE VANNES

À l’ouverture des tiges de valve, tourner la clé hexagonale jusqu'à ce qu'elle frappe le bouchon. Ne pas forcer la vanne à s’ouvrir davantage

Remarque relative à l'ajout de réfrigérant

Certains systèmes nécessitent une charge supplémentaire en fonction de la longueur du tuyau. La longueur standard du tuyau varie en fonction de la réglementation locale. Par exemple, en Amérique du Nord, la longueur standard du tuyau est de 7,5 m (25 pi).
Dans les autres zones, la longueur standard du tuyau est de 5 m (16 pi). Le réfrigérant doit être chargé à partir du port de service situé sur la vanne basse pression de l'unité extérieure.
Le réfrigérant supplémentaire à charger peut être calculé à l'aide de la formule suivante :

RÉFRIGÉRANT SUPPLÉMENTAIRE PAR LONGUEUR DE TUYAU

Longueur du tuyau de raccordement (m)	Méthode de purge d'air	Réfrigérant supplémentaire	
≤ Longueur standard du tuyau	Pompe à vide	N/A	
> Longueur standard de tuyau	Pompe à vide	Côté liquide : Ø 6,35 (Ø 0,25") R410A : (Longueur de tuyau - longueur standard) x 15g/m (Longueur de tuyau - longueur standard) x 0.16oZ/ft	Côté liquide : Ø 9,52 (Ø 0,375") R410A : (Longueur de tuyau - longueur standard) x 30g/m (Longueur de tuyau - longueur standard) x 0.32oZ/ft

⚠**MISE EN GARDE** **NE PAS** mélanger les types de réfrigérants.

Contrôles de fuites électrique et de gaz

Avant le test de fonctionnement

Effectuer uniquement le test après avoir suivi les étapes suivantes :

- Vérifications de la sécurité électrique - Confirmer que le système électrique de l'unité est sûr et fonctionne correctement
- Vérification des fuites de gaz - Vérifier toutes les connexions des écrous évasés et que le système ne fuit pas
- Confirmer que les vannes gaz et liquide (haute et basse pression) sont complètement ouvertes

Contrôles de sécurité électrique

Après l'installation, vérifier que tout le câblage électrique est installé conformément aux réglementations locales et nationales et conformément au manuel d'installation.

AVANT LE TEST DE FONCTIONNEMENT

Contrôle du fonctionnement de la mise à la terre

Mesurer la résistance de terre par détection visuelle et avec un testeur de résistance de terre. La résistance de mise à la terre doit être inférieure à 0,1 Ω.

Remarque : Cela peut ne pas être requis pour certains endroits aux États-Unis.

PENDANT LE TEST DE FONCTIONNEMENT

Contrôle des fuites électriques

Pendant le test de fonctionnement, utiliser une sonde électronique et une multimètre pour exécuter un test de fuite électrique complet..

Si une fuite d'électricité est détectée, éteindre immédiatement l'appareil et appeler un électricien agréé pour rechercher et résoudre la cause de la fuite.

Remarque : Cela peut ne pas être requis pour certains endroits aux États-Unis.

⚠ ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

TOUT LE CÂBLAGE DOIT ÊTRE CONFORME AUX CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX ET NATIONAUX ET DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN ÉLECTRICIEN SOUS LICENCE.

Contrôles de fuites de gaz

Il existe deux méthodes différentes pour vérifier les fuites de gaz.

Méthode savon et eau

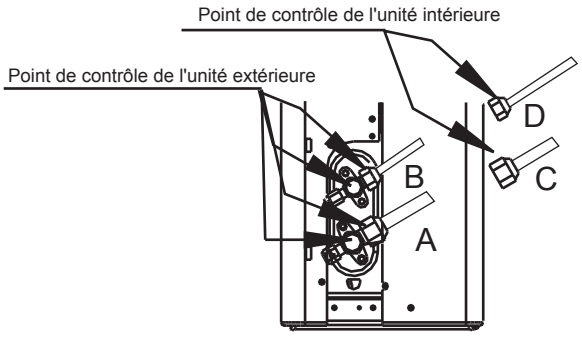
À l'aide d'une brosse douce, appliquer de l'eau savonneuse ou un détergent liquide sur tous les points de raccordement des tuyaux de l'unité intérieure et de l'unité extérieure. La présence de bulles indique une fuite.

Méthode du détecteur de fuite

Si un détecteur de fuite est utilisé, consulter le manuel d'utilisation de l'appareil pour connaître les instructions d'utilisation appropriées.

APRÈS AVOIR RÉALISÉ DES CONTRÔLES DE FUITE DE GAZ

Après avoir vérifié que tous les points de raccordement des tuyaux NE FUIENT PAS, remplacer le couvercle de la vanne sur l'unité extérieure.



A : Vanne d'arrêt basse pression
B : Vanne d'arrêt haute pression
C et D : Écrous évasés de l'unité intérieure

Test de fonctionnement

Instructions de test de fonctionnement

Exécuter le test de fonctionnement pendant au moins 30 minutes.

1. Raccorder l'alimentation à l'unité.
2. Appuyer sur le bouton **MARCHE/ARRÊT** de la télécommande pour l'allumer.
3. Appuyer sur le bouton **MODE** pour faire défiler les fonctions suivantes, une par une :
   - REFROIDISSEMENT - Sélectionner la température la plus basse possible
   - CHAUFFAGE - Sélectionner la température la plus élevée possible
4. Laisser chaque fonction s'exécuter pendant 5 minutes et effectuer les vérifications suivantes :

Liste des contrôles à effectuer	PASSE/ÉCHOUE	
Pas de fuite électrique		
L'unité est correctement mise à la terre		
Toutes les bornes électriques sont correctement couvertes		
Les unités intérieures et extérieures sont solidement installées		
Aucun point de raccordement des tuyaux ne fuit	Extérieur (2) :	Intérieur (2) :
L'eau s'écoule correctement du tuyau d'évacuation		
Toute la tuyauterie est correctement isolée		
L'unité exécute la fonction REFROIDISSEMENT correctement		
L'unité exécute la fonction CHAUFFAGE correctement		
Les volets de l'unité intérieure tournent correctement		
L'unité intérieure répond à la télécommande		

DOUBLE CONTRÔLE DES RACCORDEMENTS DE TUYAUX

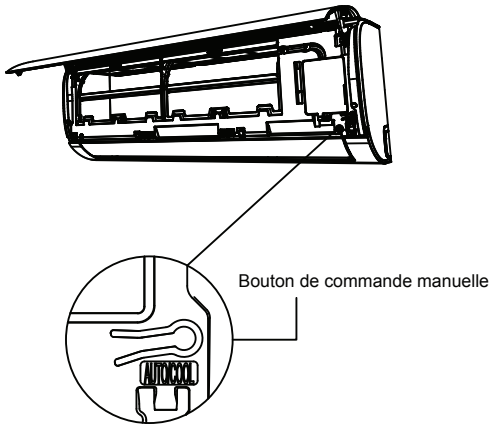
Pendant le fonctionnement, la pression du circuit de réfrigérant augmente. Cela peut révéler des fuites qui n'étaient pas présentes lors de la vérification initiale. Pendant le test, prendre le temps de vérifier deux fois que tous les points de raccordement des tuyaux de réfrigérant ne présentent pas de fuites. Se reporter à la section Contrôle des fuites de gaz pour des instructions.

5. Une fois l'exécution du test terminée avec succès et si tous les points de contrôle de la liste de contrôles à effectuer sont réussis, procéder comme suit :
   a. Avec la télécommande, ramener l'appareil à sa température de fonctionnement normale.
   b. En utilisant du ruban isolant, enrouler les connexions du tuyau de réfrigérant laissées découvertes pendant le processus d'installation de l'unité intérieure.

SI LA TEMPÉRATURE AMBIANTE EST INFÉRIEURE À 17 °C (62 °F)

Il est impossible d'utiliser la télécommande pour activer la fonction REFROIDISSEMENT lorsque la température ambiante est inférieure à 17 °C. Dans ce cas utiliser le bouton de COMMMANDE MANUELLE pour tester la fonction REFROIDISSEMENT.

1. Soulever le panneau avant de l'unité intérieure jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Le bouton de COMMANDE MANUELLE est situé du côté droit de l'unité. Appuyer de fois pour sélectionner la fonction REFROIDISSEMENT.
3. Exécuter un test de fonctionnement normal.



Airwell

Just feel well

WARNING :
The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

ATTENTION :
Le design et les données techniques sont donnés à titre indicatif et peuvent être modifiés sans préavis.

AIRWELL RESIDENTIAL SAS
10,Rue du Fort de Saint Cyr,
78180 Montigny le Bretonneux - France
www.airwell.com

21.AW.HHF.09-24.R410A.UM+IM.EN.FR.AR.08.16.Rev01

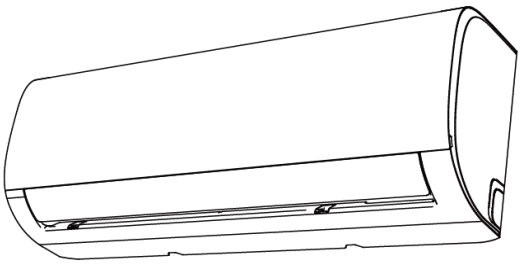
التركيب كتيب

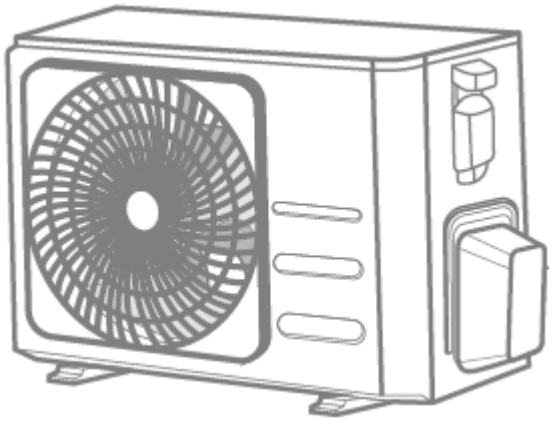
طراز سبليت R410a - الإصدار 01

مكيف هواء

الإنجليزية كتيب

AWSI-HHF009-N11 / AWAU-YGF009-H11
AWSI-HHF012-N11 / AWAU-YGF012-H11
AWSI-HHF018-N11 / AWAU-YGF018-H11
AWSI-HHF024-N11 / AWAU-YGF024-H11





ملاحظة مهمة:

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل تركيب أو تشغيل وحدة تكييف الهواء الجديدة. تأكد من حفظ هذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

21.AW.HHF.09-24.R410A.UM+IM.EN.FR.AR.08.16.Rev01

جدول المحتويات

احتياطات السلامة 03

دليل المالك

مواصفات الوحدة وخصائصها 07

1. شاشة عرض الوحدة الداخلية 07
2. درجة حرارة التشغيل 08
3. ميزات أخرى 09
4. ضبط زاوية تدفق الهواء 10
5. التشغيل اليدوي (بدون جهاز التحكم عن بعد) 10

الرعاية والصيانة..... 11

استكشاف الأخطاء وإصلاحها..... 13

دليل التثبيت

مستلزمات..... 16

ملخص التركيب - الوحدة الداخلية 17

أجزاء الوحدة..... 18

تركيب الوحدة الداخلية..... 19

1. حدد موقع التثبيت 19
2. إرفاق لوحة التركيب بالحائط 19
3. حفر ثقب في الجدار للأنابيب الضامة 20
4. تحضير أنابيب غاز التبريد 21
5. توصيل خرطوم الصرف 21
6. قم بتوصيل كابل الإشارة 22
7. التفاف الأنابيب والكابلات 23
8. تركيب الوحدة الداخلية 24

تركيب الوحدة الخارجية 25

1. حدد موقع التثبيت 25
2. تركيب وصلة صرف 26
3. وحدة إرساء خارجية 26
4. قم بتوصيل كبلات الإشارة والطاقة 28

توصيل أنابيب غاز التبريد 29

أ. ملاحظة حول طول الأنبوب 29
ب. تعليمات التوصيل - الأنابيب المبردة 29
1. قطع الأنبوب 29
2. إزالة التنوءات 30
3. ينتهي أنبوب التوهج 30
4. توصيل الأنابيب 30

الإخلاء الجوي 32

1. تعليمات الإخلاء 32
2. ملاحظة حول إضافة المبرد 33

فحوصات تسرب الكهرباء والغاز 34

اختبار المدى..... 35

احتياطات السلامة

اقرأ احتياطات السلامة قبل التشغيل والتركيب

قد يتسبب التثبيت غير الصحيح بسبب تجاهل التعليمات في حدوث تلف أو إصابة خطيرة.

تصنف خطورة الضرر أو الإصابات المحتملة على أنها إما أ **تحذير** أو **الحذر**.

تحذير

هذا الرمز إلى احتمال إصابة الأفراد أو فقدان الأرواح.
يشير

الحذر

الرمز إلى احتمال حدوث أضرار بالممتلكات أو عواقب وخيمة.
يشير هذا

تحذير

وفهم المخاطر متورط. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف وصيانة المستخدم دون إشراف (متطلبات معيار EN).
القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة
يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف

يتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز (متطلبات IEC القياسية).
الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية ، أو نقص الخبرة والمعرفة ، ما لم يتم منحهم الإشراف أو التعليمات فيما
هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال)

تحذيرات لاستخدام المنتج

- إذا ظهر موقف غير طبيعي (مثل رائحة احتراق) ، قم بإيقاف تشغيل الوحدة على الفور وافصل الطاقة. اتصل بالموزع للحصول على تعليمات لتجنب الصدمات الكهربائية أو الحريق أو الإصابة.
- **لا** مقابض أو قضبان أو أشياء أخرى في مدخل أو مخرج الهواء. قد يتسبب ذلك في حدوث إصابة ، لأن المروحة قد تدور بسرعات عالية. أدخل
- **لا** استخدام بخاخات قابلة للغسل مثل رذاذ الشعر أو الطلاء أو الطلاء بالقرب من الوحدة. هذا قد يسبب إعادة أو احتراق.
- **لا** تشغيل مكيف الهواء في أماكن بالقرب من الغازات القابلة للاحتراق أو حولها. قد يتجمع الغاز المنبعث حول الوحدة ويسبب انفجاراً.
- **لا** في غرفة مبللة مثل الحمام أو غرفة الغسيل. قد يتسبب التعرض المفرط للماء في حدوث ماس كهربائي في المكونات الكهربائية. قم بتشغيل مكيف الهواء الخاص بك
- **لا** تعريض جسمك مباشرة للهواء البارد لفترة طويلة من الزمن.
- **لا** السماح للأطفال باللعب مع مكيف الهواء. يجب مراقبة الأطفال حول
  الوحدة في جميع الأوقات.
- إذا تم استخدام مكيف الهواء مع الشعلات أو أجهزة التدفئة الأخرى ، فقم بتهوية الغرفة جيدًا لتجنب نقص الأكسجين.
- البيئات الوظيفية ، مثل المطابخ وغرف الخادم وما إلى ذلك ، يوصى بشدة باستخدام وحدات تكييف الهواء المصممة خصيصًا. في بعض

تحذيرات التنظيف والصيانة

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل الطاقة قبل التنظيف. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث صدمة كهربائية.
- **لا** نظف المكيف بكميات زائدة من الماء.
- **لا** نظف مكيف الهواء بعوامل تنظيف قابلة للاحتراق. يمكن أن تتسبب عوامل التنظيف القابلة للاحتراق في نشوب حريق أو حدوث تشوه.

الحذر

- قم بإيقاف تشغيل التكييف وافصل الطاقة إذا كنت لن تستخدمه لفترة طويلة. أوقف تشغيل الوحدة وافصلها أثناء العواصف.
-
- تأكد من إمكانية تصريف الماء المتكثف من الوحدة دون عوائق.
- **لا** تشغيل مكيف الهواء بأيدي مبللة. قد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية.
- **لا** استخدام الجهاز لأي غرض آخر غير الغرض المقصود منه.
- **لا** تسلق أو ضع أشياء فوق الوحدة الخارجية.
- **لا** السماح لمكيف الهواء بالعمل لفترات طويلة مع فتح الأبواب أو النوافذ ، أو إذا كانت الرطوبة مرتفعة للغاية.

تحذيرات كهربائية

- استخدم فقط سلك الطاقة المحدد. في حالة تلف سلك الطاقة ، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة مشابه من أجل تجنب المخاطر. أو وكيل خدمتها أو الأشخاص المؤهلين بشكل
- قابس الطاقة. قم بإزالة أي غبار أو وسخ يتراكم على القابس أو حوله. قد تتسبب القوابس المتسخة في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية. حافظ على نظافة
- **لا** القابس بقوة واسحبه من المخرج. قد يؤدي سحب السلك مباشرة إلى إتلافه ، مما قد يؤدي إلى الإصابة أو التعرض لصدمة كهربائية. اسحب سلك الطاقة لفصل الوحدة. امسك
- **لا** قم بتعديل طول سلك إمداد الطاقة أو استخدم سلك تمديد لتشغيل الوحدة.
- **لا** التيار الكهربائي مع الأجهزة الأخرى. قد يتسبب مصدر الطاقة غير المناسب أو غير الكافي في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية. مشاركة مأخذ
- ، اتبع جميع معايير ولوائح الأسلاك المحلية والوطنية ودليل التثبيت. قم بتوصيل الكابلات بإحكام ، وشبكها بإحكام لمنع القوى الخارجية
- يجب تأريض المنتج بشكل صحيح وقت التركيب ، وإلا فقد تحدث صدمة كهربائية. بالنسبة لجميع الأعمال الكهربائية

من إتلاف المحطة. يمكن أن تؤدي التوصيلات الكهربائية غير الملائمة إلى زيادة درجة الحرارة وتتسبب في نشوب حريق وربما
صدمة. يجب إجراء جميع التوصيلات الكهربائية وفقًا لمخطط التوصيل الكهربائي الموجود على لوحات الوحدتين الداخلية والخارجية. تسبب أيضا

- يؤدي ذلك إلى التآكل ويتسبب في تسخين نقاط التوصيل الموجودة على الجهاز أو نشوب حريق أو التسبب في حدوث صدمة كهربائية. جميع الأسلاك بشكل صحيح لضمان إغلاق غطاء لوحة التحكم بشكل صحيح. إذا لم يتم إغلاق غطاء لوحة التحكم بشكل صحيح ، فقد يجب ترتيب
- المتبقي (RCD) له تيار تشغيل مقنن لا يتجاوز 30 ملي أمبير ، يجب دمج وفصل التوصيل في الأسلاك الثابتة وفقًا لقواعد الأسلاك. جهاز فصل متعدد الأقطاب به خلوص 3 مم على الأقل في جميع الأقطاب ، ولديه تيار تسرب قد يتجاوز 10 ملي أمبير ، فإن جهاز التيار في حالة توصيل الطاقة بالأسلاك الثابتة ،

دوّن مواصفات الصمامات

تم تصميم لوحة دوائر مكيف الهواء (PCB) بفتيل لتوفير حماية ضد التيار الزائد. تتم طباعة مواصفات المصهر على لوحة الدائرة ، مثل:

الوحدة الداخلية: .إلخ ، T3.15AL / 250VAC ، T5AL / 250VAC ، T3.15A / 250VAC ، T5A / 250VAC

الوحدة الخارجية:)من الوحدات 18000Btu / h <(T30A / 250VAC ،)من الوحدات 18000Btu / h =<(T20A / 250VAC

ملحوظة: بالنسبة للوحدات المزودة بمبرد R32 أو R290 ، يمكن استخدام فتيل السيراميك المقاوم للانفجار فقط.

تحذيرات لتركيب المنتج

أن يتم التثبيت بواسطة تاجر أو متخصص معتمد. قد يتسبب التركيب المعيب في تسرب المياه أو حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
1. يجب

2. يجب أن يتم التثبيت وفقًا لتعليمات التثبيت. قد يؤدي التركيب غير الصحيح إلى تسرب المياه أو حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

(في أمريكا الشمالية ، يجب إجراء التثبيت وفقًا لمتطلبات NEC و CEC بواسطة موظفين معتمدين فقط.)

3. اتصل بفني خدمة معتمد لإصلاح أو صيانة هذه الوحدة. يجب تركيب هذا الجهاز وفقًا للوائح الأسلاك الوطنية.

للتركيب. قد يؤدي استخدام أجزاء غير قياسية إلى تسرب المياه ، والصدمة الكهربائية ، والحريق ، ويمكن أن يتسبب في فشل الوحدة.
4. استخدم فقط الملحقات والأجزاء المضمنة والأجزاء المحددة

إذا كان الموقع المختار لا يمكنه تحمل وزن الوحدة ، أو لم يتم التثبيت بشكل صحيح ، فقد تسقط الوحدة وتتسبب في إصابة خطيرة وتلف.
5. قم بتركيب الوحدة في مكان ثابت يمكنه تحمل وزن الوحدة.

6. قم بتركيب أنابيب الصرف وفقًا للتعليمات الواردة في هذا الدليل. قد يتسبب الصرف غير السليم في تلف المياه لمنزلك وممتلكاتك.

7. بالنسبة للوحدات التي تحتوي على سخان كهربائي مساعد ، **لا** قم بتثبيت الوحدة في نطاق 1 متر (3 أقدام)
أي مواد قابلة للاحتراق.

8. **لا** قم بتركيب الوحدة في مكان قد يكون معرضًا لتسرب الغازات القابلة للاحتراق. إذا
يتراكم الغاز القابل للاحتراق حول الوحدة ، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق.

9. لا تقم بتشغيل الطاقة حتى يتم الانتهاء من جميع الأعمال.

10- عند نقل أو تغيير مكان مكيف الهواء ، استشر فنيي الخدمة ذوي الخبرة لفصل وإعادة تركيب الوحدة.

كيفية تركيب الجهاز لدعمه ، يرجى قراءة المعلومات للحصول على التفاصيل في قسم "تركيب الوحدة الداخلية" و "تركيب الوحدة الخارجية".
11.

ملاحظة حول الغازات المفلورة (لا ينطبق على الوحدة التي تستخدم المبرد R290)

1. غازات دفيئة مُعَرّلة. للحصول على معلومات محددة حول نوع الغاز وكميته ، يرجى الرجوع إلى الملصق ذي الصلة على الوحدة نفسها أو تحتوي وحدة تكييف الهواء هذه على"دليل المالك - بطاقة المنتج" في عبوة الوحدة الخارجية. (أوروبي

منتجات الاتحاد فقط).
2. يجب أن يتم تركيب وصيانة وصيانة وإصلاح هذه الوحدة بواسطة فني معتمد.

3. يجب أن يقوم فني معتمد بإلغاء تثبيت المنتج وإعادة التدوير.
4. للمعدات التي تحتوي على غازات دفيئة مفلورة بكميات 5 أطنان من ثاني أكسيد الكربون2
ما يعادل أو أكثر ، ولكن أقل من 50 طناً من ثاني أكسيد الكربون2 ، فيجب التحقق من عدم وجود تسربات على الأقل كل 24 شهرًا.
مكافئ ، إذا كان النظام يحتوي على نظام كشف تسرب مثبت
5. عندما يتم فحص الوحدة بحثًا عن تسريبات ، يوصى بشدة بحفظ السجلات المناسبة لجميع عمليات الفحص.

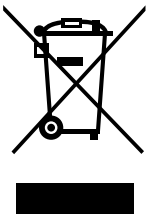
- لا يُسمح بالموصلات الميكانيكية القابلة لإعادة الاستخدام والمفاصل المتوهجة بالداخل. (**EN** المتطلبات القياسية).

- الداخل ، يجب تجديد الأجزاء المانعة للتسرب. عند إعادة استخدام الوصلات المشتعلة في الداخل ، يجب إعادة تصنيع جزء التوهج. (في الداخل عن 3 جم / سنة بنسبة 25٪ من الحد الأقصى للضغط المسموح به. عند إعادة استخدام الوصلات الميكانيكية في يجب ألا يزيد معدل الوصلات الميكانيكية المستخدمة**ماي** المتطلبات القياسية)

- في الداخل ، يجب تجديد الأجزاء المانعة للتسرب. عند إعادة استخدام الوصلات المشتعلة في الداخل ، يجب إعادة تصنيع جزء التوهج. عند إعادة استخدام الوصلات الميكانيكية
(**IEC** المتطلبات القياسية)

إرشادات التخلص الأوروبية

الموضحة على المنتج أو المطبوعات الخاصة به إلى أنه لا ينبغي خلط نفايات المعدات الكهربائية والكهربائية مع النفايات المنزلية العامة. تشير هذه العلامة



التخلص الصحيح من هذا المنتج

(نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)

هذا الجهاز على مادة تبريد ومواد أخرى يحتمل أن تكون خطرة. عند التخلص من هذا الجهاز ، يتطلب القانون تجميعًا ومعالجة خاصة. يحتوي**لا** التخلص من هذا المنتج كنفايات منزلية أو نفايات بلدية غير مصنفة. _____

عند التخلص من هذا الجهاز ، لديك الخيارات التالية:

- تخلص من الجهاز في منشأة مخصصة لجمع النفايات الإلكترونية التابعة للبلدية.
- عند شراء جهاز جديد ، سيستعيد بائع التجزئة الجهاز القديم مجانًا.
- ستستعيد الشركة المصنعة الجهاز القديم مجانًا.
- بيع الجهاز لتجار الخردة المعتمدين.

إشعار خاص

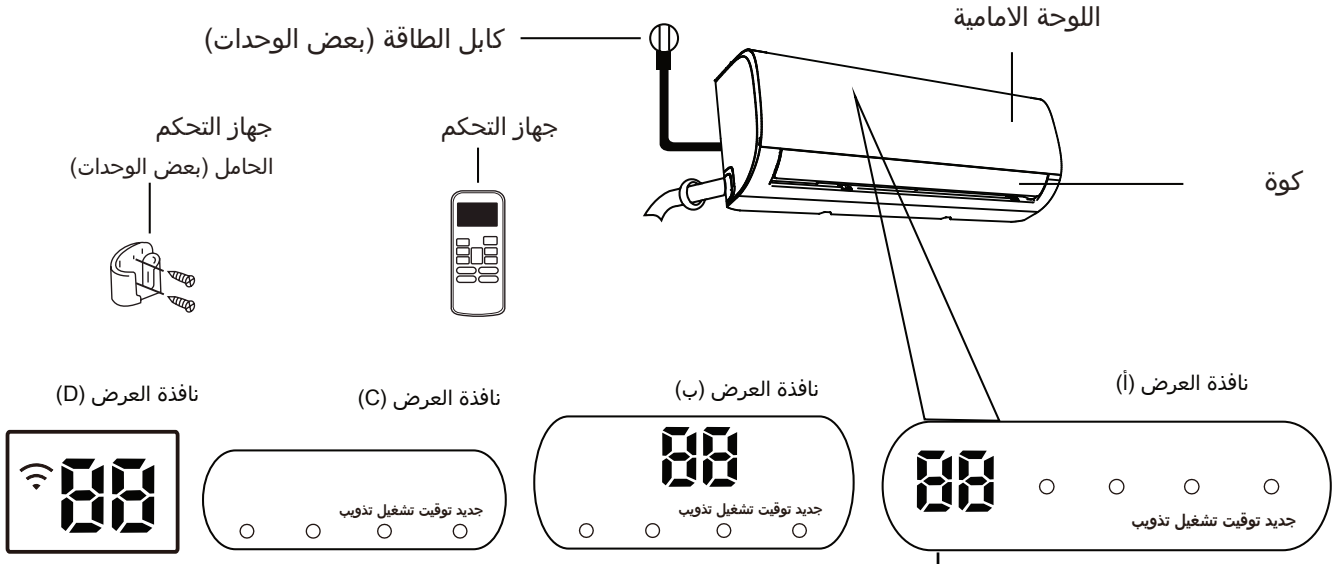
الطبيعية الأخرى يعرض صحتك للخطر ويضر بالبيئة. قد تتسرب المواد الخطرة إلى المياه الجوفية وتدخل في السلسلة الغذائية. إن التخلص من هذا الجهاز في الغابة أو المناطق

مواصفات وميزات الوحدة

عرض الوحدة الداخلية

ملحوظة: جميع المؤشرات الموضحة أدناه لمكيف الهواء الذي اشتريته. يرجى التحقق من نافذة العرض الداخلية للوحدة التي اشتريتها. النماذج المختلفة لها لوحة أمامية ونافذة عرض مختلفة. لا تتوفر

في هذا الدليل هي لأغراض توضيحية. قد يكون الشكل الفعلي لوحدتك الداخلية مختلفًا قليلاً. يجب أن يسود الشكل الفعلي.
الرسوم التوضيحية



"**طازج** "عند تنشيط ميزة Fresh (بعض الوحدات)" **تذويب** "عند تنشيط ميزة تذويب. "

يركض"عندما تكون الوحدة قيد التشغيل.

كود العرض
المعاني

"**الموقت** "عند ضبط TIMER. "

"عند تنشيط ميزة التحكم اللاسلكي (بعض الوحدات)

" يعرض درجة الحرارة وخاصية التشغيل و
رموز الخطأ:

عجلو تم تنشيط وظيفة n ECO (بعض الوحدات) ، و

و ينير تدريجيًا واحدًا تلو الآخر مثل - -

-- - - ضبط درجة الحرارة - ..... في فترة ثانية واحدة. لمدة 3 ثوانٍ عندما:

"

• تم ضبط TIMER ON (إذا كانت الوحدة مغلقة ، " "يظل قيد التشغيل عند ضبط TIMER ON)

• يتم تشغيل ميزة FRESH أو SWING أو TURBO أو SILENCE

" "لمدة 3 ثوانٍ عندما:

• تم ضبط TIMER OFF

• تم إيقاف تشغيل ميزة FRESH أو SWING أو TURBO أو SILENCE

" "عند تشغيل ميزة مقاومة الهواء البارد"

"عند إزالة الجليد (وحدات التبريد والتدفئة)

" "عندما تكون الوحدة ذاتية التنظيف (بعض الوحدات)

" "عند تشغيل ميزة التسخين 8 درجة مئوية (بعض الوحدات)

درجة حرارة التشغيل

مكيف الهواء الخاص بك خارج نطاقات درجات الحرارة التالية ، قد يتم تنشيط بعض ميزات حماية السلامة وتتسبب في تعطيل الوحدة.
عند استخدام

نوع السرعة الثابتة

	وضع بارد	وضع الحرارة	وضع الجاف
غرفة درجة الحرارة	17 درجة مئوية - 32 درجة مئوية (62 درجة فهرنهايت - 90 درجة فهرنهايت)	0 درجة مئوية - 30 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت - 86 درجة فهرنهايت)	10 درجة مئوية - 32 درجة مئوية (50 درجة فهرنهايت - 90 درجة فهرنهايت
في الخارج درجة الحرارة	18 درجة مئوية - 43 درجة مئوية (64 درجة فهرنهايت - 109 درجة فهرنهايت)	-7 درجة مئوية - 24 درجة مئوية (19 درجة فهرنهايت - 75 درجة فهرنهايت)	11 درجة مئوية - 43 درجة مئوية (52 درجة فهرنهايت - 109 درجة فهرنهايت
	17 درجة مئوية - 43 درجة مئوية (63 درجة فهرنهايت - 109 درجة فهرنهايت) (للموديلات ذات أنظمة التبريد منخفضة الحرارة)		18 درجة مئوية - 43 درجة مئوية (64 درجة فهرنهايت - 109 درجة فهرنهايت
	18 درجة مئوية - 52 درجة مئوية (64 درجة فهرنهايت - 126 درجة فهرنهايت) (للموديلات الاستوائية الخاصة)		18 درجة مئوية - 52 درجة مئوية (64 درجة فهرنهايت - 126 درجة فهرنهايت (للموديلات الاستوائية الخاصة)

ملحوظة: يجذب التكثيف. يرجى ضبط فتحة تدفق الهواء الرأسية على أقصى زاوية لها (عمودياً على الأرض) ، وضبط وضع المروحة العالية.
الرطوبة النسبية للغرفة أقل من 80٪. إذا كان مكيف الهواء يعمل بما يزيد عن هذا الرقم ، فإن سطح مكيف الهواء قد

لزيادة تحسين أداء وحدتك ، قم بما يلي:

- أغلق الأبواب والنوافذ.
- الحد من استخدام الطاقة باستخدام وظائف TIMER ON و TIMER OFF.
- لا تسد مداخل أو مخارج الهواء.
- قم بفحص وتنظيف مرشحات الهواء بانتظام.

بعد بالأشعة تحت الحمراء غير مدرج في حزمة المطبوعات هذه.
دليل استخدام جهاز التحكم عن التحكم عن بعد للوحدة التي اشتريتها.
متاحة لمكيف الهواء ، يرجى التحقق من الشاشة الداخلية وجهاز
ليست كل الوظائف

ميزات أخرى

- **إعادة التشغيل التلقائي (بعض الوحدات)**
تشغيلها تلقائيًا بالإعدادات السابقة بمجرد استعادة الطاقة.
إذا فقدت الوحدة الطاقة ، فستتم إعادة

- **مكافحة العفن الفطري (بعض الوحدات)**
منخفضة جدًا لتجفيف المياه المكثفة ومنع نمو العفن الفطري.
AUTO أو DRY ، سيستمر مكيف الهواء في العمل بطاقة
عند إيقاف تشغيل الوحدة من أوضاع COOL أو)COOL(

- **تحكم لاسلكي (بعض الوحدات)**
مكيف الهواء باستخدام هاتفك المحمول واتصال لاسلكي.
يتيح لك التحكم اللاسلكي التحكم في

للوصول إلى جهاز USB ، الاستبدال ،
يجب أن يتم تنفيذ عمليات الصيانة من قبل موظفين محترفين.

- **ذاكرة زاوية الفتحة (بعض الوحدات)**
الوحدة ، ستستأنف الفتحة تلقائيًا الزاوية السابقة.
عند تشغيل

- **كشف تسرب المبردات**
(بعض الوحدات)
تلقائيًا "EC" أو "EL0C" أو فلاش LEDS (حسب الطراز)
ستعرض الوحدة الداخلية
عندما يكتشف تسرب المبرد.

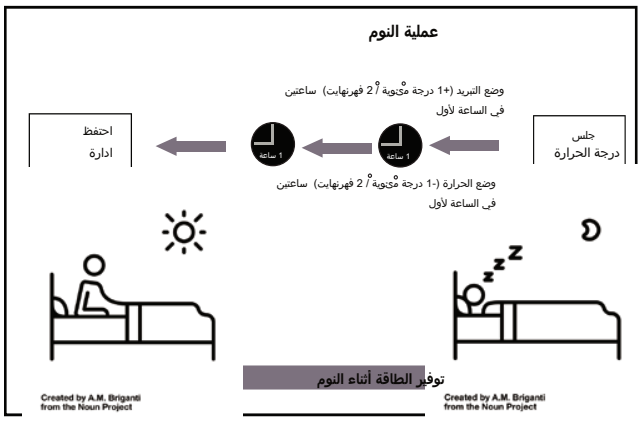
- **عملية النوم**
درجة الحرارة لتظل مرتاحًا). يمكن لهذه الوظيفة فقط
استخدام الطاقة أثناء النوم (ولا تحتاج إلى نفس إعدادات
تُستخدم وظيفة SLEEP لتقليل

بعد. ووظيفة السكون غير متوفرة في وضع FAN أو DRY.
يمكن تفعيلها عبر جهاز التحكم عن

اضغط على **ينام** في وضع COOL ، ستزيد الوحدة درجة الحرارة
زر عندما تكون مستعدًا للنوم. عندما تكون

، وستنخفض درجة مئوية إضافية (2 درجة فهرنهايت) بعد ساعة أخرى.
درجة الحرارة بمقدار 1 درجة مئوية (2 درجة فهرنهايت) بعد ساعة واحدة
فهرنهايت) بعد ساعة أخرى. عندما تكون في وضع HEAT ، ستخفض الوحدة
(2 درجة فهرنهايت) بعد ساعة واحدة ، وستزيد درجة مئوية إضافية (2 درجة
بمقدار 1 درجة مئوية

بعد 8 ساعات وسيستمر النظام في العمل مع الوضع النهائي.
ستتوقف ميزة النوم



• **ضبط زاوية تدفق الهواء**

تحديد الزاوية الرأسية لانسياب الهواء

أثناء تشغيل الوحدة ، استخدم **تأرجح مباشرة**
زر في جهاز التحكم عن بعد لضبط الاتجاه
يرجى الرجوع إلى دليل جهاز التحكم عن بعد للحصول على التفاصيل.
(الزاوية الرأسية) لتدفق الهواء.

ملاحظة على زوايا التهوية

على شفرة الريشة ، مما سيسقط على أرضية منزلك أو أثاثك.
لفترات طويلة من الوقت. يمكن أن يتسبب ذلك في تكثف الماء
الوضع البارد أو الجاف ، لا تضع الفتحة بزاوية عمودية للغاية
عند استخدام

عمودية جدًا إلى تقليل أداء الوحدة بسبب تدفق الهواء المقيد.
COOL أو HEAT ، يمكن أن يؤدي ضبط الفتحة على زاوية
عندما استخدام الوضع

تحديد زاوية تدفق الهواء الأفقية

الزاوية الأفقية لتدفق الهواء يدويًا. امسك قضيب العاكس (انظر
يجب ضبط**الشكل ب)**
وقم بتعديله يدويًا حسب الاتجاه المفضل لديك.
بالنسبة لبعض الوحدات ، يرجى الرجوع إلى دليل جهاز التحكم عن بعد.
يمكن ضبط الزاوية الأفقية لتدفق الهواء بواسطة جهاز التحكم عن بعد.

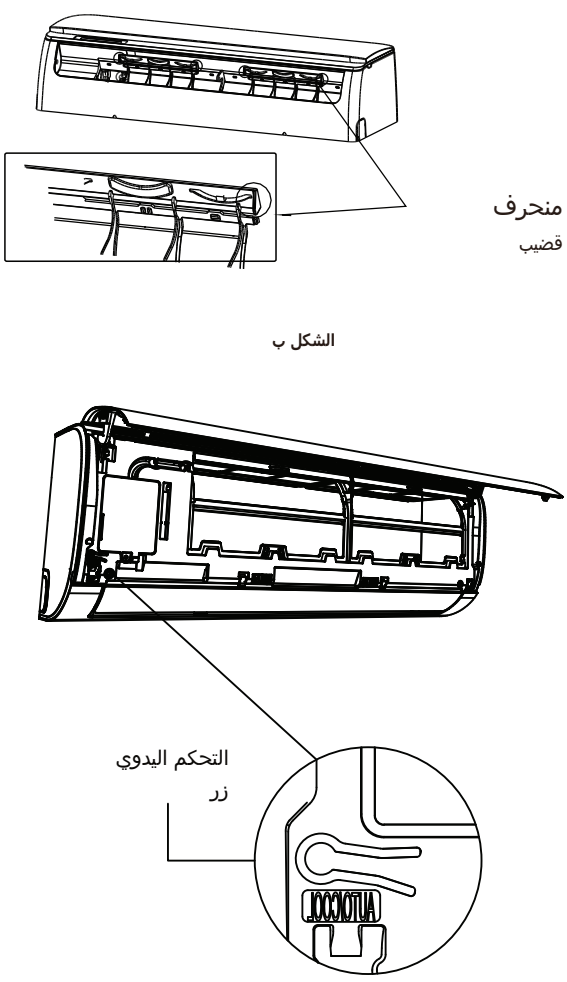
التشغيل اليدوي (بدون جهاز التحكم عن بعد)

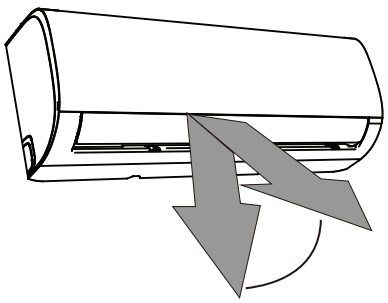
الحذر

بعد لتنشيط الوحدة. يجب إيقاف تشغيل الوحدة قبل التشغيل اليدوي.
ضروريًا للغاية. لاستعادة التشغيل المنتظم ، استخدم جهاز التحكم عن
استخدام هذه الوظيفة ما لم يتم فقد جهاز التحكم عن بعد وكان ذلك
لأغراض الاختبار والتشغيل في حالات الطوارئ فقط. يرجى عدم
الزر اليدوي مخصص

لتشغيل وحدتك يدويًا:

1. افتح اللوحة الأمامية للوحدة الداخلية.
2. حدد موقع **التحكم اليدوي زر** الجانب الأيمن من الوحدة.
على
3. اضغط على **التحكم اليدوي زر** الوضع التلقائي القسري.
مرة واحدة لتنشيط
4. اضغط على **زر التحكم اليدوي** مرة أخرى
لتنشيط وضع التبريد القسري.
5. اضغط على **التحكم اليدوي زر** الثالث
حان الوقت لإيقاف تشغيل الوحدة.
6. أغلق اللوحة الأمامية.





ملحوظة: أعد تشغيل الوحدة. سيؤدي هذا إلى إعادة تعيين ملف
حالة حدوث ذلك ، أوقف تشغيل الوحدة وافصلها لبضع ثوان ، ثم
لا تحرك الريش باليد. سيؤدي ذلك إلى عدم تزامن الفتحة. في

كوة.

التين

الحذر

عالية السرعة الموجودة داخل الوحدة في حدوث إصابة.
أو بالقرب من المنفاخ وجانب الشفط للوحدة. قد تتسبب المروحة
لا تضع أصابعك في

الشكل ب

الرعاية والصيانة

تنظيف وحدتك الداخلية

قبل التنظيف أو اعمال صيانة

نظام تكييف الهواء وافصل مصدر الطاقة قبل التنظيف أو الصيانة.
قم دائمًا بإيقاف تشغيل

الحذر

خاص ، فيمكنك استخدام قطعة قماش مبللة بالماء الدافئ لمسحها وتنظيفها.
قماش ناعمة وجافة لمسح الوحدة وتنظيفها. إذا كانت الوحدة متسخة بشكل
استخدم فقط قطعة

- **لا** مواد كيميائية أو أقمشة معالجة كيميائيًا لتنظيف الوحدة استخدم
- **لا** يمكن أن تتسبب في تشقق السطح البلاستيكي أو تشوهه. أو مسحوق التلميع أو المذيبات الأخرى لتنظيف الوحدة. استخدم البنزين أو مخفف الطلاء
- **لا** اللوحة الأمامية. قد يتسبب هذا في تشوه اللوحة أو تغير لونها. سخونة من 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت) لتنظيف استخدم الماء الأكثر

تنظيف فلتر الهواء الخاص بك

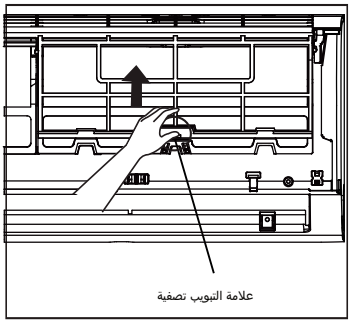
أن يكون ضارًا بصحتك. تأكد من تنظيف المرشح مرة كل أسبوعين.
أن يقلل مكيف الهواء المسدود من كفاءة تبريد وحدتك ، كما يمكن
يمكن

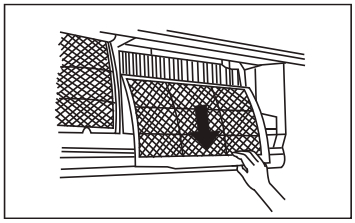
1. ارفع اللوحة الأمامية للوحدة الداخلية.
المرشح لفك الإبزيم ، ثم ارفعه لأعلى ، ثم اسحبه نحوك.
2. اضغط أولاً على اللسان الموجود في نهاية

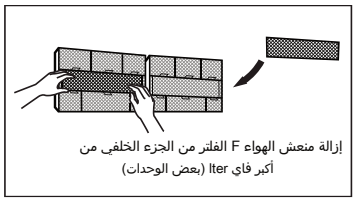
3. الآن اسحب المرشح للخارج.
نظف فلتر تنقية الهواء هذا باستخدام مكنسة كهربائية محمولة باليد.
على مرشح صغير لتنقية الهواء ، فقم بفكه عن المرشح الأكبر.
4. إذا كان الفلتر الخاص بك يحتوي
الكبير بالماء الدافئ والصابون. تأكد من استخدام منظف معتدل.
5. نظف مرشح الهواء
6. اشطف الفلتر بالمياه العذبة ، ثم تخلص من الماء الزائد.

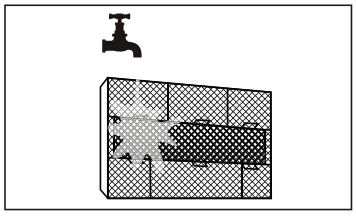
مكان بارد وجاف ، وامتنع عن تعريضها لأشعة الشمس المباشرة.
7. جففها في
الهواء بالفلتر الأكبر ، ثم حركه مرة أخرى إلى الوحدة الداخلية.
8. عندما تجف ، أعد مشبك فلتر تنقية

9. أغلق اللوحة الأمامية للوحدة الداخلية.









الحذر

لمدة 10 دقائق على الأقل بعد إيقاف تشغيل الوحدة.
لا تلمس فلتر تنقية الهواء (البلازما)

الحذر

- ، أوقف تشغيل الوحدة وافصل مصدر الطاقة الخاص بها.
قبل تغيير المرشح أو التنظيف

- في الوحدة. يمكن أن تقطع الحواف المعدنية الحادة.
عند إزالة الفلتر ، لا تلمس الأجزاء المعدنية

- الداخلية. هذا يمكن أن يدمر العزل ويسبب صدمة كهربائية.
لا تستخدم الماء لتنظيف الجزء الداخلي من الوحدة

- الشمس المباشرة عند التجفيف. هذا يمكن أن يتقلص الفلتر.
لا تعرض الفلتر لأشعة

تذكير مرشح الهواء (اختياري)

تذكير بتنظيف فلتر الهواء

الخاص بك. بعد 15 ثانية ، ستعود الوحدة إلى العرض السابق.
نافذة العرض على الوحدة الداخلية "CL". هذا تذكير لتنظيف الفلتر
بعد 240 ساعة من الاستخدام ، ستومض

لإعادة تعيين التذكير ، اضغط على **يؤدى** زر
على جهاز التحكم عن بعد 4 مرات ، أو اضغط على
التحكم اليدوي لم تقم بإعادة تعيين التذكير ، فسيومض مؤشر "CL"
زر 3 مرات. إذا
مرة أخرى عند إعادة تشغيل الوحدة.

تذكير باستبدال فلتر الهواء

الخاص بك. بعد 15 ثانية ، ستعود الوحدة إلى العرض السابق.
العرض على الوحدة الداخلية "nF". هذا تذكير لاستبدال الفلتر
بعد 2880 ساعة من الاستخدام ، ستومض نافذة

لإعادة تعيين التذكير ، اضغط على **يؤدى** زر
على جهاز التحكم عن بعد 4 مرات ، أو اضغط على
التحكم اليدوي لم تقم بإعادة تعيين التذكير ، فسيومض مؤشر "nF"
زر 3 مرات. إذا
مرة أخرى عند إعادة تشغيل الوحدة.

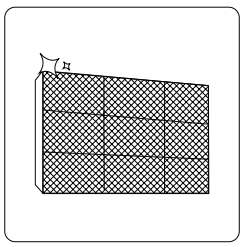
الحذر

- للوحدة الخارجية بواسطة وكيل معتمد أو مزود خدمة مرخص.
يجب إجراء أي صيانة وتنظيف

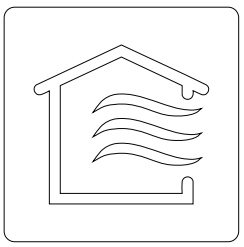
- يجب إجراء أي إصلاحات للوحدة
بواسطة تاجر معتمد أو مزود خدمة مرخص.

اعمال صيانة -
فترات طويلة من عدم الاستخدام

مكيف الهواء الخاص بك لفترة طويلة من الوقت ، فقم بما يلي:
إذا كنت تخطط لعدم استخدام

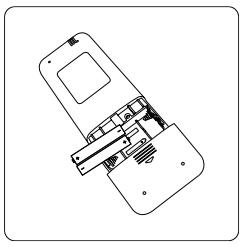


نظف جميع المرشحات



وظيفة FAN حتى تجف الوحدة تمامًا
قم بتشغيل

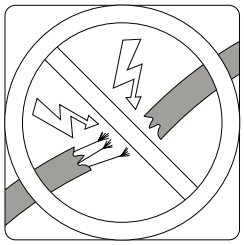
تشغيل الوحدة وافصل الطاقة
قم بإيقاف



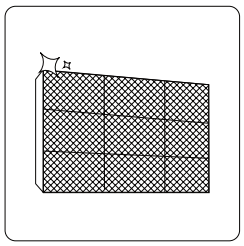
انزع البطاريات
من جهاز التحكم عن بعد

اعمال صيانة -
فحص ما قبل الموسم

من عدم الاستخدام ، أو قبل فترات الاستخدام المتكرر ، قم بما يلي:
بعد فترات طويلة

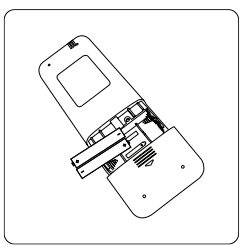


تحقق من الأسلاك التالفة

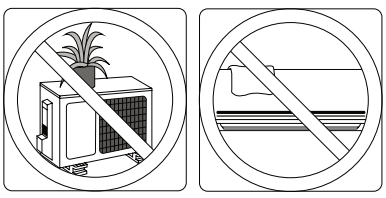


نظف جميع المرشحات

تحقق من وجود تسرب



استبدل البطاريات



تأكد من عدم وجود شيء يسد جميع مداخل ومخارج الهواء

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

⚠ احتياطات السلامة

في حالة حدوث أي من الحالات التالية ، قم بإيقاف تشغيل وحدتك على الفور!

- سلك الطاقة تالف أو دافئ بشكل غير طبيعي
- شممت رائحة احتراق
- تصدر الوحدة أصواتًا عالية أو غير طبيعية
- ينفجر فتيل الطاقة أو ينطلق قاطع الدائرة بشكل متكرر
- تسقط المياه أو الأشياء الأخرى داخل الوحدة أو خارجها

لا تحاول إصلاح هذه المشكلة بنفسك! اتصل بمقدم الخدمة المعتمد على الفور!

مشاكل شائعة

لا تعتبر المشاكل التالية عطلاً ولن تتطلب إصلاحات في معظم الحالات.

القضية	الأسباب المحتملة
الوحدة لا تعمل عند الضغط زر تشغيل / إيقاف	تمنع الوحدة من التحميل الزائد. لا يمكن إعادة تشغيل الوحدة في غضون ثلاث دقائق من إيقاف التشغيل. تتميز الوحدة بخاصية حماية لمدة 3 دقائق
الوحدة من وضع COOL / HEAT إلى تتغير وضع FAN	الصقيع على الوحدة. بمجرد ارتفاع درجة الحرارة ، ستبدأ الوحدة في العمل في الوضع المحدد مسبقًا مرة أخرى. قد تقوم الوحدة بتغيير إعداداتها لمنع تشكل
	، وعندها تقوم الوحدة بإيقاف تشغيل الضاغط. ستستمر الوحدة في العمل عندما تنخفض درجة الحرارة مرة أخرى. تم الوصول إلى درجة الحرارة المحددة
الوحدة الداخلية ينبعث منها ضباب أبيض	الرطبة ، يمكن أن يؤدي الاختلاف الكبير في درجة الحرارة بين هواء الغرفة والهواء المكيف إلى ضباب أبيض. في المناطق
كل من الوحدات الداخلية والخارجية تنبعث ضباب أبيض	الوحدة في وضع التدفئة بعد إزالة الصقيع ، قد ينبعث ضباب أبيض بسبب الرطوبة الناتجة عن عملية إزالة الصقيع. عند إعادة تشغيل
تصدر الوحدة الداخلية ضوضاء	قد يحدث صوت اندفاع للهواء عندما تعيد الفتحة ضبط موضعها.
	قد يصدر صوت صرير بعد تشغيل الوحدة في وضع التدفئة بسبب تمدد وتقلص الأجزاء البلاستيكية للوحدة.
الداخلية والوحدة الخارجية ضوضاء تصدر كل من الوحدة	صوت الهسهسة أثناء التشغيل: هذا أمر طبيعي وينتج عن غاز التبريد الناتج من خلال كل من الوحدات الداخلية والخارجية. انخفاض
	النظام ، أو عند توقفه للتو ، أو عند إزالة الصقيع: هذه الضوضاء طبيعية وتحدث بسبب توقف غاز التبريد أو تغيير اتجاهه. صوت هسهسة منخفض عند بدء تشغيل
	والانكماش الطبيعي للأجزاء البلاستيكية والمعدنية بسبب تغيرات درجة الحرارة أثناء التشغيل إلى حدوث ضوضاء صرير. صوت الصرير: يمكن أن يؤدي التمدد

القضية	الأسباب المحتملة
الوحدة الخارجية يصدر ضوضاء	ستصدر الوحدة أصواتًا مختلفة بناءً على وضع التشغيل الحالي.
الوحدة الداخلية أو الخارجية ينبعث الغبار من	الطويلة ، والتي ستنبعث عند تشغيل الوحدة. يمكن تخفيف ذلك من خلال تغطية الوحدة خلال فترات طويلة من عدم النشاط. قد تتراكم الأتربة على الوحدة أثناء فترات عدم الاستخدام
من الوحدة رائحة كريهة تنبعث	قد تمتص الوحدة الروائح من البيئة (مثل الأثاث والطهي والسجائر وما إلى ذلك) والتي ستنبعث أثناء التشغيل.
	أصبحت مرشحات الوحدة متعفنة ويجب تنظيفها.
مروحة الوحدة الخارجية لا تعمل	أثناء التشغيل ، يتم التحكم في سرعة المروحة لتحسين تشغيل المنتج.
العملية غير منتظمة ، لا يمكن التنبؤ بها ، أو الوحدة لا تستجيب	قد يتسبب التداخل من أبراج الهاتف الخلوي والمعززات البعيدة في تعطل الوحدة. في هذه الحالة ، جرب ما يلي: • افصل الطاقة ، ثم أعد توصيلها. • اضغط على زر تشغيل / إيقاف في جهاز التحكم عن بعد لإعادة التشغيل.

ملحوظة: إذا استمرت المشكلة ، فاتصل بالموزع المحلي أو أقرب مركز خدمة عملاء لك. تزود مع وصف مفصل لخلل الوحدة بالإضافة إلى رقم الطراز الخاص بك.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

عند حدوث مشكلات ، يرجى التحقق من النقاط التالية قبل الاتصال بشركة الإصلاح.

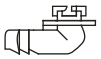
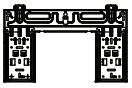
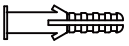
مشكلة	الأسباب المحتملة	المحلول
تبريد ضعيف أداء	درجة الحرارة أعلى من درجة حرارة الغرفة المحيطة قد يكون ضبط	اخفض ضبط درجة الحرارة
	المبادل الحراري الموجود بالداخل قم بتنظيف المبادل	الحراري المتأثر أو الوحدة الخارجية متسخة
	مرشح الهواء متسخ	انزع المرشح ونظفه حسب التعليمات
	مدخل أو مخرج الهواء في أي من الوحدتين تم حظر	قم بإيقاف تشغيل الوحدة وإزالة العائق وتشغيلها مرة أخرى
	الأبواب والنوافذ مفتوحة	تأكد من إغلاق جميع الأبواب والنوافذ أثناء تشغيل الوحدة
	الحرارة الزائدة عن طريق أشعة الشمس تتولد	أثناء فترات الحرارة المرتفعة أو أشعة الشمس الساطعة أغلق النوافذ والستائر
	جدًا في الغرفة (أشخاص ، أجهزة كمبيوتر ، وجود مصادر حرارة كثيرة إلكترونيات ، إلخ.)	تقليل كمية مصادر الحرارة
	التبريد بسبب التسرب أو الاستخدام طويل الأمد انخفاض مستوى	وجود تسريبات ، وأعد إحكام إغلاقها إذا لزم الأمر ، وقم بإيقاف التبريد تحقق من عدم
	تنشيط وظيفة SILENCE (وظيفة اختيارية) تم	تردد التشغيل. قم بإيقاف تشغيل وظيفة SILENCE. أن تخفض وظيفة الصمت أداء المنتج عن طريق تقليل يمكن

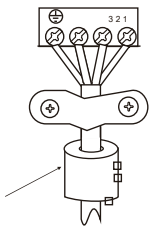
مشكلة	الأسباب المحتملة	المحلول
الوحدة ليست كذلك العمل	إنقطاع الطاقة	انتظر حتى يتم استعادة الطاقة
	تم إيقاف الطاقة	الطاقة استبدل المصهر
	المصهر محترق	قم بتشغيل
	نفدت بطاريات جهاز التحكم عن بعد استبدل البطاريات	
	تفعيل حماية الوحدة لمدة 3 دقائق تم	انتظر ثلاث دقائق بعد إعادة تشغيل الوحدة
	تم تنشيط المؤقت	قم بإيقاف تشغيل المؤقت
الوحدة وتتوقف بشكل متكرر تبدأ	أو قليلة جدًا من المبردات في النظام هناك كمية كبيرة جدًا	عدم وجود تسرب وأعد شحن النظام بغاز التبريد. تحقق من
	غاز غير قابل للضغط أو رطوبة إلى النظام. دخول	بإخلاء النظام وإعادة شحنه باستخدام غاز التبريد قم
	الضاغط مكسور	استبدل الضاغط
	الجهد مرتفع جدًا أو منخفض جدًا	قم بتركيب مانوستات لتنظيم الجهد
تدفئة سيئة أداء	الحرارة الخارجية منخفضة للغاية درجة	استخدم جهاز التسخين الإضافي
	الهواء البارد من خلال الأبواب والنوافذ يدخل	إغلاق جميع الأبواب والنوافذ أثناء الاستخدام تأكد من
	التبريد بسبب التسرب أو الاستخدام طويل الأمد انخفاض مستوى	تسريبات ، وأعد إحكام إغلاقها إذا لزم الأمر ، وقم بإيقاف التبريد تحقق من عدم وجود
مصابيح المؤشر تواصل الرماد	المؤشر إلى فلوريدا تظهر الرماد أو رموز الخطأ، الانتظار لمدة 10 دقائق. قد تحل المشكلة نفسها. قد تتوقف الوحدة عن العمل أو تستمر في العمل بأمان. إذا استمرت مصابيح	
بالأحرف التالية في نافذة عرض يظهر رمز الخطأ ويبدأ **الوحدة الداخلية:** •)xx(و)xx(EC و)xx(EL و)xx(EH •)xx(PC ،)xx(PL و)xx(PH	إذا لم يكن الأمر كذلك ، فافصل الطاقة ، ثم أعد توصيلها مرة أخرى. قم بتشغيل الوحدة. إذا استمرت المشكلة ، فافصل الطاقة واتصل بأقرب مركز خدمة عملاء.	

ملحوظة: إذا استمرت مشكلتك بعد إجراء الفحوصات والتشخيصات أعلاه ، قم بإيقاف تشغيل وحدتك على الفور واتصل بمركز خدمة معتمد.

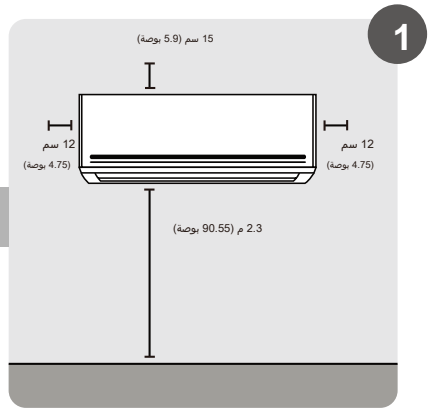
مستلزمات

أو حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو يتسبب في تعطل الجهاز. يجب شراء العناصر غير المرفقة مع مكيف الهواء بشكل منفصل.
الهواء مع الملحقات التالية. استخدم جميع أجزاء التركيب والملحقات لتركيب مكيف الهواء. قد يؤدي التركيب غير الصحيح إلى تسرب المياه
يأتي نظام تكييف

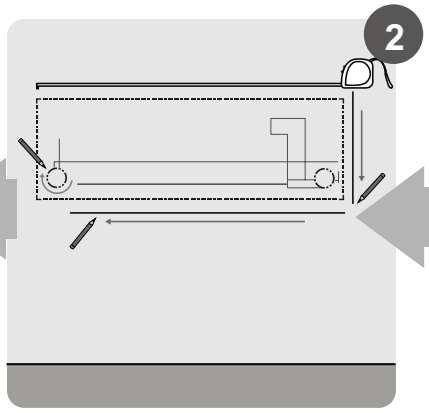
اسم الملحقات	الكمية (كمبيوتر)	شكل	اسم الملحقات	الكمية (كمبيوتر)	شكل
كتيب	2 ~ 3		**جهاز التحكم**	1	
مفصل التصريف (للتبريد و نماذج التدفئة)	1		**البطارية**	2	
عجل البحر **(للتبريد و نماذج التدفئة)**	1		**جهاز التحكم حامل (اختياري)**	1	
لوحة التركيب	1		**تثبيت المسمار ل جهاز التحكم حامل (اختياري)**	2	
مرساة	5 ~ 8 (حسب على الطرز)		مرشح صغير (يلزم التثبيت على فلتر الهواء الرئيسي من قبل المرخص له الجزء الخلفي من فني أثناء التثبيت الآلة)	1 ~ 2 (حسب على الطرز)	
لوحة التركيب فاي شينغ المسمار	5 ~ 8 (حسب على الطرز)				

اسم	شكل		الكمية (كمبيوتر)
توصيل الأنابيب المجسم	**الجانب السائل**	**Φ)ن 4i / 1(6.35**	حجم الأنبوب المناسب للوحدة التي اشتريتها. الأجزاء بشكل منفصل. استشر الوكيل بشأن يجب عليك شراء
		Φ9.52 (3/8 بوصة)	
	جانب الغاز	**Φ9.52 (3/8 بوصة)**	
		Φ12.7 (1/2 بوصة)	
		Φ16 (5/8 بوصة)	
		Φ19 (3/4 بوصة)	
خاتم وحزام مغناطيسي الأسلاك لتثبيته على الكابل الموصل.) تم توفيره ، يرجى الرجوع إلى مخطط (إذا	 المغناطيسية لتثبيته على الكابل مرر الحزام عبر فتحة الحلقة		يختلف حسب الطراز

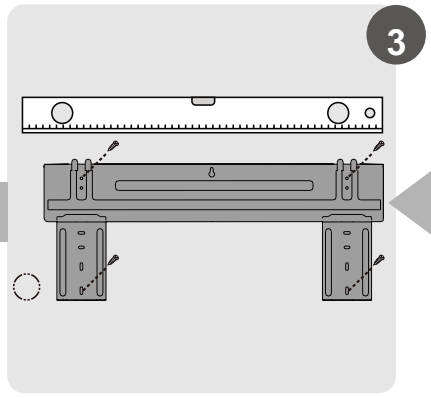
ملخص التركيب - الوحدة الداخلية



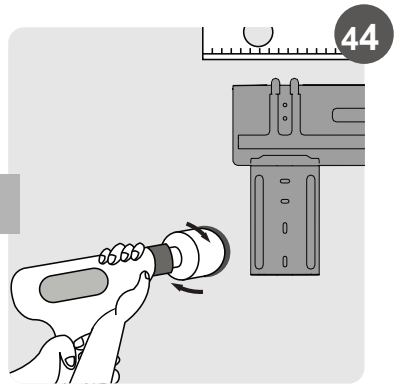
حدد موقع التثبيت



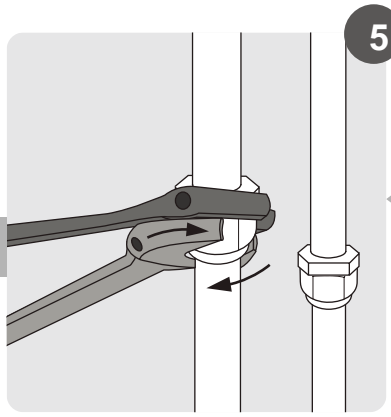
تحديد موضع ثقب الجدار



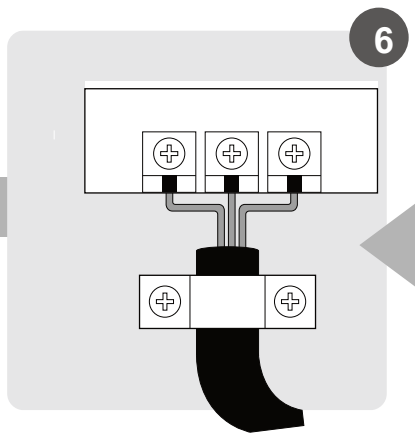
إرفاق لوحة التركيب



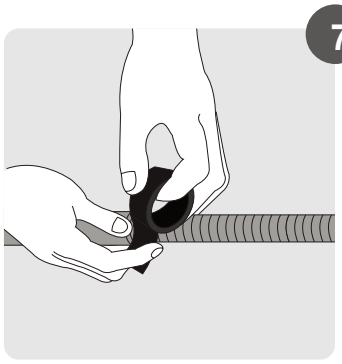
حفر حفرة الجدار



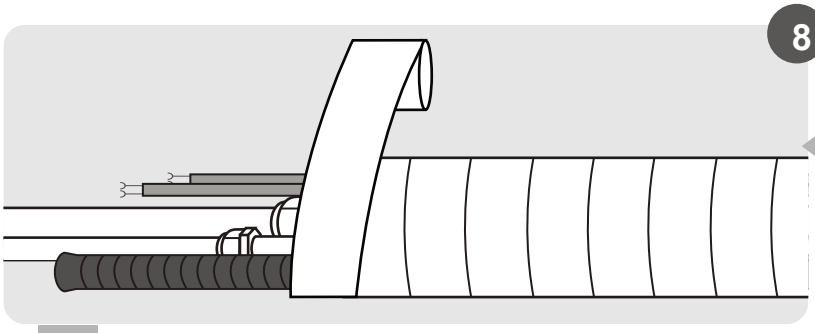
قم بتوصيل الأنابيب



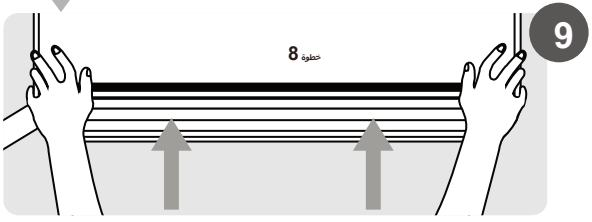
توصيل الأسلاك
بعض المواقع فى الولايات المتحدة)
(لا ينطبق على



تحضير خرطوم الصرف



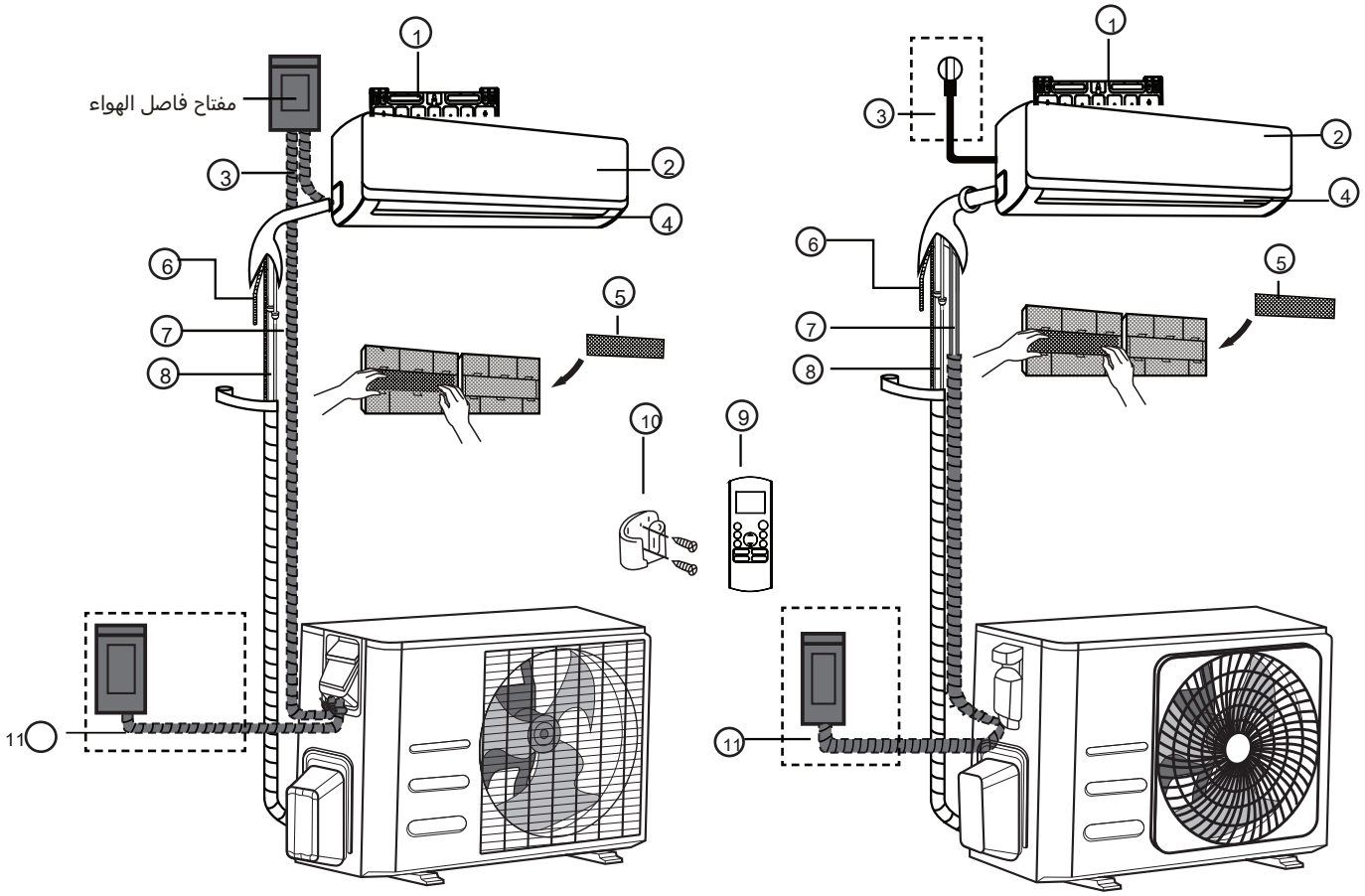
التفاف الأنابيب والكابلات
(لا ينطبق على بعض المواقع فى الولايات المتحدة)



وحدة التركيب الداخلية

أجزاء الوحدة

ملحوظة: يجب أن يتم التثبيت وفقًا لمتطلبات المعايير المحلية والوطنية. قد يختلف التثبيت قليلاً في مناطق مختلفة.



(**1**)

(**2**)

1 لوحة التثبيت على الحائط
2 اللوحة الامامية
3 كابل الطاقة (بعض الوحدات)
4 كوة
5 المرشح الرئيسي - بعض الوحدات)
المرشح الوظيفي (خلف
6 انبوب التصريف
7 كابل إشارة
8 أنابيب التبريد
9 جهاز التحكم
10 حامل جهاز التحكم عن بعد
(بعض الوحدات)
11 كابل طاقة الوحدة الخارجية
(بعض الوحدات)

ملاحظة على الرسوم التوضيحية

التوضيحية في هذا الدليل هي لأغراض توضيحية. قد يكون الشكل الفعلي لوحدتك الداخلية مختلفًا قليلاً. يجب أن يسود الشكل الفعلي.
الرسوم

تركيب الوحدة الداخلية

تعليمات التركيب - الوحدة الداخلية قبل التركيب

أن رقم طراز الوحدة الداخلية يطابق رقم طراز الوحدة الخارجية.
الداخلية ، راجع الملصق الموجود على علبة المنتج للتأكد من
قبل تركيب الوحدة

الخطوة 1: حدد موقع التثبيت

يلي المعايير التي ستساعدك في اختيار الموقع المناسب للوحدة.
تركيب الوحدة الداخلية ، يجب عليك اختيار المكان المناسب. فيما
قبل

مواقع التركيب المناسبة تلبي المعايير التالية:

- دوران هواء جيد
- صرف مريح
- الضوضاء الصادرة عن الوحدة لن تزعج الآخرين

- حازم وصلب - لن يهتز الموقع
- قوي بما يكفي لتحمل وزن الوحدة

- جميع الأجهزة الكهربائية الأخرى (مثل التلفزيون والراديو والكمبيوتر)
موقع على بعد متر واحد على الأقل من

<u>لا قم بتثبيت</u> الوحدة في الأماكن التالية:

- أي مصدر للحرارة أو البخار أو الغاز القابل للاحتراق
بالقرب من
- الأشياء القريبة من الملابس مثل الستائر أو الملابس

- بالقرب من أي عائق قد يمنع دوران الهواء

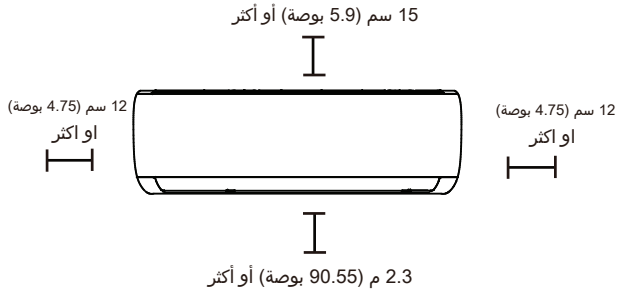
- بالقرب من المدخل
- في مكان يخضع لأشعة الشمس المباشرة

ملاحظة حول ثقب الجدار:

في حالة عدم وجود أنابيب تبريد ثابتة:

أن تدرك أنه يجب عليك ترك مساحة واسعة لثقب الجدار (انظر
أثناء اختيار الموقع ، يجب
حفر ثقب جدار للأنابيب الضامة خطوة)
ومع ذلك ، يمكن للوحدة استيعاب الأنابيب إلى اليسار واليمين.
هو الجانب الأيمن من الوحدة الداخلية (أثناء مواجهة الوحدة).
بين الوحدات الداخلية والخارجية. الوضع الافتراضي لجميع الأنابيب
لكابل الإشارة وأنابيب التبريد التي تربط

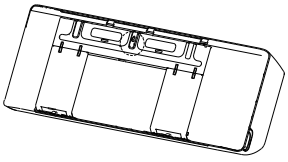
التخطيطي التالي لضمان مسافة مناسبة من الجدران والسقف:
ارجع إلى الرسم



الخطوة 2: إرفاق لوحة التركيب بالحائط

التركيب هي الجهاز الذي ستقوم بتركيب الوحدة الداخلية عليه.
لوحة

- لوحة التركيب الموجودة في الجزء الخلفي من الوحدة الداخلية.
أخرج



- قم بتأمين لوحة التثبيت على الحائط باستخدام
المقدمة. تأكد من أن لوحة التركيب مسطحة على الحائط.
المسامير

ملاحظة للجدران الخرسانية أو الطوب:

على الحائط عن طريق شد المسامير مباشرة في مثبتات المشبك.
الحائط وأدخل مثبتات الأكمام المتوفرة. ثم قم بتثبيت لوحة التثبيت
أو مادة مماثلة ، فقم بحفر ثقوب بقطر 5 مم (قطر 0.2 بوصة) في
إذا كان الجدار مصنوعًا من الطوب أو الخرسانة

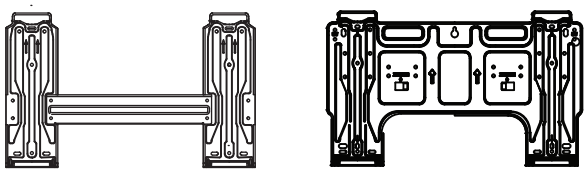
الخطوة 3: حفر ثقب الجدار للأنابيب الضامة

1. حدد موقع فتحة الجدار بناءً على موضع لوحة التركيب. أشير

إلى **أبعاد لوحة التركيب.**

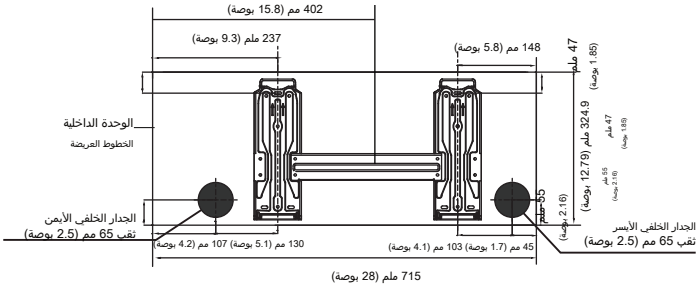
7 مم (0.2-0.275 بوصة). سيضمن هذا الصرف المناسب للمياه.
الخارجي للفتحة أقل من الطرف الداخلي بحوالي 5 مم إلى
تأكد من حفر الفتحة بزاوية هبوط طفيفة ، بحيث يكون الطرف
(3.54 بوصة) (وفقًا للموديلات) ، قم بعمل ثقب في الحائط.
2. باستخدام مثقاب قلب مقاس 65 مم (2.5 بوصة) أو 90 مم

حواف الفتحة وسيساعد على إغلاقها عند الانتهاء من عملية التثبيت.
3. ضع كفة الحائط الواقية في الفتحة. هذا يحمي

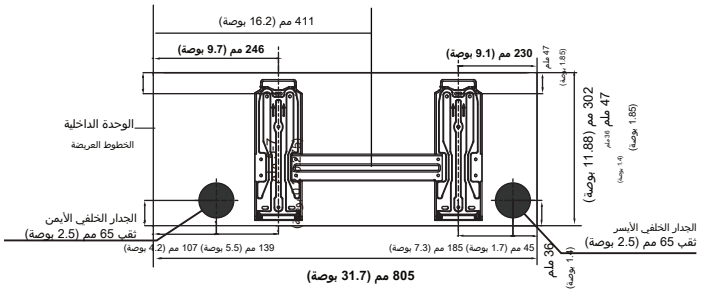


نوع أ

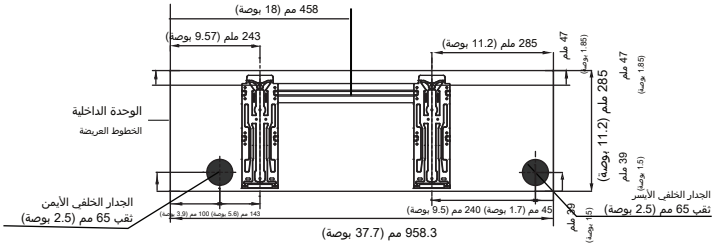
اكتب ب



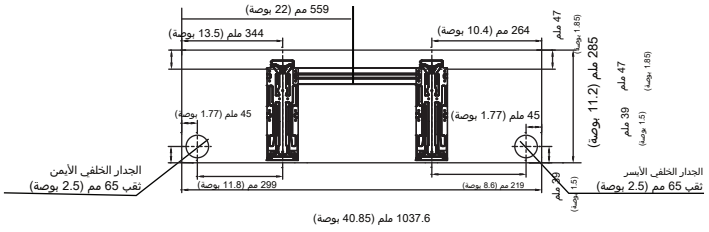
AWSI-HHF009-N11



AWSI-HHF012-N11



AWSI-HHF018-N11



AWSI-HHF024-N11

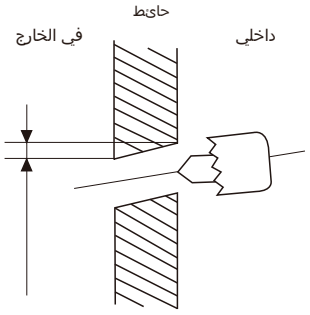
ملحوظة: عندما يكون أنبوب الضام الجانبي للغاز

Φ (5/8 بوصة) أو أكثر ، يجب أن يكون ثقب الجدار 90 مم (3.54 بوصة).

16 مم

الحذر

من تجنب الأسلاك والسباكة والمكونات الحساسة الأخرى.
عند حفر فتحة الجدار ، تأكد

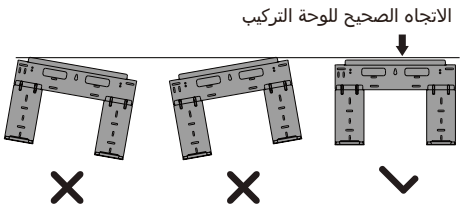


فاصل **PL3 2 أبعاد ATE**

جبل

قليلاً. لكن أبعاد التثبيت هي نفسها لنفس حجم الوحدة الداخلية.
التخصيص المختلفة ، قد يكون شكل لوحة التركيب مختلفة
نماذج مختلفة لها لوحات تركيب مختلفة. لمتطلبات

انظر النوع أ والنوع ب على سبيل المثال:

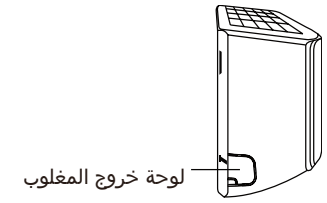


الخطوة 4: تحضير أنابيب غاز التبريد

تحضير الأنابيب قبل تمريرها عبر الفتحة الموجودة في الحائط.
داخل غلاف عازل متصل بالجزء الخلفي من الوحدة. يجب عليك
توجد أنابيب غاز التبريد

إلى لوحة التركيب ، اختر الجانب الذي ستخرج منه الأنابيب من الوحدة.
1. بناءً على موضع فتحة الجدار بالنسبة

كماشة الأنف بالإبرة إذا كان من الصعب جدًا إزالة اللوحة البلاستيكية باليد.
إلى إنشاء فتحة يمكن من خلالها للأنابيب الخروج من الوحدة. استخدم
بإزالة لوح الإخراج البلاستيكي من هذا الجانب من الوحدة. سيؤدي ذلك
للنزع في مكانه. إذا كان ثقب الجدار على جانب الوحدة الداخلية ، فقم
2. إذا كان ثقب الجدار خلف الوحدة ، فابقى على اللوح القابل

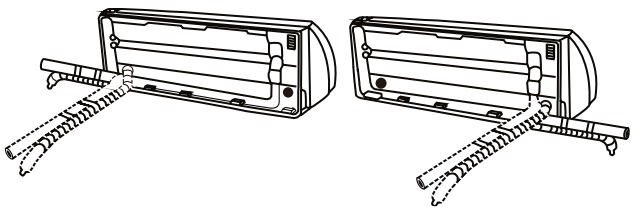


الضامة الحالية مدمجة بالفعل في الجدار ، فتابع مباشرة إلى
3. إذا كانت الأنابيب**قم بتوصيل خرطوم الصرف** والخارجية.
الداخلية بالأنابيب الضامة التي ستنضم إلى الوحدات الداخلية
أنابيب مدمجة ، فقم بتوصيل أنابيب غاز التبريد في الوحدة
خطوة. إذا لم يكن هناك

الرجوع إلى **توصيل أنابيب التبريد**
قسم من هذا الدليل للحصول على تعليمات مفصلة.

ملاحظة على زاوية الأنابيب

من الوحدة الداخلية من أربع زوايا مختلفة: الجانب الأيسر والأيمن
يمكن أن تخرج أنابيب غاز التبريد
الجانب ، الخلفي الأيسر ، الخلفي الأيمن.



الحذر

عن الوحدة. ستؤثر أي خدوش في الأنابيب على أداء الوحدة.
بشدة على عدم إحداث انبعاج أو إتلاف الأنابيب أثناء ثنيها بعيدًا
احرص

الخطوة 5: قم بتوصيل خرطوم الصرف

، يمكن أيضًا تثبيته على الجانب الأيمن. لضمان الصرف المناسب ،
من الوحدة (عندما تواجه الجزء الخلفي من الوحدة). ومع ذلك
بشكل افتراضي ، يتم توصيل خرطوم الصرف بالجانب الأيسر

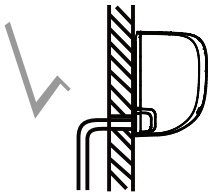
خرطوم الصرف (يتم شراؤه بشكل منفصل) بنهاية خرطوم الصرف.
الجانب الذي تخرج منه أنابيب غاز التبريد من الوحدة. قم بتوصيل امتداد
قم بتركيب خرطوم الصرف على نفس

- بإحكام بشريط Teflon لضمان إحكام غلق جيد ولمنع التسربات.
قم بلف نقطة التوصيل
- من خرطوم الصرف ، قم بلفه بعازل أنبوب الرغوة لمنع التكثف.
بالنسبة للجزء الذي سيبقى في الداخل

- في وعاء التصفية للتأكد من تدفق المياه من الوحدة بسلاسة.
قم بإزالة مرشح الهواء وصب كمية صغيرة من الماء

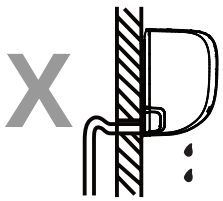
مالحظة بشأن موضع خرطوم التصريف

من ترتيب خرطوم التصريف وفقًا للأرقام التالية.
تأكد



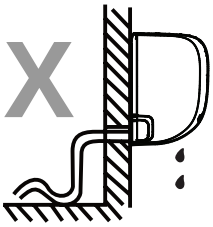
صح

خرطوم الصرف لضمان التصريف المناسب.
تأكد من عدم وجود التواءات أو انبعاج في



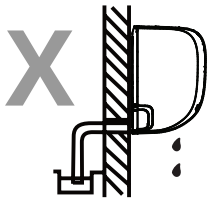
غير صحيح

الصرف إلى إنشاء مصائد مياه.
ستؤدي الالتواءات في خرطوم



غير صحيح

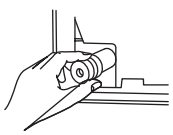
الصرف إلى إنشاء مصائد مياه.
ستؤدي الالتواءات في خرطوم



غير صحيح

تجمع الماء. هذا سيمنع الصرف المناسب.
خرطوم الصرف في الماء أو في حاويات
لا تضع طرف

قم بتوصيل فتحة التصريف غير المستخدمة



المستخدمة بالسدادة المطاطية المرفقة.
فيها ، يجب عليك سد فتحة التصريف غير
لمنع التسربات غير المرغوب

قبل أداء أي
اقرأ هذه اللوائح في الأعمال الكهربائية

المحلية والوطنية ويجب أن يتم تركيبها بواسطة كهربائي مرخص.
أن تتوافق جميع الأسلاك مع القوانين واللوائح الكهربائية
1. يجب
الكهربائي الموجود على لوحات الوحدتين الداخلية والخارجية.
2. يجب إجراء جميع التوصيلات الكهربائية وفقًا لمخطط التوصيل

وارفض تركيب الوحدة حتى يتم حل مشكلة السلامة بشكل صحيح.
الطاقة ، توقف عن العمل على الفور. اشرح أسبابك للعميل ،
3. في حالة وجود مشكلة خطيرة تتعلق بالسلامة بمصدر

كفاية مصدر الطاقة إلى حدوث عطل أو صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
يكون في حدود 90-110٪ من الفولطية المقدرة. يمكن أن يؤدي عدم
4. الجهد الكهربائي يجب أن
ومفتاح طاقة رئيسي بسعة 1.5 مرة من أقصى تيار للوحدة.
الطاقة بأسلاك ثابتة ، قم بتركيب واقي من زيادة التيار
5. في حالة توصيل

الثابتة. يجب أن يستخدم الفني المؤهل قاطعًا أو مفتاحًا معتمدًا.
ولديه فاصل تلامس لا يقل عن 1/8 بوصة (3 مم) في الأسلاك
ثابتة ، يجب دمج مفتاح أو قاطع دائرة يفصل جميع الأقطاب
6. في حالة توصيل الطاقة بأسلاك

الوحدة بمأخذ الدائرة الفرعية الفردي فقط. لا تقم بتوصيل آخر
7. قم بتوصيل
جهاز لهذا المنفذ.
8. تأكد من تأريض مكيف الهواء بشكل صحيح.
الجهاز الطرفية ، مما يؤدي إلى حدوث عطل بالمنتج واحتمال نشوب حريق.
سلك بإحكام. يمكن أن تتسبب الأسلاك الفضفاضة في ارتفاع درجة حرارة
9. يجب توصيل كل
ضد أنابيب غاز التبريد أو الضاغط أو أي أجزاء متحركة داخل الوحدة.
10. لا تدع الأسلاك تلمس أو تستريح

على بعد متر واحد على الأقل (40 بوصة) من أي مواد قابلة للاحتراق.
إذا كانت الوحدة تحتوي على سخان كهربائي إضافي ، فيجب تركيبها
.11
انتظر دائمًا 10 دقائق أو أكثر قبل أن تلمس المكونات الكهربائية.
فترة وجيزة من إيقاف تشغيل مصدر الطاقة. بعد فصل الطاقة ،
التعرض لصدمة كهربائية ، لا تلمس المكونات الكهربائية بعد
12- لتجنب

تحذير

قبل أداء الكهرباء
أطفئ ، ORWIRINGWORK
القوة الرئيسية للنظام.

الخطوة 6: قم بتوصيل كابل الإشارة

يجب عليك أولاً اختيار حجم الكابل المناسب قبل تحضيره للتوصيل.
يتيح كابل الإشارة الاتصال بين الوحدات الداخلية والخارجية.

أنواع الكابلات

- **كابل الطاقة الداخلي** (إذا كان قابلا للتطبيق):
  H05V2V2-F أو H05VV-F
- **كابل الطاقة الخارجي:** H07RN-F
- **كابل إشارة:** H07RN-F

مساحة المقطع العرضي لكابلات الطاقة والإشارة (كمرجع)

الحد الأدنى من

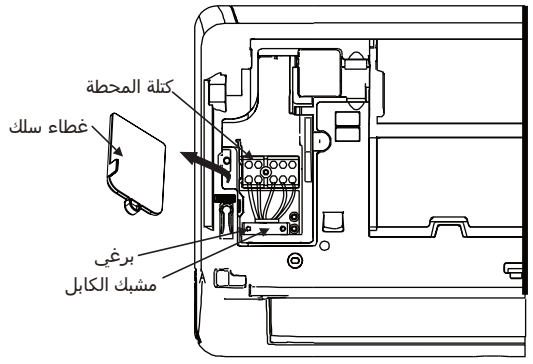
التصنيف الحالي لـ جهاز (أ)	العرضية الاسمية المساحة (مم²)
> 3 و ≤ 6	0.75
> 6 و ≤ 10	1
> 10 و ≤ 16	1.5
> 16 و ≤ 25	2.5
> 25 و ≤ 32	4
> 32 و ≤ 40	6

اختر مقاس الكبل المناسب

لوحة الاسم هذه لاختيار الكبل أو المصهر أو المفتاح المناسب.
لوحة الاسم الموجودة على اللوحة الجانبية للوحدة. ارجع إلى
حسب أقصى تيار للوحدة. يشار إلى الحد الأقصى للتيار على
كبل مصدر الطاقة وكابل الإشارة والصمام والمفتاح المطلوب
يتم تحديد حجم

1. افتح اللوحة الأمامية للوحدة الداخلية.

صندوق الأسلاك على الجانب الأيمن من الوحدة. هذا سوف يكشف
2. باستخدام مفك البراغي ، افتح غطاء
الكتلة الطرفية.



تحذير

على الجزء الخلفي من اللوحة الأمامية للوحدة الداخلية.
تنفيذ جميع الأسلاك بدقة وفقًا لمخطط الأسلاك الموجود
يجب

3. قم بفك مشبك الكابل أسفل كتلة الأطراف وضعه جانبًا.

من الوحدة ، قم بإزالة اللوحة البلاستيكية الموجودة أسفل الجانب الأيسر.
4. في مواجهة الجزء الخلفي
5. قم بتغذية سلك الإشارة من خلال هذه الفتحة ، من
الجزء الخلفي من الوحدة إلى الأمام.
6. في مواجهة مقدمة الوحدة ، قم بتوصيل السلك
العروة u ثم قم بربط كل سلك بإحكام بالمحطة المقابلة له.
وفقًا لمخطط الأسلاك الخاص بالوحدة الداخلية ، قم بتوصيل

الحذر

لا تخلط بين الأسلاك الحية والفارغة
ويمكن أن يتسبب في تعطل وحدة تكييف الهواء.
هذا أمر خطير

لربط كبل الإشارة بالوحدة. برغي مشبك الكابل لأسفل بإحكام.
التحقق للتأكد من أن كل اتصال آمن ، استخدم مشبك الكابل
7. بعد

الموجود في مقدمة الوحدة واللوحة البلاستيكية في الخلف.
8. أعد وضع غطاء السلك

ملاحظة حول الأسلاك

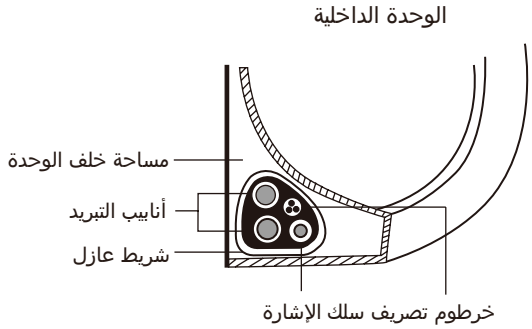
تختلف عملية توصيل الأسلاك بشكل طفيف بين الوحدات والمناطق.
قد

الخطوة 7: اللف والكابلات

عليك تجميعها معًا لتوفير المساحة وحمايتها وعزلها (لا ينطبق في
الأنابيب وخرطوم التصريف وكابل الإشارة عبر فتحة الحائط ، يجب
قبل تمرير

شمال امريكا).

خرطوم التصريف وأنابيب التبريد وكابل الإشارة كما هو موضح أدناه:
1. قم بتجميع



يجب أن يكون خرطوم التصريف في الأسفل

زيادة تدفق حوض التصريف ، مما قد يؤدي إلى تلف أو تلف المياه.
الحزمة. يمكن أن يؤدي وضع خرطوم الصرف في أعلى الحزمة إلى
تأكد من أن خرطوم الصرف في الجزء السفلي من

لا تربط كبل الإشارة بأسلاك أخرى

، لا تقم بتشبيك أو عبور كبل الإشارة مع أي أسلاك أخرى.
أثناء تجميع هذه العناصر معًا

، قم بتوصيل خرطوم التصريف بالجانب السفلي من أنابيب غاز التبريد.
2. باستخدام شريط لاصق من الفينيل

معًا بإحكام. تحقق جيدًا من أن جميع العناصر مجمعة.
العزل ، لف سلك الإشارة وأنابيب التبريد وخرطوم التصريف
3. باستخدام شريط

لا تغلف أطراف الأنابيب

الوصول إليها لاختبار وجود تسرب في نهاية عملية التثبيت (راجع
عند لف الحزمة ، اترك أطراف الأنابيب غير مغلفة. تحتاج إلى
الفحوصات الكهربائية وفحوصات التسربقسم من هذا الدليل).

الخطوة 8: تركيب الوحدة الداخلية

إذا قمت بتركيب أنابيب ضامة جديدة في الوحدة الخارجية،قم بما يلي:

عبر الفتحة الموجودة في الحائط ، فانتقل إلى الخطوة 4.
1. إذا كنت قد مررت بالفعل أنابيب غاز التبريد

غاز التبريد مغلقة لمنع الأوساخ أو المواد الغريبة من دخول الأنابيب.
2. خلافًا لذلك ، تحقق جيدًا من أن أطراف أنابيب

التصريف وسلك الإشارة ببطء عبر الفتحة الموجودة في الحائط.
3. قم بتمرير الحزمة المغلفة لأنابيب التبريد وخرطوم

العلوي من الوحدة الداخلية على الخطاف العلوي للوحة التركيب.
4. قم بتعليق الجزء

الجانبين الأيسر والأيمن للوحدة. يجب ألا تهتز الوحدة أو تتحول.
مثبتة بإحكام عند التركيب عن طريق الضغط الخفيف على
5. تحقق من أن الوحدة

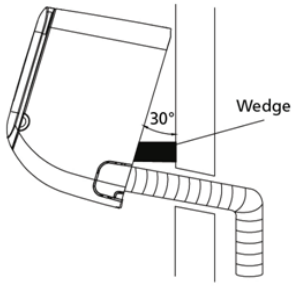
الوحدة على الخطافات على طول الجزء السفلي من لوحة التركيب.
السفلي من الوحدة. استمر في الضغط لأسفل حتى تستقر
6. باستخدام الضغط المتساوي ، اضغط على النصف

عن طريق الضغط الخفيف على الجانبين الأيسر والأيمن للوحدة.
7. مرة أخرى ، تحقق من أن الوحدة مُثبتة بشكل ثابت

إذا كانت أنابيب غاز التبريد مضمنة بالفعل الحائط، قم بما يلي:

العلوي من الوحدة الداخلية على الخطاف العلوي للوحة التركيب.
1. قم بتثبيت الجزء

كافية لتوصيل أنابيب غاز التبريد وكابل الإشارة وخرطوم التصريف.
استخدم كتيفة أو إسفين لدعم الوحدة ، مما يمنحك مساحة
2.



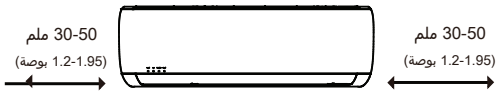
3. قم بتوصيل خرطوم الصرف وأنابيب التبريد
(تشير إلى **توصيل أنابيب التبريد**
قسم من هذا الدليل للتعليمات).

توصيل الأنابيب مكشوفة لإجراء اختبار التسرب (راجع
4. احتفظ بنقطة**الكهرباء**
الشيكات والتحقق من التسرب قسم من هذا
كتيب).
5. بعد اختبار التسرب ، قم بلف نقطة التوصيل بشريط عازل.

6. قم بإزالة الدعامة أو الإسفين الذي يدعم الوحدة.

الوحدة قابلة للتعديل

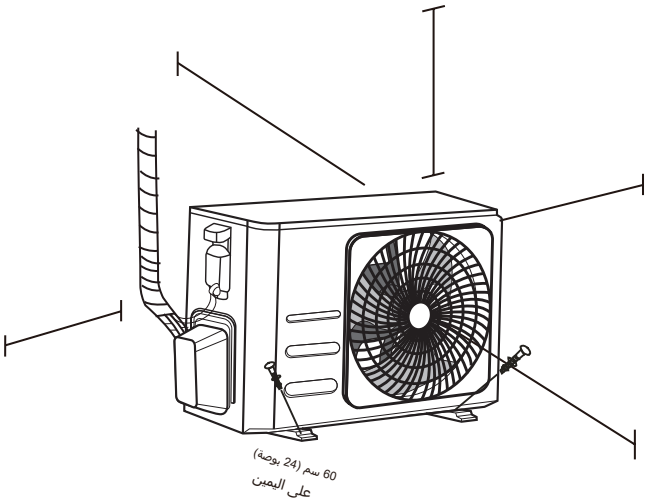
أو يمينًا بحوالي 30-50 مم (1.25-1.95 بوصة) ، وفقًا للطراز.
الأنابيب المدمجة بالوحدة الداخلية ، فيمكن ضبط الوحدة يسارًا
الخلفي من الوحدة. إذا وجدت أنه ليس لديك مساحة كافية لتوصيل
على لوحة التركيب أصغر من الفتحات الموجودة في الجزء
ضع في اعتبارك أن الخطافات الموجودة



تحرك إلى اليسار أو اليمين

تركيب الوحدة الخارجية

القوانين واللوائح المحلية ، قد تختلف قليلاً بين المناطق المختلفة.
قم بتثبيت الوحدة باتباع



إرشادات التثبيت - الوحدة الخارجية الخطوة 1: حدد موقع التثبيت

فيما يلي المعايير التي ستساعدك في اختيار الموقع المناسب للوحدة.
قبل تركيب الوحدة الخارجية ، يجب عليك اختيار المكان المناسب.

مواقع التركيب المناسبة تلبي المعايير التالية:

- المكانية الموضحة في متطلبات مساحة التثبيت أعلاه.
  يفي بجميع المتطلبات
- تهوية ودورة جيدة للهواء
- قوي وصلب - يمكن أن يدعم الموقع الوحدة ولن يهتز
- الضوضاء الصادرة عن الوحدة لن تزعج الآخرين
- من فترات طويلة من أشعة الشمس المباشرة أو المطر محمي
- المتراكمة. يجب أن يكون الحد الأدنى للارتفاع 18 بوصة كافٍ لتكون أعلى من متوسط تساقط الثلوج في المنطقة لمنع تراكم الجليد وتلف الملف. قم بتركيب الوحدة على ارتفاع عند توقع تساقط الثلوج ، ارفع الوحدة فوق وسادة القاعدة

لا تقم بتركيب الوحدة في الأماكن التالية:

- بالقرب من عقبة تسد مداخل ومخارج الهواء
- أو حيث تؤدي الضوضاء الصادرة عن الوحدة إلى إزعاج الآخرين
  بالقرب من شارع عام أو مناطق مزدحمة
- الحيوانات أو النباتات التي ستتضرر من تصريف الهواء الساخن
  بالقرب من
- القابل للاحتراق في مكان معرض لخطر كبير
- بالقرب من أي مصدر للغاز
  كميات من الغبار
- في مكان يتعرض لكميات زائدة
  من الهواء المالح

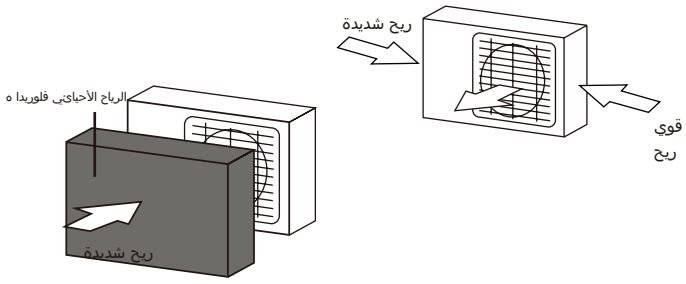
200 سم (79 بوصة)
أمام

30 سم (12 بوصة)
من الجدار الخلفي

اعتبارات خاصة للطقس الشديد

إذا تعرضت الوحدة لرياح شديدة:

الريح. إذا لزم الأمر ، قم ببناء حاجز أمام الوحدة لحمايتها
بحيث تكون مروحة مخرج الهواء بزاوية 90 درجة لاتجاه
قم بتركيب الوحدة
الشديدة للغاية. انظر الأشكال أدناه.
من الرياح



إذا تعرضت الوحدة بشكل متكرر لأمطار غزيرة أو ثلوج:

بناء ملجأ فوق الوحدة للحماية
احرص على عدم إعاقة تدفق الهواء حول الوحدة.
من المطر أو الثلج.

إذا تعرضت الوحدة كثيرًا للهواء المالح (شاطئ البحر):

استخدم وحدة خارجية مصممة خصيصًا لمقاومة التآكل.

60 سم (24 بوصة) أعلاه

الخطوة 2: قم بتركيب وصلة التصريف (وحدة المضخة الحرارية فقط)

مختلفين من وصلات التصريف حسب نوع الوحدة الخارجية.
التصريف في الجزء السفلي من الوحدة. لاحظ أن هناك نوعين
قبل تثبيت الوحدة الخارجية في مكانها ، يجب عليك تركيب وصلة

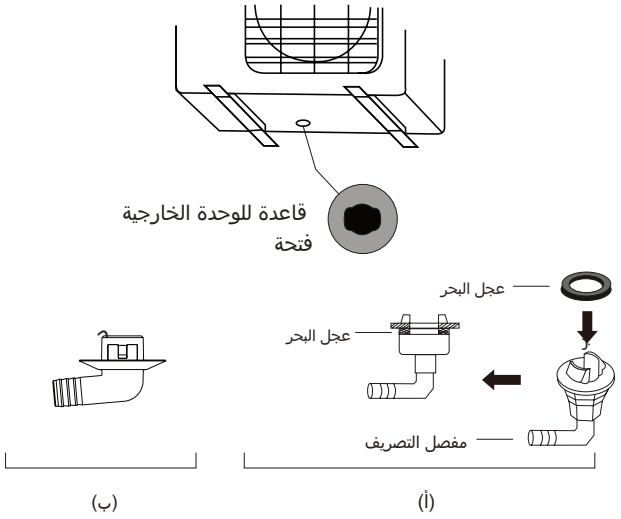
إذا كان مفصل التصريف يأتي بختم مطاطي
(نرى **الشكل أ)** ، قم بما يلي:

في نهاية وصلة التصريف التي ستتصل بالوحدة الخارجية.
1. ثبّت الختم المطاطي
2. أدخل وصلة الصرف في الفتحة الموجودة في القاعدة
مقلاة للوحدة.
3. قم بتدوير وصلة الصرف 90 درجة حتى تسمع صوت طقطقة في مكانها
التي تواجه الجزء الأمامي من الوحدة.
التصريف لإعادة توجيه المياه من الوحدة أثناء وضع التسخين.
4. قم بتوصيل امتداد خرطوم التصريف (غير مدرج) بمفصل

إذا كان مفصل التصريف لا يأتي بمطاط
عجل البحر (نرى **الشكل ب)** ، قم بما يلي:

في وعاء قاعدة الوحدة. سوف ينقر مفصل التصريف في مكانه.
1. أدخل وصلة الصرف في الفتحة الموجودة

التصريف لإعادة توجيه المياه من الوحدة أثناء وضع التسخين.
2. قم بتوصيل امتداد خرطوم الصرف (غير مدرج) بمفصل



في المناخات الباردة

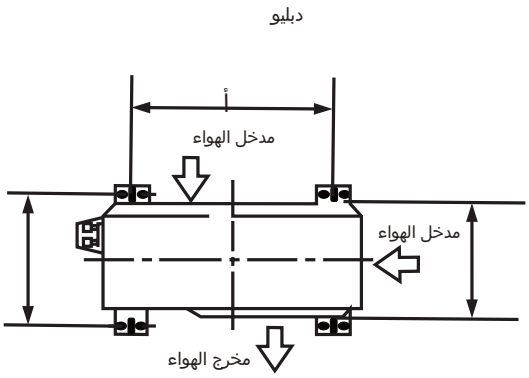
المياه ببطء شديد ، فقد يتجمد في الخرطوم ويغرق الوحدة.
بقدر الإمكان لضمان تصريف سريع للمياه. إذا تم تصريف
في المناخات الباردة ، تأكد من أن خرطوم الصرف عمودي

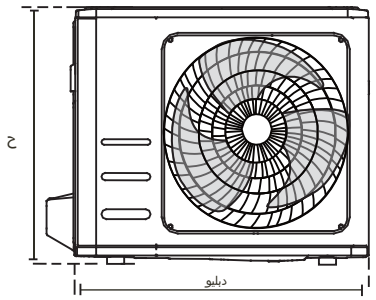
الخطوة 3: اربط الوحدة الخارجية

(M10). قم بإعداد قاعدة تركيب الوحدة حسب الأبعاد أدناه.
على الأرض أو على كتيفة مثبتة على الحائط بمسامير
يمكن تثبيت الوحدة الخارجية

أبعاد الوحدة المتصاعدة

قم بإعداد قاعدة تركيب الوحدة حسب الأبعاد أدناه.
الوحدات الخارجية المختلفة والمسافة بين أرجل التركيب.
فيما يلي قائمة بأحجام





أبعاد الوحدة الخارجية (مم)	أبعاد التركيب	
العرض × الارتفاع × العمق	المسافة أ (مم)	المسافة ب (مم)
681 × 434 × 285 (26.8 بوصة × 17.1 بوصة × 11.2 بوصة)	460 (18.1 بوصة)	292 (11.5 بوصة)
700 × 550 × 270 (27.5 بوصة × 21.6 بوصة × 10.6 بوصة)	450 (17.7 بوصة)	260 (10.2 بوصة)
700 × 550 × 275 (27.5 بوصة × 21.6 بوصة × 10.8 بوصة)	450 (17.7 بوصة)	260 (10.2 بوصة)
720 × 495 × 270 (28.3 بوصة × 19.5 بوصة × 10.6 بوصة)	452 (17.7 بوصة)	255 (10.0 بوصات)
728 × 555 × 300 (28.7 بوصة × 21.8 بوصة × 11.8 بوصة)	452 (17.8 بوصة)	302 (11.9 بوصة)
765 × 555 × 303 (30.1 بوصة × 21.8 بوصة × 11.9 بوصة)	452 (17.8 بوصة)	286 (11.3 بوصة)
770 × 555 × 300 (30.3 بوصة × 21.8 بوصة × 11.8 بوصة)	487 (19.2 بوصة)	298 (11.7 بوصة)
805 × 554 × 330 (31.7 بوصة × 21.8 بوصة × 12.9 بوصة)	511 (20.1 بوصة)	317 (12.5 بوصة)
800 × 554 × 333 (31.5 بوصة × 21.8 بوصة × 13.1 بوصة)	514 (20.2 بوصة)	340 (13.4 بوصة)
845 × 702 × 363 (33.3 بوصة × 27.6 بوصة × 14.3 بوصة)	540 (21.3 بوصة)	350 (13.8 بوصة)
890 × 673 × 342 (35.0 بوصة × 26.5 بوصة × 13.5 بوصة)	663 (26.1 بوصة)	354 (13.9 بوصة)
946 × 810 × 420 (37.2 بوصة × 31.9 بوصة × 16.5 بوصة)	673 (26.5 بوصة)	403 (15.9 بوصة)
946 × 810 × 410 (37.2 بوصة × 31.9 بوصة × 16.1 بوصة)	673 (26.5 بوصة)	403 (15.9 بوصة)

بتثبيت الوحدة على الأرض أو على منصة تركيب خرسانية ، إذا كنت ستقومافعل ال
التالية:

1. قم بتمييز المواضع لأربعة مسامير توسيع على أساس مخطط الأبعاد.
2. حفر ثقوب مسبقة لمسامير التمدد.
3. ضع صامولة في نهاية كل مسمار توسيع.
4. براغي تمدد مطرقة في الثقوب مسبقة الحفر.

من مسامير التمدد ، ثم ضع الوحدة الخارجية على المسامير.

5. قم بإزالة الصواميل
6. ضع حلقة على كل مسمار توسيع ، ثم استبدل الصواميل.

7. باستخدام مفتاح ربط ، أحكم ربط كل صمولة حتى تصبح محكمة.

تحذير

عند الحفر في الخرسانة ، يوصى بحماية العين في جميع الأوقات.

إذا كنت ستقوم بتثبيت الوحدة على الحائط قوس ، قم بما يلي:

الحذر

من الطوب المصمت أو الخرسانة أو من مادة قوية مماثلة.
تأكد من أن الجدار مصنوع**ال**
الجدار قادرًا على دعم ما لا يقل عن أربعة أضعاف وزن الوحدة. يجب أن يكون

1 قم بتمييز موضع ثقوب الحامل بناءً على مخطط الأبعاد.

2. قم بعمل ثقوب مسبقة لمسامير التمدد.
3. ضع حلقة وصامولة في نهاية كل مسمار توسيع.

خلال الفتحات الموجودة في أقواس التثبيت ، ضع أقواس التثبيت

4. مسامير التمدد الخيطية من في الموضع ، ومطرقة تمدد البراغي في الحائط.

5. تحقق من أن كتائف التركيب مستوية.
6. ارفع الوحدة بحرص وضع قواعد التركيب الخاصة بها على كتائف.

7. اربط الوحدة بإحكام في الكتائف.
الوحدة بحشيات مطاطية لتقليل الاهتزازات والضوضاء.

8. إذا كان مسموحًا بذلك ، قم بتركيب

الخطوة 4: قم بتوصيل كبلات الإشارة والطاقة

الوحدة. تتم طباعة مخطط شامل للأسلاك داخل غطاء الأسلاك.
الطرفية للوحدة الخارجية بغطاء الأسلاك الكهربائية على جانب
يتم حماية الكتلة

تحذير

أعمال كهربائية أو سلكية ، افصل الطاقة الرئيسية عن النظام.
قبل القيام بأي

1. قم بتجهيز الكابل للتوصيل:

استخدم الكبل الأيمن

- كابل الطاقة الداخلي (إن وجد): H05VV-F أو H05V2V2-F
- كابل الطاقة الخارجي: H07RN-F
- كابل الإشارة: H07RN-F

اختر مقاس الكبل المناسب

إلى لوحة الاسم هذه لاختيار الكبل أو المصهر أو المفتاح المناسب.
للتيار على لوحة الاسم الموجودة على اللوحة الجانبية للوحدة. ارجع
والمفتاح المطلوب حسب أقصى تيار للوحدة. يشار إلى الحد الأقصى
يتم تحديد حجم كبل مصدر الطاقة وكابل الإشارة والصمام

للكشف عن حوالي 40 مم (1.57 بوصة) من الأسلاك بالداخل.
إزالة الأسلاك ، قم بفك الغلاف المطاطي من طرفي الكبل
أ. باستخدام أدوات
ب. قم بفصل العزل من نهايات الأسلاك.

مكشكش سلكي ، قم بتجعيد العروات على أطراف الأسلاك.
ج. باستخدام

دفع الانتباه إلى الأسلاك الحية

، تأكد من تمييز الأسلاك الحية ("L") بوضوح عن الأسلاك الأخرى.
أثناء تجعيد الأسلاك

تحذير

الأسلاك الموجود داخل غطاء الأسلاك للوحدة الخارجية.
يجب أن يتم تنفيذ جميع أعمال الأسلاك بدقة وفقًا لمخطط

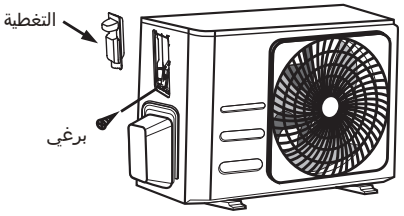
2. فك غطاء الأسلاك الكهربائية وإزالته.
3. قم بفك مشبك الكابل أسفل كتلة الأطراف وضعه جانبًا.

العروة التي على شكل حرف u لكل سلك بالطرف المقابل له.
4. قم بتوصيل السلك وفقًا لمخطط الأسلاك ، ثم قم بربط

آمن ، قم بلف الأسلاك حولها لمنع تدفق مياه الأمطار إلى الجهاز.
5. بعد التحقق للتأكد من أن كل اتصال

الكابل ، اربط الكابل بالوحدة. برغي مشبك الكابل لأسفل بإحكام.
6. باستخدام مشبك
كهربائي PVC. رتبها بحيث لا تلمس أي أجزاء كهربائية أو معدنية.
7. اعزل الأسلاك غير المستخدمة بشريط

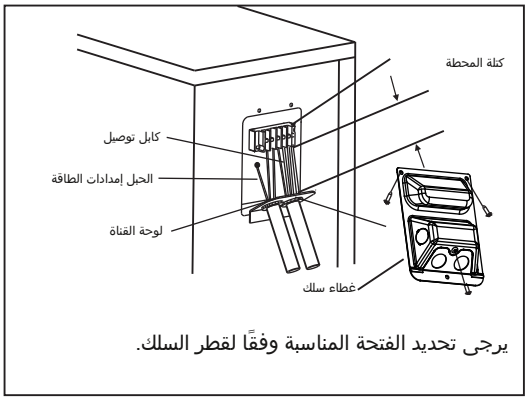
تركيب غطاء السلك على جانب الوحدة ، ثم قم بلفه في مكانه.
8. أعد



في أمريكا الشمالية

غطاء السلك من الوحدة عن طريق فك البراغي الثلاثة.
1. قم بإزالة
2. قم بفك الأغطية الموجودة على لوحة القناة.
أنابيب القناة بشكل مؤقت (غير مدرجة) على لوحة القناة.
3. قم بتركيب
المنخفض بشكل صحيح بالأطراف المقابلة في كتلة الأطراف.
4. قم بتوصيل كلاً من مصدر الطاقة وخطوط الجهد

5. أرضي الوحدة وفقًا للقوانين المحلية.
كل سلك للسماح بعدة بوصات أطول من الطول المطلوب للأسلاك.
6. تأكد من تحديد حجم
7. استخدم صواميل القفل لتأمين أنابيب القناة.



يرجى تحديد الفتحة المناسبة وفقًا لقطر السلك.

توصيل أنابيب التبريد

عند توصيل أنابيب غاز التبريد ، **لا** في ضغط مرتفع بشكل غير طبيعي في دورة التبريد. هذا يمكن أن يسبب انفجار و المبرد المحدد بالدخول إلى الوحدة. سيؤدي وجود غازات أو مواد أخرى إلى خفض قدرة الوحدة ، ويمكن أن يتسبب السماح للمواد أو الغازات بخلاف
إصابة.

ملاحظة حول طول الأنبوب

الطاقة فيها. يتم اختبار الكفاءة الاسمية على الوحدات التي يبلغ طول أنبوبها 5 أمتار (16.5 قدمًا) (في أمريكا الشمالية ، الأنبوب القياسي سيؤثر طول أنابيب غاز التبريد على أداء الوحدة وكفاءة
الخاصة ، بالنسبة لنماذج المبردات R290 ، لا يمكن إضافة أي مادة تبريد ويجب ألا يتجاوز الحد الأقصى لطول أنبوب التبريد 10 أمتار (32.8 قدمًا).
الطول 7.5 م (25 قدم). يلزم تشغيل أنبوب يبلغ 3 أمتار على الأقل لتقليل الاهتزازات والضوضاء المفرطة. في المناطق الاستوائية

ارجع إلى الجدول أدناه للحصول على مواصفات حول الحد الأقصى لطول وارتفاع هبوط الأنابيب.

الطول الأقصى وارتفاع السقوط لأنابيب التبريد لكل نموذج وحدة

نموذج	السعة (BTU / ساعة)	ماكس. الطول (م)	ماكس. انخفاض الارتفاع (م)
R410A ، R32 Inverter Split Air مكيف	<15000	25 (82 قدمًا)	10 (33 قدمًا)
	≤ 15000 و 24000	30 (98.5 قدمًا)	20 (66 قدمًا)
	≤ 24000 و <36000> 18000	50 (164 قدمًا)	25 (82 قدمًا)
السرعة الثابتة R22 مكيف سبليت		10 (33 قدمًا)	5 (16 قدمًا)
	≤ 18000 و 21000	15 (49 قدمًا)	8 (26 قدمًا)
	≤ 21000 و <35000> 18000	20 (66 قدمًا)	10 (33 قدمًا)
سرعة ثابتة R32 ، R410A مكيف سبليت		20 (66 قدمًا)	8 (26 قدمًا)
	≤ 18000 و 36000	25 (82 قدمًا)	10 (33 قدمًا)

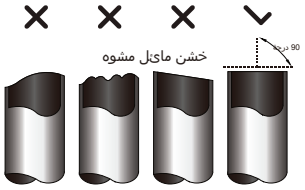
تعليمات التوصيل - أنابيب التبريد

الخطوة 1: قص الأنابيب

هذا التشغيل الفعال ويقلل من الحاجة إلى الصيانة المستقبلية.
أنابيب غاز التبريد ، احرص على قطعها بشكل صحيح. سيضمن
عند تحضير

1. قم بقياس المسافة بين الوحدتين الداخلية والخارجية.

الأنابيب ، قم بقطع الأنبوب لفترة أطول قليلاً من المسافة المقاسة.
2. باستخدام قاطع
3. تأكد من قطع الأنبوب بزاوية 90 درجة مثالية.



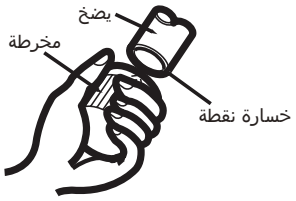
لا تشوه الأنابيب أثناء القطع

سيؤدي ذلك إلى تقليل كفاءة التسخين للوحدة بشكل كبير.
جدًا حتى لا تتلف الأنبوب أو تثنيه أو تشوهه أثناء القطع.
كن حذرًا

الخطوة 2: إزالة التنوءات

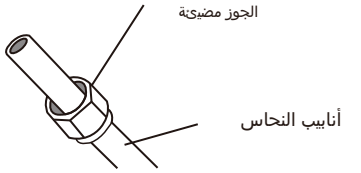
الختم المحكم لوصلة أنابيب غاز التبريد. يجب إزالتها بالكامل.
يمكن أن تؤثر الشفرات على

امسك الأنبوب بزاوية لأسفل لمنع التنوءات من السقوط في الأنبوب.
.1
أداة إزالة الأزيز ، قم بإزالة جميع التنوءات من قسم القطع في الأنبوب.
2. باستخدام مخرطة الثقوب أو



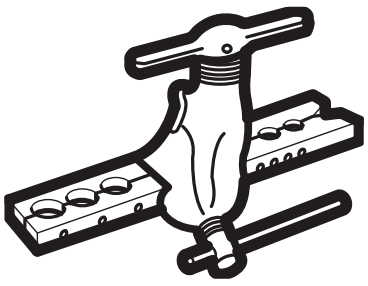
الخطوة 3: ينتهي أنبوب مضيئة

إن الوضع الصحيح ضروري لتحقيق محكم الإغلاق
عجل البحر.
1. بعد إزالة تنوءات من قطع الأنابيب ، ختم
بشريط PVC لمنع دخول المواد الغريبة إلى الأنبوب.
الأطراف
2. غمد الأنبوب بمادة عازلة.
الصحيح ، لأنه لا يمكنك وضعها أو تغيير اتجاهها بعد الاشتعال.
مضيئة على طرفي الأنبوب. تأكد من أنها تواجه الاتجاه
3. ضع صواميل



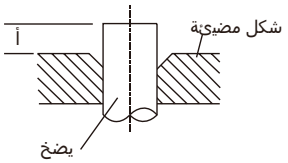
من نهايات الأنبوب عندما تكون جاهزًا لأداء أعمال الإحراق.
4. قم بإزالة شريط PVC

ما بعد حافة شكل التوهج وفقًا للأبعاد الموضحة في الجدول أدناه.
مضيئة في نهاية الأنبوب. يجب أن تمتد نهاية الأنبوب إلى
5. شكل المشبك



تمدد الأنابيب خارج شكل اللهب

القطر الخارجي لـ أنبوب (مم)	أ (مم) دقيقة.	أ (مم) ماكس ..
بوصة) قطر 12.7 (قطر 0.5 بوصة)	0.7 (0.0275 بوصة)	1.3 (0.05 بوصة)
0.25 بوصة) قطر 9.52 (قطر 0.375	1.0 (0.04 بوصة)	1.6 (0.063 بوصة)
قطر 6.35 (قطر	1.0 (0.04 بوصة)	1.8 (0.07 بوصة)
قطر 16 بوصة (قطر 0.63 بوصة)	2.0 (0.078 بوصة)	2.2 (0.086 بوصة)
قطر 19 (قطر 0.75 بوصة)	2.0 (0.078 بوصة)	2.4 (0.094 بوصة)



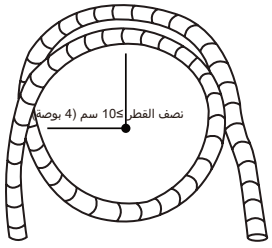
6. ضع أداة الاشتعال على النموذج.
الإشعال في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم اشتعال الأنبوب بالكامل.
7. لف مقبض أداة
التوهج ، ثم افحص نهاية الأنبوب بحثًا عن الشقوق وحتى الاشتعال.
8. قم بإزالة أداة الإشعال وشكل

الخطوة 4: توصيل الأنابيب

أولاً توصيل أنبوب الضغط المنخفض ، ثم أنبوب الضغط العالي.
دوران زائد أو تشويه الأنابيب بأي شكل من الأشكال. يجب عليك
عند توصيل أنابيب غاز التبريد ، احرص على عدم استخدام عزم

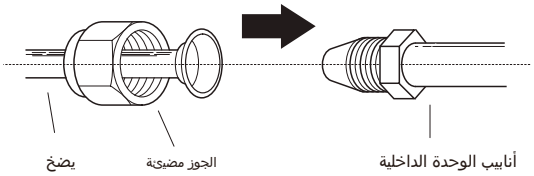
الحد الأدنى من الانحناء الشعاعي

التبريد الضامة ، يكون الحد الأدنى لنصف قطر الانحناء 10 سم.
عند ثني أنابيب



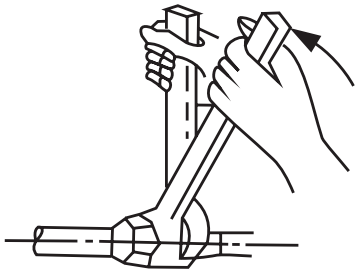
تعليمات توصيل الأنابيب بالوحدة الداخلية

1. قم بمحاذاة مركز الأنبوبين اللذين ستقوم بتوصيلهما.



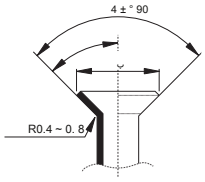
2. اربط صامولة التوهج بإحكام قدر الإمكان باليد.

3. باستخدام مفتاح ربط ، قم بإمساك الصامولة على أنبوب الوحدة.



عزم الدوران لربط صامولة التوهج وفقًا لقيم عزم الدوران في
الإمساك بالصامولة بإحكام على أنبوب الوحدة ، استخدم مفتاح
4. أثناء
متطلبات عزم الدوران الجدول أدناه. فك
صامولة الاحتراق قليلاً ، ثم شدها مرة أخرى.

متطلبات عزم الدوران

القطر الخارجي للأنبوب (مم)	تشديد عزم الدوران (م • N)	أبعاد مضيئة (ب) (مم)	شكل مضيئة
قطر 6.35 (قطر 0.25 بوصة)	18 ~ 20 (180 ~ 200 كجم سم)	8.4 ~ 8.7 (0.33 ~ 0.34 بوصة)	
بوصة) قطر 12.7 (قطر 0.5 بوصة)	32 ~ 39 (320 ~ 390 كجم سم)	13.2 ~ 13.5 (0.52 ~ 0.53 بوصة)	
قطر 9.52 (قطر 0.375	49 ~ 59 (490 ~ 590 كجم سم)	16.2 ~ 16.5 (0.64 ~ 0.65 بوصة)	
قطر 16 بوصة (قطر 0.63 بوصة)	57 ~ 71 (570 ~ 710kgf.cm)	19.2 ~ 19.7 (0.76 ~ 0.78 بوصة)	
قطر 19 (قطر 0.75 بوصة)	67 ~ 101 (670 ~ 1010 كجم سم)	23.2 ~ 23.7 (0.91 ~ 0.93 بوصة)	

لا تستخدم عزم الدوران المفرط

المفرطة إلى كسر الجوز أو إتلاف أنابيب غاز التبريد. يجب ألا تتجاوز متطلبات عزم الدوران الموضحة في الجدول أعلاه.
يمكن أن تؤدي القوة

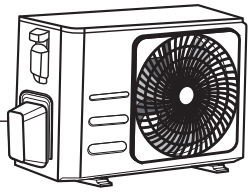
تعليمات توصيل الأنابيب بالوحدة الخارجية

1. قم بفك الغطاء عن الصمام المعبأ على جانب الوحدة الخارجية.

2. قم بإزالة الأغطية الواقية من نهايات الصمامات.

مع كل صمام ، وشد صامولة التوهج بإحكام قدر الإمكان باليد.
3. قم بمحاذاة طرف الأنبوب المتوهج

جسم الصمام. لا تمسك الصمولة التي تسد صمام الخدمة.
4. باستخدام مفتاح ربط ، قم بإمساك



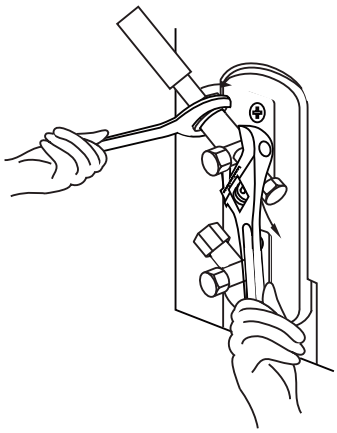
مفتاح عزم لربط صامولة التوهج وفقًا لقيم عزم الدوران الصحيحة.
5. أثناء الإمساك بجسم الصمام بقوة ، استخدم

6. قم بفك الصمولة المحترقة قليلاً ، ثم أحكم ربطها مرة أخرى.

7. كرر الخطوات من 3 إلى 6 للأنبوب المتبقي.

مفتاح ربط لإمساك الجسم الرئيسي للصمام استخدم

عزم الدوران الناتج عن شد صمولة الشعلة عن أجزاء أخرى من الصمام.
يمكن أن ينقطع



الإخلاء الجوي

الاستعدادات والاحتياطات

دائرة التبريد ، وإزالة أي غاز غير قابل للتكثيف والرطوبة من النظام.
كفاءته وإحداث إصابات. استخدم مضخة تفريغ ومقياس متشعب لإخلاء
غير طبيعية في الضغط ، مما قد يؤدي إلى إتلاف مكيف الهواء وتقليل
أن يتسبب الهواء والمواد الغريبة في دائرة التبريد في حدوث ارتفاعات
يمكن

أن يتم الإخلاء عند التركيب الأولي وعندما يتم نقل الوحدة.
يجب

قبل القيام بالإخلاء

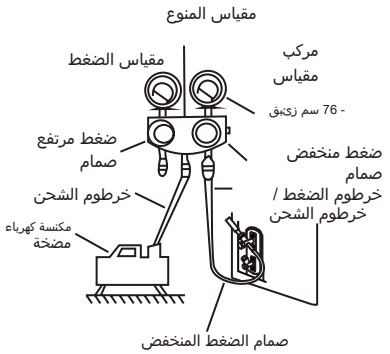
- الضامة بين الوحدتين الداخلية والخارجية بشكل صحيح.
  تحقق للتأكد من توصيل الأنابيب
- تحقق للتأكد من توصيل جميع الأسلاك بشكل صحيح.

تعليمات الإخلاء

بمنفذ الخدمة في صمام الضغط المنخفض للوحدة الخارجية.
1. قم بتوصيل خرطوم شحن مقياس المشعب

خرطوم شحن آخر من مقياس المشعب بمضخة التفريغ.
2. قم بتوصيل
من مقياس المشعب. حافظ على جانب الضغط العالي مغلقًا.
3. افتح جانب الضغط المنخفض
4. قم بتشغيل مضخة التفريغ لإخلاء النظام.

15 دقيقة على الأقل ، أو حتى يقرأ العداد المركب -76 سم زئبق (-10
5. قم بتشغيل المكنسة الكهربائية لمدة5 باسكال).



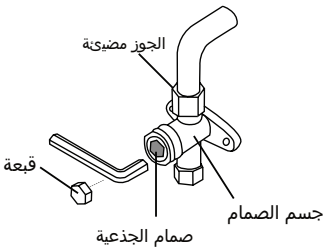
المنخفض من مقياس المشعب ، وأوقف تشغيل مضخة التفريغ.
6. أغلق جانب الضغط

5 دقائق ، ثم تحقق من عدم وجود تغيير في ضغط النظام.
7. انتظر لمدة

8. إذا كان هناك تغيير في ضغط النظام ، فارجع
على معلومات حول كيفية التحقق من وجود تسرب. إذا لم يكن هناك
إلى قسم فحص تسرب الغاز للحصول
، قم بفك الغطاء من الصمام المعبأ (صمام الضغط العالي).
9. تغيير في ضغط النظام
إلى خروج الغاز من النظام ، ثم أغلق الصمام بعد 5 ثوانٍ.
تدوير مفتاح الربط 1/4 عكس اتجاه عقارب الساعة. استمع
الصمام المعبأ (صمام الضغط العالي) وافتح الصمام عن طريق
أدخل مفتاح ربط سداسي في

10. يجب أن يقرأ مقياس الضغط أعلى قليلاً من الضغط الجوي.
الضغط لمدة دقيقة للتأكد من عدم وجود تغيير في الضغط.
راقب مقياس

11. قم بإزالة خرطوم الشحن من منفذ الخدمة.



، قم بفتح صمامات الضغط العالي والضغط المنخفض بالكامل.
12. باستخدام مفتاح ربط سداسي
باليد. يمكنك شدها أكثر باستخدام مفتاح عزم الدوران إذا لزم الأمر.
الثلاثة (منفذ الخدمة ، الضغط العالي ، الضغط المنخفض)
13. شد أغطية الصمامات على جميع الصمامات

افتح الصمام برفق

حتى يصطدم بالسدادة. لا تحاول إجبار الصمام على الفتح أكثر.
عند فتح جذوع الصمام ، أدر مفتاح الربط السداسي

ملاحظة حول إضافة المبردات

الخدمة الموجود على صمام الضغط المنخفض بالوحدة الخارجية. يمكن حساب المبرد الإضافي المراد شحنه باستخدام الصيغة التالية: الأنبوب القياسي 7.5 م (25 قدمًا). في مناطق أخرى ، يبلغ طول الأنبوب القياسي 5 أمتار (16 قدمًا). يجب شحن غاز التبريد من منفذ اعتمادًا على أطوال الأنابيب. يختلف طول الأنبوب القياسي وفقًا للوائح المحلية. على سبيل المثال ، في أمريكا الشمالية ، يبلغ طول تتطلب بعض الأنظمة شحنًا إضافيًا

مبرد إضافي طول كل أنبوب

تطهير هواء الأنبوب الضام الطول (م)	طريقة	مبرد إضافي	
≤مضخة فراغ طول الأنبوب القياسي		غير متاح	
> طول مضخة فراغ الأنابيب القياسية		جانب السائل: قطر 6.35 (قطر 0.25 بوصة) **R32:** (طول الأنبوب - الطول القياسي) × 12 جم / م (طول الأنبوب - الطول القياسي) x 0.13oZ / ft	جانب السائل: قطر 9.52 (قطر 0.375 بوصة) **R32:** (طول الأنبوب - الطول القياسي) × 24 جم / م (طول الأنبوب - الطول القياسي) x 0.26oZ / ft

الحذر لا مزيج أنواع المبردات.

فحوصات تسرب الكهرباء والغاز

قبل التشغيل التجريبي

قم بإجراء التشغيل التجريبي فقط بعد إكمال الخطوات التالية:

- **فحوصات السلامة الكهربائية** - يؤمن بذلك الكهربائي للوحدة آمن ويعمل بشكل صحيح النظام
- **فحص تسرب الغاز** الصواميل وتأكد من عدم تسرب النظام - تحقق من جميع وصلات

- والسائل (الضغط العالي والمنخفض) مفتوحة بالكامل تأكد من أن صمامات الغاز

فحوصات السلامة الكهربائية

قد تم تركيبها وفقًا للوائح المحلية والوطنية ووفقًا لدليل التركيب.
بعد التثبيت ، تأكد من أن جميع الأسلاك الكهربائية

قبل تشغيل الاختبار

تحقق من عمل التأريض

اختبار مقاومة التأريض. يجب أن تكون مقاومة التأريض أقل من 0.1
قياس مقاومة التأريض عن طريق الكشف البصري وباستخدام.Ω

ملحوظة: هذا مطلوبًا لبعض المواقع في الولايات المتحدة.
قد لا يكون

أثناء تشغيل الاختبار

تحقق من وجود تسرب كهربائي

أثناء ال **اختبار المدى،** لإجراء اختبار شامل للتسرب الكهربائي.
استخدام مسبار كهربائي ومقياس متعدد

الفور واستدعاء كهربائي مرخص للعثور على سبب التسرب وحلها.
تم الكشف عن تسرب كهربائي ، قم بإيقاف تشغيل الوحدة على
إذا

ملحوظة: هذا مطلوبًا لبعض المواقع في الولايات المتحدة.
قد لا يكون

- خطر التعرض لصدمة كهربائية
تحذير

والوطنية ، ويجب أن يتم تثبيتها بواسطة كهربائي مرخص.
يجب أن تتوافق جميع الأسلاك مع الرموز الكهربائية المحلية

فحص تسرب الغاز

هناك طريقتان مختلفتان للتحقق من تسرب الغاز.

طريقة الصابون والماء

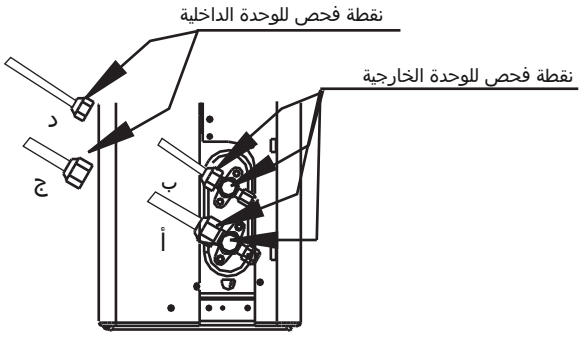
والوحدة الخارجية. يشير وجود الفقاعات إلى حدوث تسرب.
السائلة على جميع نقاط توصيل الأنابيب في الوحدة الداخلية
باستخدام فرشاة ناعمة ، ضع الماء والصابون أو المنظفات

طريقة كاشف التسرب

، راجع دليل تشغيل الجهاز للحصول على تعليمات الاستخدام الصحيحة.
في حالة استخدام كاشف للتسرب

بعد إجراء فحوصات تسرب الغاز

لا تتسرب ، استبدل غطاء الصمام الموجود على الوحدة الخارجية.
بعد التأكد من أن جميع نقاط توصيل الأنابيب



ج و د: صواميل مضيئة للوحدة الداخلية
المنخفض ب: صمام إيقاف الضغط العالي
أ: صمام إيقاف الضغط

اختبار المدى

تعليمات تشغيل الاختبار

يجب عليك أداء **اختبار المدى** لمدة 30 دقيقة على الأقل.

1. قم بتوصيل الطاقة بالوحدة.
2. اضغط على **ON / OFF** زر على جهاز التحكم عن بعد تحكم لتشغيله.
3. اضغط على **الوضع** زر للتمرير من خلال الوظائف التالية ، واحدًا تلو الآخر:

- بارد - حدد أدنى درجة حرارة ممكنة
- الحرارة - حدد أعلى درجة حرارة ممكنة

تعمل لمدة 5 دقائق ، وقم بإجراء الفحوصات التالية:

4. دع كل وظيفة

قائمة الشيكات المطلوب تنفيذها	يتخطى الفشل	
لا يوجد تسرب كهربائي		
الوحدة مؤرضة بشكل صحيح		
جميع المحطات الكهربائية مغطاة بشكل صحيح		
الوحدات الداخلية والخارجية مثبتة بقوة		
جميع وصلات الأنابيب النقاط لا تتسرب	في الخارج (2):	داخلي (2):
يستنزف الماء بشكل صحيح من خرطوم الصرف		
جميع الأنابيب بشكل صحيح معزول		
وحدة تؤدي COOL تعمل بشكل صحيح		
وحدة تنفذ الحرارة تعمل بشكل صحيح		
كوات الوحدة الداخلية تناوب بشكل صحيح		
الوحدة الداخلية تستجيب ل جهاز التحكم		

وصلات الأنابيب مزدوجة الفحص

نقاط توصيل أنابيب غاز التبريد لا تحتوي على تسريبات. تشير إلى الأولي. خذ وقتًا أثناء التشغيل التجريبي للتحقق جيدًا من أن جميع يكشف هذا عن تسريبات لم تكن موجودة أثناء فحص التسريب أثناء التشغيل ، سيزداد ضغط دائرة التبريد. قد

فحص تسرب الغاز قسم للتعليمات.

في قائمة الشيكات المطلوب تنفيذها قد اجتازت ، قم بما يلي:
التشغيل التجريبي بنجاح ، وتأكيدك على أن جميع نقاط الفحص
5. بعد اكتمال

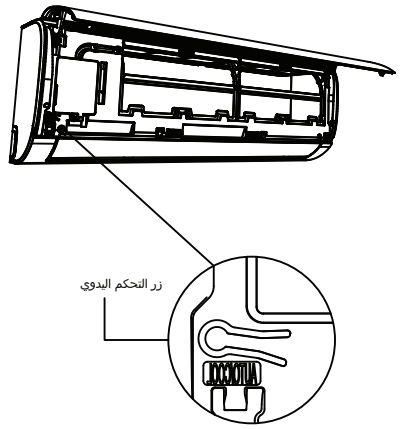
عن بعد ، أعد الوحدة إلى درجة حرارة التشغيل العادية.
أ. باستخدام جهاز التحكم

التي تركتها مكشوفة أثناء عملية تركيب الوحدة الداخلية.
عازل ، قم بلف وصلات أنابيب غاز التبريد الداخلية
ب. باستخدام شريط

إذا كانت درجة الحرارة المحيطة أقل من 17 درجة مئوية (62 درجة فهرنهايت)

من 17 درجة مئوية. في هذه الحالة ، يمكنك استخدام الامتداد لتشغيل وظيفة التبريد عندما تكون درجة الحرارة المحيطة أقل لا يمكنك استخدام جهاز التحكم عن بُعد**التحكم اليدوي** التبريد.
زر لاختبار وظيفة

اللوحة الأمامية للوحدة الداخلية ، وارفعها حتى تستقر في مكانها.
1. ارفع
2. ال **التحكم اليدوي** يقع الزر
الأيمن من الوحدة. اضغط عليه مرتين لتحديد وظيفة التبريد.
على الجانب
3. إجراء التشغيل التجريبي كالمعتاد.



تحذير :
عرضة للتغيير دون إشعار مسبق لتحسين المنتج. استشر وكالة المبيعات أو الشركة المصنعة للحصول على التفاصيل.
التصميم والمواصفات

انتباه :
تقنيات Ledesign et les données لا تتماشى مع المؤشرات والأداء المتميز.

AIRWELL RESIDENTIAL SAS
10، Rue du Fort de Saint Cyr،
78180 Montigny le Bretonneux- فرنسا
www.airwell-res.com

21.AW.HHF.09-24.R410A.UM+IM.EN.FR.08.16.Rev01